

Proróctví Czechyl. Kap. I a II.

X. aalia.

21. Z giducýma chodivali, a z stogýcýma stávali: a s pozdmišema ma od zemi, pozdmišovali sa spolu v kola, fdiš gýb nasledovali: nebo such zivota býval v folách.

Y. ala.

22. A nad hlavama zvirat podobnosti nebessé, gako broz nebo křist tála oblycag, a roztahnúteho nad hlavama geyb smřebu.

23. Ale pod nebem oblaci frydla geyb rovně bývali, fdiš gedom f dru bému dořabomalo: gedom faze z dvěma frydlama ptkrymo telo své a drubé podobně sa ptkryvalo.

24. Y slyšal sem hucany frydel gako hucany vod mnohých, gako vysofého Boga zneni: fdiš byli chodili, gako zneni množstva bývalo gako zneni roganste: a fdiš byli stali, spúšťali frydla své.

25. Neb fdiš býval hlas nad nebem oblaci, ftera bývala nad hlavu geyb, stali, a byli spúšťali frydla své.

26. A nad nebem oblaci, ftera bývala nad hlavu geyb, gako posledeni kamena saffimého na podobnosti stolici fralómsteg: y nad podobnosti stolici fralómsteg, podobnosti gako obraza člověkyho z smřebu.

A. instar regis in throno se identis qui representabat eius.  
B. aunicalibi

27. Y videl sem gako oblycag mosazi ryborneg gako posledeni obrove, z nura, nežo dořola: od ladná gebo y smřebu, y od ladná gebo až do lu, videl sem oblycag ořma blýstkyho se ofolo.

28. Gako posledeni durni, fdiš gest v oblaku za dna dessta: tento býval oblycag blesku dořola.

Kapitola II.

I. Posyluje sa korol zestrasseny, 1. II. Aby bezpečně trestal protivnych synu Izraelskych. 3. III. Rozřazano mu bylo, aby zedel křistu, v ftereg bývali plati a pisen, y beda.

C. Eod. An. M. 5200

D. angeli qui deo representabant.

E. 70. venit.

F. qui defecerunt timore.

G. 70. irritati res me.

I. Toto gest videni podobnosti slavi fane. A videl sem, y padel sem na tvar mu, a slyšal sem hlas mluvyho: Y povedel mne: Synu člověta, stan na nozi tve, a mluvít budem s tebu.

2. Y vesel se do mňa such: fdiš mlúvil mne, a postavil mňa na mé nozi: y slyšal sem se k mne mlúvi.

II. 3. a pomjá: Synu člověta, posylám já teba k synom Izraelskym, k národóm oděblym z fteré odstúpili odémňa: ony, y otcom geyb přestúpili smlúvu mui až do tohoto dna.

4. A synové tvrdeq tvári, y neuvěreného srdca su, k fterym já teba posylám: a pomýš gím: Toto pomýš fan Bůh.

H. Gal. delinunt peccare.

5. Uslýšaly oni ářnad, nebo y uspořogaly se ářnad, nebo dím podpuzugicy gest: a zvěda, že prorok byl mezi njmá.

6. Y protoz synu člověta neboq se od nych, any od rec geyb se nestrachug: nebo newerny, a podvrátny su s tebu, y z stura, ma bydlý. Od slov geyb se neboq, a od tvári geyb se nestrachug, nebo dím podpuzugicy gest.

I. vobis et pro aliis subvertentes.

L. i. c. extenta.

M. complicatus sc. mysteria continet in voluta.

N. Apoc. S. 1.

O. ex parte utrag. ad sig nificand. 2. scriptum Myst. trid. & litera lem.

7. Protoz mlúvit budest gím slova mé, uslyšaly ářnad, y uspořogaly se: nebo podpuzitelé su.

8. Ale ty synu člověta uslyš fterekolm. neci mlúvim tebe: a neboq podpuzugicy, gako dím podpuzugicy gest: otevři usta tve a zez cokoláv já tebe gámmam.

III. O. A videl sem, y ste rúřa roztahnúta k mne, v ftereg bývala zavínúta kniřa: y rozvinul gu předemni, ftera bývala písana vnútri y vnětu: a písane bývali v ny plati, a pisen, y beda.

P. monita de poenitentia, promissio. de gl'ia, minas de ge'enna.

Proroctví Cechiel. Kap. III.

Kapitola III.

I. Poslyhuje sa prorok, aby smele vrestal synu Izrahelstvych pri prescebovaniu postavenych a za sraznity ustanoveni byva. 1. II. Kedy videl slavu Pane rozkazal mu Pan aby sa v prvom dome zavrel, gafozto svazany, a nemy 23

1. Y povedel mi: Synu cloveka cofoliv- nagedes zez: zez knihu tu to. a foz pulgedes nliim synom Izrahelstvim.

2. Y otvrel sem usta me, a frmil nuna i tu knihu:

3. Y povedel mi: Synu cloveka brucebo tve zi, a ezreva tve na plna ja i knihu tuto, ftenl ja tebe, davam: Y zedel sem t gu: a zofa la mi v ustach mych gafoz med sladka.

4. Y povedel mi: Synu cloveka di i domu Izrahelstvimu, a mluvit gym budeš, slova me.

5. Nebo ne f lidu hlubokog reci, a neznamého gazyta ty poslan bu des, f somu Izrahelstvimu: any f mnozym lid

6. any f mnozym lidom hlubokog reci a neznamého gazyta. fterych byj nemobel slysati reci: a foz bys f nym poslan byl, ony by teba slý

7. Ale sum Izrahelstvy nebecu teba slýsati: ponemadz nebecu mna slýsati, neb cely sum Izrahelstvy nestydatebo cela gest, a tvrdebo sveda.

8. Ole dal sem tebe tvar mocnegisu nad tvari gerib, a celo tve tvrdy nad cela gerib.

9. Gafoz svamant, a gafoz fremen ucimil sem tvar tvu: neboz je od nych, any je nelafag od tvari gerib: ze sum rozniemagien gest.

10. Y povedel mi: Synu cloveka, visecky reci me, ftere ja mluvim tbe, vezmi so sveda tvebo, a slý usina tvyma.

11. A di, vezdi f prescebovaniu f synom lidu tvebo, a mluvit gym budeš, y povys gym: Toto povida Pan Buh: gely dsnad usly sa, a prestane

12. Y popadel mna duch, a slýsal sem za sebu blas pobnuta ve lifebo: fozebnana slava Pane z mysta svebo;

13. Y blas zmirat, ftere trepali ftydla geono, o drube, y blas fol ftere nasledovali zmirata, y blas pobnuta velifebo.

14. Foz videl mna tak duch, y popadel mna: a odesel sem bor by v mendlivosti duha mebo: nebo rufa Pane byvala semnu, poslyhuje mna.

15. A prýsel sem f prescebovaniu f bromade novebo obila, f tym, ftery bydolei vedle potoka Kobar, a sedel sem fde ony sedeli: y zofal sem tam za sedem dny zarmúeny mezy njma.

16. Ale foz bylo pomnulo sedem dny, stalo sa slovo Pane f mie pomnagije:

17. Synu s cloveka za sraznity dal sem tela somu Izrahelstvimu, a uslyhs z ust mych slovo, y oznamys gym odemna.

18. Kedy ja povim bezboznému: smrti zemres: foz nezna mys gemu, any mluvit nebudeš, aby sa odvrátil od cesti sveg bezboz neg, a živ byval: ten, bezbozny v nepravosti sveg zemre, ale fch gebo z niti tveg pohledamat budem.

19. Ale gely ty, oznamys bezboznému, a on sa neodvráti od bez boznosti sveg, a od cesti sveg bezbozneg: on fyce v bezboznosti sveg zemre, ale ty dusu tvu myslobodil by.

20. Ale y odvrátily sa spravedlivy od sveg spravednosti a činit bude nepravost: položim uraz pred nym, on zemre, nebo

D. Cod. N. 3409.  
D. Angeli, 9. 21  
R. demitte in vitam meditare.  
S. Apoc. 10. g. 62  
D. vifus sum come dere.

V. intelligere.  
A. se. fere ois  
B. impudens.

C. i. captivos.  
D. a paratis.

E. i. strepitus.

F. sp. prophetia me urgebat & Li. vity confortabat.

G. infr. 22. 7  
H. doctor & propheta.

I. morte & perditio sem.  
L. te puniens

M. averfus.

Prorocetmi, Ezechyél Kap. III a IV.

M. opera iusta.

O. Securum et beatus.

P. ubi solitudo.

Q. sup. 1. 2.

R. infecta facta in visione.

S. sicut prius alacris quia anxia.

T. ne loquaris ante spiritum.

A. obediens voluntati.

ty neoznamil gemu: w swém mchu země a nebudu w pamati sp...

21. Ale gely ty oznamij spravdilivému, aby nepřestyl spravdiliv...

22. Vstala ja Rita kánie nademnu a povedela mne: Kdiz wsta...

23. A kdiz sem wstal wstetel sem do pola: y ste stawa kánie tam...

24. A wstetel do mna duch, a postamil mna na mé nobi: y mlti...

25. A ty synu cloweta, ste wručene ju? na teba swazki, a powaže...

26. A gazyt twug pripogim k gáshám tрым y budesi nemyt a...

27. Ale kdiz mlúwit budem tebe, otwrem usta tve, a powijš...

Kapitola IV.

I. Rozkazal Buh aby prorok Ezechyél na lyble wymalomal obleženi Jeruzaléma y...

B. Eoz. 1. 3409.

I. U ty synu cloweta wezmi sebe cytu, a polož gu před seba: y...

C. q. d. per ista...

2. A poradáš naproti němu obležani y wystawíš pance a zno...

D. qoi totide...

3. A ty wezmi sebe páwku zeleznu, a položíš gu zarowno zdi...

E. fides a repre...

4. A ty ležat budesi na boku twém lewém, y položíš nepravost...

F. totis. An...

5. Ale sem tebe, dal kofí nepravosti dých, podle počtu dnúw try...

G. si ubi quia...

6. A kdiz toto doplníš, ležat budesi na boku twém pravém pod...

H. forsan per...

7. A na obležani Jeruzaléma obrátíš twar twú, a pleco...

I. per ista in...

8. Ste obestati sem teba swazkama: a neobrátiš se z boku tve...

L. unias 10...

9. A ty naber sebe obila, a gácmena y bobu, y slosowic, y gabel...

10. Ale počmí twug, který pozímat budesi, podle wáží swacet Mater...

Proróctna Ezechyá. Kap. IV. a. V.

11. V wodu podle mni pit budeš, šestu castku dny : od casu az do casu pit to budeš.

12. V gato podpopelny pagac gacmenny gesti to budeš : a z bno gem ftery mychiza, s clowefu pntryges to pred otima geseb.

13. V powedel fan : Tak gesti bude synowe Yzrahelsky ebleb smug postwrieny mezy tohani mezy fterych geseb wyze sem.

14. A powedel sem : A a a, fane boze, ble duffa ma nemi postwriena, a zdechli, y potrebaneho od zmirat nejedel sem od de tinstwa meho az posawad, a neweslo do mych ust zadne masso postwriene.

15. V powedel mi : Dynu clowefu : Ne dal sem tebe smug fiam sky na misto clowefu bo hoga : a udelas ebleb tnyg sriebo a.

16. V powedel mi : Dynu clowefu : Ne ja podrobim paliu eblegwiu w Jeruzalemie : a gesti budu ebleb z wabi, a s pecliwosti : y wodu z mizu, a z uszosti pit budu.

17. Aby, kdiz gym nebude dostawat ebleba, a wodi, padel gedentiz na bratra sweho : y pohli w nepravostach srych.

Kapitola V

I. Prorok skrze otolené wlasí hlavi, a bradi, z rozlazu kánie, zemskéjalyim spu, sobem stramení, I. II. Mameca, ze hde pre sot hnebi slagem a meim - strambny budu, s. III. Ale ostatny ze do mezena sa powedu, fde budu za potupu, a za powrcni sobanom, fterych premisly z huchama. 12.

I. A ty synu clowefu wezmi sebe mec nadstreny, ftery doly wlasí : a bore ho poloziš, y potáhnes po hlavě twęg, y po brade twęg : a wezmi sebe wahu miznu, y rozdehs qub.

2. Trety castku ohnem spalys w prostred mesta, wedle doplnena dnulw oblezana : a wezmes trety castku, a posefas otolo neho meim : ale trety ginsu castku rozhazes na wetr, y mec ob narim po nych.

3. V wezmes odtud nemnoho : a urazes qet na wrebu plasi ta twębo.

4. A snych zase wezmes, a wlozys qub do prostred obia, y spa lny qub ohnem : a stoto wyjde ohen na wsek dum Yzrahelsky.

5. Zoto powida fan Buh : Zento gest Jeruzalem, do prostred tohanum postawil sem ho, a otolo neho zemu.

6. V opowrbel sudi me, aby bezboznejši bymal nezly tohané ; y prifaze me, mceg nezly zemi, fter otolo neho su : nebo sudi me odmizli, a w prifazoch mych nebudili.

7. Protoz toto powida fan Buh : Ponewadz pre wysyli ste toba nu, ftery su otolo was, a w prifazoch mych nebudili ste, y sudi me nečinili ste, y wedle sudum tohanjskych, ftery otolo was su, nečinili ste.

8. Protoz toto powida fan Buh : Ne ja protoz tebe, a ja sam ucim ym w tebe sudi pred otima tohanum.

9. V ucim nad tebu to, co sem neucinil : y f fterym podobne mceg neucinim, pre wsecky oshlivosi tne.

10. Proto otowé gesti budu synu w tebe, a synowe gesti budu ot cu mych, y ucim nad tebu sudi, a rozhonim wsecky ostatti tne na wsek wetr.

11. Protoz zim sem ja powida fan Buh : Krome proto, zsmar misto me, y postwriwil zemsketyma huchama, y zemsketyma oshlivosstama twyma, ja take polamem, a neodpusti oko me, y nepmlugem ja.

M. hebr. cogues sub cinere nem se succens sum

1. Osee. 9. 4

O. le. sub cinere y borino fino P. Inf. 5. 16. 6. 14. 10.

2. fame exanimah R. proximu.

A. Eod. 11. 3409. B. hebr. novacula toysona C. curabit dui D. de mta in latera Pa. Menoch. E. 1. post.

F. e. 2. in parte

G. significat eq. gressura militis

H. quando.

I. iraty venia.

L. baitenus. M. 1. duplucia. N. parte mundi O. modus pntana q. d. nisi furo n habear veron.

P. samtharid.

Proróctm Ezechy- kap. V a VI.

III. 12. Třetí tvá částka morem země a hladem strávena bude v tebe: a třetí částka tvá od meča popadá okolo teba: ale třetí částku tvou na všické věci rozhájem, y meč vygnem po nich.

13. A radosti učiním hnému mému, y odpocine rozhnívání mé nad nyma, a potěším ja: y zvědá, že jsem já Jan mluvil v hnému mém, když vyplním rozhnívání mé nad nyma.

14. A položím teba za puště, a za potupu mezi kohaní, který okolo teba su, na vidění každého mimo gidulcýho.

15. Y budeš potupa, a porubován: příklad a podivení mezi kohaní, který su okolo teba, když položím nad tebu sudi spráhlivosti a z rozhníváním, y s trestáním hnému.

16. Já Jan mluvil jsem: když puštím na nich nag-borště střel, které budou smrtedlné, a které puštím, abych vás vinně obrátil: y hlad zřemážíim na vás, ať podrobím mezi vama pálicu z chleba.

17. Y puštím na vás hlad, a zmirata nag-borště až do vyhubení: y meč, y frem-pugou prez teba, a meč dopuštím na teba: já Jan mluvil jsem.

Kapitola VI.

I. Je pre modlo-sluzebnost synové Izraelsky mezi kohaní rozebrany budú: a když ostatný zle vůči maslat budú obráca ja k Janu. 8.

I. Y stala ja tuc Jane k mne, pomodagicy.

2. Synu člověka obrát tvár tvou k horám Izraelským a prořovát jim budeš, hodi d Izraelské slyšte slovo Jana Boha: Toto

3. Y povij: c. hodi d Izraelské slyšte slovo Jana Boha: Toto povijá Jan Bůh horám, a vrškem, skalám, y dolinám: Hle ja dopuštím na vás meč, a vinněc obrátim vysoké místa vaše,

4. y porubím oltáře vaše, a polámu sa modli vaše: y pozabí ganých vašich před modlami vašimi vyžijim.

5. A mrtvé těla synův Izraelských před tvár model vašich položím: y rozhájem kosti vaše okolo oltarův vašich,

6. v vsických přibytích vašich. Města pusté budú a vysoké místa pohuba sa, y rozházi sa: a zabijim oltáře vaše, y polámu sa: a přestanú modli vaše, y poslapažú sa kosti vaše, a zabláda sa práce vaše.

7. Y padne zabity mezi vama: a zvěste, že jsem já Jan.

II. 8. Y zanechám s vás těch, který utičú před mečem mezi kohaní: když vás rozhorim do země.

9. A rozpomenú sa na mňa, který s vás ja vyslobodili mezi kohaní k kterým za věznu vědi sa: nebo jsem podrobil srdce jejich smilně, a odstupigicy odemna: y oči jejich smilnice po modlách svých: a nebude se líbit jim samým pre zlošti, které činili v vsických ošklivostech svých.

10. Y vědět budú, že já Jan nadarmo jsem nemluvil, abych toto zabynuti učinil nad nyma.

11. Toto povijá Jan Bůh: Uder spolu ruki tvé, y uder na zem nohu tvou, a pover: Hle pre vscké ošklivosti zlych nec domu Izraelského: nebo mečem, hladem, a morem popadažú.

12. Kdo daleko gest z morem země: ale kdo blízko mečem padne: a kdo zůstane y obležán bude hladem země: a doplním rozhnívání mé nad nyma.

Q. ut videntes hbi  
maledicant.  
R. infelicitatis  
S. 70 ultione.

J. sup. 4. 16.  
Infr. 17. 13.  
V. Sal. sustenta  
culu 70-  
firmamentis  
A. Cadeo.

B. A. M. 3410.

C. Infr. 36. 2.  
D. in quibus colu  
erunt idola.

E. lives glades  
ouise.

F. kalend ultor.

G. per idololat  
riam.

H. ad terram se  
ex dolore in  
signatione

I. h. ab hoste  
L. satrabo.

Proroctví Ezechýel. Kap. VII.

13. Vědět budete že sem já Pán. totiž budu pozabíganý s mým mešy modlami vašými obolo obřadů vašich, na každém vršku vysokém, a na všech vrchích horních, a pod každým stromem lesním, a pod každým dubem zeleným, místo, kde zapalovali kadidla mojími všemi modlami svými.

14. V rozstředném ruku můj na nich: a položím zem za píšťku, a vědět budou, že sem já Pán. Kapitola VII.

I. Oznamuje prorok celý zemi Judskou pohubením, které blýsko nastává, 2. II. Prorokuje krátký všeobecný trýstání lágru, a zavržení. 23.

1. Štála ja rec káňe k mne, povídaajíc: 1. 2. A to řeknu člověka, toto povída Pán Bůh zemi Izráelské: Konec přišel, přišel konec na čtyři strany zemi.

3. Věc konec nad tebou, a píšťku, hřem mým na teba: a sudiť teba budem v vědě cest tvých, a před tebou položím všecky ošklivosti tvé: a neodpustiš oš mne tebe, a nesmilujem sa: ale cesty tvé položím na teba, a ošklivosti v prostřed teba budú: a zvíte že sem já Pán.

5. Toto povída Pán Bůh: Gdá gčna a gda hle přišla.

6. Konec přišel, přišel konec, probudil se naproti tebe: hle přišel.

7. Přišlo podrobění na teba, který bydlíš na zemi: přišel čas, když seň zabíganá, a ne sláviš hor.

8. Věc z blýska výsegem hřem mým na teba, a doplním přehli, vrost můj na tebe, a sudiť teba budem vědě cest tvých, a na teba vložím všecky hřechy tvé.

9. V neodpustiš oš mne, ani ja nesmilujem, ale cesty tvé vložím na teba, a ošklivosti tvé v prostřed teba budú: a zvíte, že sem já Pán trýstajíc.

10. Hle seň, hle přišel: vylilo podrobění, rozkvítel prút, rozplodila se pycha.

11. Nepravost vyrostla sprutem bezbožnosti: ne slych, a ne slydu, ani z hřmotu gejš: a nebude odpočínku mezi nima.

12. Přišel čas, přiblížil se deň: kdo kupuje, než ja neraduje: a kdo prodává, než žalostiněmá: nebo hřem gest na všeck lid gebo.

13. Nebo kdo prodává, k tomu, čo prodal, nenavrátí sa, a gestě mezi živými život gejš: nebo videm na všecky množství gebo ne navrátí sa: a muž, v nepravosti života svého nepošly sa.

14. Zatrúbite na trubu, neb ja připravá všecy, a není kóoby gš, šel do bitki: nebo hřem mým na všeck lid gebo.

15. Mec věnku: a mor, a hlad vniútrij: kdo na poli gest mečem zemre: a který v městě, morem a hladem stráveny budú.

16. A zabovány budú ty, který s nich utečú: a budú na horách gátó holubi v solinách všecy stráslimý, gedenfajdy v nepravosti své.

17. Všecky ruky oslabnú, a všecky folena vodú tečú budú.

18. A odlečú se do živných vrec, a přitruje quš strách, a na každé tvári báníba, a na všech větvích gejš plesinci.

19. Stříbro gejš věn ja vyboj, a zlato gejš za bůg bude.

20. Stříbro a zlato gejš nemyslóbodi quš za dná hřem káňe, duše své nenasyca, a brucha gejš nenaplná sa: nebo gejš pohoršle m za nepravost zóstalo.

M. percutiens per  
Saldas.  
N. usq; ad Jeru-  
salem.

Eod. Ar. 34. 10.

O. audi et vatic-  
nare.

P. punia.  
Q. mors et actio-  
nes.

A. s. singularis

B. s. ut mature  
adveniat.

C. gra gloriandae  
ovant colligen-  
tes uvas in  
montibz.

D. cupio fructus ama-

E. Cominatoria  
F. vacua sed imple-  
bit.  
G. prosperabit.

H. timentis accipi-  
trem

I. Gal. gementes

L. Hay. 13. 3.  
Jer. 48. 37.

M. Prov. 11. 4.  
Isa. 1. 18.  
Ecl. 9. 10. & 13.

Proroctví Czechy. Kap. VII. a VIII.

N. idolorum  
abominabilis  
D. gentes.  
P. Januarius  
Q. emissi mali  
R. peccati mor-  
te digno

20. A ozdoby zapin svých na svých obrátiti, y obraze opšlivost svých  
a model nadělali i svých: preto dal sem jim to na nečistotu.

21. y sám to do ruk svých na rozchvátám, a bezbožnými zemi na  
lupěj y postkvná te.

22. y odmátním tvář mu od svých, a postkvná o tagnost P. mu: y  
vědou do ny zbožnici, a postkvná gu.

23. Udělaj retaz: nebo zem plná gest z sůdem krvi, y místo  
plně y nepravosti.

24. A přivedem nag. borsých s. kohanům y budú mět domy geub  
a usposojm svých močných, y budú mět svatnice, aneb svatě místa

geub: y křiv užost na svých prigde, polož posledámur budú, a nebu-  
de. 26. Rozbróg na rozbróg prigde, a stýstani na stýstani: y bledat

budú viděni od koroča, a žalon žalone od křieža, y rádda od star-  
šiež.

27. Kral smjlit bude, a křieža sa obleče do žalosti, a ruki hodu zem  
šeho pobúra sa. Podle česti geub učinim s nima, a podle sudim geub

sudit geub budem: y zvěda, že sem já fan.

S. legis inter-  
pretas.  
A. actio  
B. merita  
C. vindex

Kapitola VIII.

I. Zvějel křiv videl podobnostm Boží od duha Božie vytržen gest do Jeruza-  
léma. II. Videl velmi zlé modlo-žlužebnosti židovské: proto povjda fan  
že jim neodpusti. 10.

D. Cod. No 3110.  
E. a transmy-  
ratioe Joachin

I. Y stalo sa Roku šestého Měsice šestého, Sna pátého Měsice:  
já sem byl sedel w domě mém, a starj židovky byli sedeli předemnu, y  
spadla tam na mňa ruka křina Boba.

2. A videl sem, y ble podobnostm gako oblycag obna: od vidě-  
niá ladiva gebo, a Solu ožen: y od ladiva gebo, a bore, bymal gako  
oblycag blesku, gako viděni vyborně živici.

F. 70. imago  
vin

3. A vytrčene podobnostm tute ulapilo mňa za šticu hlavi-  
még, y vyzovšel mňa such mezi zemu a štedem: a přivedel

G. Dan. 17. 39.

mňa do Jeruzaléma w viděni Božim y vedle dver vytržených  
šteré byli mými k pulnoči, tam, kde bymala postavená modla pre-  
hivosti y na podpuzeni mnému.

H. magna et  
admirabili.

4. Y ble tam bymala stáva Boba žrabelského podle viděniá  
šteré sem byl videl na poli.

I. i. v. et in  
dignationem,  
proccas i. ido-  
lu Baal quod in  
templo exere-  
rat Manasses.  
2. Par. 33. 7. &  
abstulit Josias  
ibid. c. 34. sed  
repositus Jaak  
y Sedecias  
ibid. c. 56. 14.

5. A povedel mi: Synu člověta, pozovšimni oti tne na cestu  
půlnoční. Y pozovšel sem oti, mé na cestu půlnoční: a ble  
od půlnoči bráni oltárně modla prehlivosti pri tem věgiti.

6. A povedel mi: Synu člověta, co se domnyváš viděšty ty  
co tito činá, opšlivosti velité, šteré súm žrabelský tute čin, y  
abych daleko odstúpil od svatěho místa mého: a gěšte křiv sa ob-  
ráš y viděš, věšty opšlivosti.

L. Sacerdotu

7. Y navedel mňa k dverám šim: a videl sem, y ble sja-  
gedna w šteně.

M. Cubitus pro  
pe portu.

8. A povedel mi: Synu člověta, přefopag štenu. A křiv sem byl  
přefopal štenu, viděl se dver gedny.

9. Y povedel mi: Vědoi, a vidě opšlivosti velmi zlé, šteré tito  
činá tute křiv sem vesel videl sem, y ble každě podobnostm po re-  
mi lažných, a zmpat, opšlivost, y veselky modli domu žrabel-  
ského

Proroctví Ezechiel. Kap. VIII a IX.

namalované? byvali na stěně dofova mřade.  
 11. V sedemdesát mužů z starších domu Izraelského, a Jeremias syn Chafanin byl stál mezi nimi, který byli stáli před obrazem: a gedenzázej mýmal fadidnicu v ruce své: a para-  
 mti byla vycházala s fadida.

12. V povedel mi: Jiste vidis synu člověka, co čina starší domu Izraelského v tmaci, gedenzázej v tomori své po křtí: nebo pomjdaží: kemor naj fan, opustil fan zem.

13. V povedel mi: Jestě foz sa obrátiš, umidíš optlivosti věš se, které toto čina.

14. A povedel mňa prez dvere bráni domu faně, které byli mi, mni f fuknoč: y ble tam byli sedeli ženi oplatawágice Adonida.

15. V povedel mi: Jiste videl si synu člověka: jestě foz sa obrátiš, umidíš věš se optlivosti od tčebto.

16. A povedel mňa do mýstrněg syni domu faně: y ble při dverách kóstela faně mezi syni a stárem a galo pet a dva čat mužůw magičes obračene črbti f kóstelu faně, a tvári f wý črodu slunka; y modlili se f wýčobodu slunka.

17. A povedel mi: Jiste videl si synu člověka: zčalíš malo gest to domu Húdfemu, aby čimli optlivosti tyto, které tuto čimli: nebo foz naphili zem z neprávosti obrátili sa aby podpudoma li mňa? y ble přítladaží ratorlest f svým nosom.

18. Protož y já z čniemu ušim: neodpusti oko mé, any sa ne smilujem, a foz wolat budu hlasem velikým do mých uš, nemý, slýšim gub.

Kapitola IX.

1. Rozfázano gest šest mužom, aby w Jeruzalémě wšestých porabigali, aby znamenali budúci porážku štye Chaldegščej. 1. II. Mimo tých, který byvali znamenem Izau poznaceny na tele, aby porabigali

I. V křical čeo mých uš hlasem velikým, foz povedel: približte se namštywena města, a gedenzázej má na zabigani nástroj w ruce své.

2. V ble šest mužůw s bylo qislo šesti bráni wřebněgšeg, která mni f púčnočny štrane; a gedenzázej mýmal nástroj na zabigani w ruce své: miz tate gedenzázej mezi njma oblečeny do lenowčto oděmu, y salamar pisarščy při bokú gčto: a wěšli, y stáli medle ot tára meděmčto.

3. A slawa faná Izraelského odinató gest f kerubina, která bywala na něm, při prabu domowem: y zamolal muža, který bywal oblečeny do oděmu lenowčto, y mýmal salamar pisarščy při bokú swém.

4. A povedel mu fan: Přegdi prez přostřed města w Jeruzalémě: a znač Izau na čelách mužůw pláčesych a žalost magičes naděw, šestyma optlivostjama, které bywajú w něm.

5. V povedel jim, foz sem já slýšal: Přegdite prez město nasledujicj bo, a porabigajte: neč neodpustá oko wáše, any sa nesmilujem.

6. Starčbo, mladěncefa, y fanu, maliččbo, y ženi porabigajte f až do poslednjch: ale fozčbo na kterém umirte Izau, nezabigajte a od matebo njsta mebo račnik. Focali protož od mužůw starščy, který by walu přeo domem.

N. reipsa. Jan 7. 30. O. h. Senatores concilij Londonm

P. veneris amafi w ut placarent sibi venerd.

A. Solocaufti.

B. sc. more genti lium.

C. quo idola tetige rant: erat hoc ge nus quoddam ado tationis.

D. Eod. A. 3410.

E. suplicia. F. instrumentis interfucens. G. Angeli in spēe humana.

H. 70. podere

I. gloriosa illa dei imago inf cens Gerub.

L. Eod. 12. 7. Apoc. 7. 3.

M. qua literis con ut olim similit testis Hierony.

N. sacerdotib 1. Pet. 4. 17.



Proroctví Jezechiel Kap. IX a X.

O. Cadaveribus

7. Y povedel jim: koptvrite süm, a naplíte syné s pozabiganjma: vyjdíte ven. Y vyšli, a zabíjali tjech, který bývali v Měste.

P. defectioe a 20

8. A když sa zabíjani dofonalo, zostal sem ja: y padel sem na mu twar, a kriješ povedel sem: ab, ab, ab tane Bože: zatratíš ty tětvo mšecky otatti, Izraelšče, wylemagicy sñem twug na Yeruzalem.

Q. ut corniferone tangar

9. Y povedel mne: Nepravost somu Izraelščebo, a Juuščebo, wilmny weliša gest nástře, y naplmla sa zem s krmu: a Město sa naplmla s roz brogem: nebo povedeli: Opustil řan zem, a newi řan.

R. ligna vige mentes ac in nocios

10. Protoz y me oko? neodpuřti, any sa neřmilužem: cestu geuř na klamu geuř obrátim.

11. Y šle muž, který oblečený býval so lenowého oděmu, který řala mar býval na dřeťe řwem, odpowedel řlowem, řdiz povedel: Uřimil sem řato řy my řilášal. Kapitola X.

A. Codato 2410

I. Rozřazano gest muž u do lenowého oděmu oblečenému, aby nabral řnivebo ub řa s prostřed řol, řteré řu pod řerubinama, y aby na Město wysypal: a ř.

B. a aliu de que is dip. C. 92.

II. Wysypuře řa widěny Boži řerubinum, a řtyř řol. 9. A widel sem, y šle na oblaze řeba, řterá býwala nad řlawu řerub řinim, řato řamen řaffyrowy, řato řwamost řodoběřtwa řtolu řerub řomšřeg, wřdela ře nad řyma.

C. residens in throno.

2. Y povedel muž, který oblečen býval so lenowych oděmum, a po wedel: Wędi so prostřed řol, řteré řu pod řerubinama, a naplři řuku řwü s řniveřim ubřim, řteré gest mezy řerubinama, a wysyp na Město. Y wesel řred řtima řyma.

D. templi

3. Ale řerubim řtali na pravý řřraně řomu, řdiz býł wesel muž, a obřal naplml řyni wřtřnř.

E. sacerdotu

4. Y wřzomřla řa řlawa řane řwřebu řerubinum ř řrabu řomu wěmu: y řim sa naplml obřatem, y řyni sa naplmla řleřřem řlawi řane. A řrepot řřděl řerubimowych řřřřřř řbywal ař so řyni wřtřmę, řato řlas řluwřęřbo řoba řřřřřřřřřřřř.

F. populi

I. 6. A řdiz býł řilášal muž, který oblečen býval so lenowych oděmum pomęagicy: řaber řřna s prostřed řol, řteré řu mezy řerubinama: řdiz řon wesel řtal wędě řola.

G. unus de illis

7. A rozřabel řerubim s řuku s prostřed řerubinum ř řřmü, řterý býwal mezy řerubinama: a nabral, y řal so řul řobo, řterý oble řen býwal so lenowych oděmum: řterý řdiz wřal wysřel.

H. species

8. A utřzalo ře na řerubimowych řodoběřřwř řuk řloweřř řod řřřřřřřř řęuř.

I. 70 carbunculi

II. 9. Y widel sem, a šle řtyř řola wędě řerubinum: řędno řolo wędě řerubina řędnebo, a řrubé řolo wędě řerubina řrubębo: ale obřęař řol, býwal řato obřęař řamena řřřřřřřř!

Hebr. thartis alij hyacinthi

10. A řodoběřřwř řęuř mřřęky řtyř obřęařum řędno řbywalo: řatobř býwaly řolo w prostřed řola.

L. et aut siml luna

11. A řdiz řřdřli, na řtyř řřranř býł řřřřřř: a řenawřařa řř řdiz řřdřli, ale na řřřř, na řteré ře býł obřařalo řřdřřř, býł na řřdřřřřř y řřřřř, any řa řębřł obřařali.

12. A mřřęky řęla řęuř, y řřřř, y řukü, y řřřř, y řolęřla řlne bý waly řřřřřř řřřř řřřř řol.

Proróctví Ezechýš. Kap. X a XI.

13. A fola tyto menoval obrátne, foz sem ja slyšal.  
 14. Ale stýri tvári mývalo gednáfazde<sup>m</sup>: tvár gedna, tvár kien, fírnová<sup>n</sup>: a tvár družá družá, tvár clověčj: a na třechj, tvár lemnová: a na štvrtém tvár ortová.  
 15. V pozdmišli ja kerubini: to gest to zmpa, fteré sem byl wídel wedle potofa kobar.  
 16. A foz chodili kerubini gusli spolu tate y fola wedle nych: a foz wýdmišali kerubini frydla své, abj sa pozdmišli od zemi, nepozstali fola, ale y ony wedle nych býwali.  
 17. Kdiz ony stáli, y tyto byli stáli: a s pozdmiženyma byli sa pozdmišovali: nebo such<sup>p</sup> zimota býwal w nich.  
 18. V myšla slawa fáne od práhu kóstela: a stála na kerubinoch.  
 19. A foz pozdmišli kerubini frydla své, pozdmišli sa od zemi předem nu: a foz ony wýcházali wen, y fola nasledowali: a stál pri bráne do nych.  
 20. To gest to zmpa fteré sem wídel pod Bóhem Yzrahelským<sup>m</sup> wedle potofa kobar: y wýrozumel sem zebj kerubini býwali.  
 21. Stýri tvári gedn a gedn mýwal, mýwal, y stýri frydla gedn a gedn: a podobnšmi rukí clověčj pod frydlama geub býwalo.  
 22. V podobnšmi tvár geub, na tých twárah fteré sem byl wídel wedle potofa kobar býwalo, a pohledení<sup>n</sup> geub, y prádlost gedného fázde<sup>n</sup> zebj před twáru swú chodilo.

Kapitola XI.

I. Jidom, fterj byli pozostali w Jeruzaleme, předpovída fazu, s. II. Ostatkom neb wéznom u Chaldejšjch předpovída narucianj do wlašj fcece gedno, y fela aby fana w utiwošti měli. 17.  
 1. V wýdmišel mnia such, a domedel mnia f bráne somu fáne wýchodnéj, fterá minj f wýchodu stúnfa: a ble pri bráne pět a dwa at muráw: y wídel sem mezy njma Jezonyáša fyna Azurowého a Feltyáša fyna Banayášowého, knízata lidu.  
 2. V pomešel mj: Synu clowěfa, tyto su mužé, fterj myšlá nepráwost, a brjá rádu wélnj zlu w městě tomto.  
 3. Foz pomída g: Cily dawne négšú postawené domi: tento gest fotel, ale mj máššo.  
 4. Protoz prorokuj o nych, prorokuj synu clowěfa.  
 I. 5. V obeníl se na mnia such fáne, a pomešel mj: Mlun: Toto pomída fán: fál ste mlúwili domi Yzrahelské, y myšlená fceca wa, fcho ja znám.  
 6. Wélnj mnohých ste pozabigali w městě tomto, a naplnili ste ulice gebo f pozabigányma.  
 7. Protoz toto pomída fán Búh: Pozabigáni wašj, fterých ste položíli do přšted nebo, ty su máššo, a tento gest fotel: a wýwědem wašj přšted nebo.  
 8. Od meča ste se báli, a meč sepúštim na waš pomída<sup>n</sup> f. Búh.  
 9. V wýwřbnem waš j přšted nebo, a sám waš do rukí nepřjte, lán, y súd položíš proti waš.  
 10. Metem pádat budete: w foncánab Yzrahelských súdit waš budem, y žiwšé, zé sem ja fán.

M. unid goodz  
 N. i. bonw at sa  
 sup. C. 1. 10.

O. Genubnos

P. fli id qm in  
 aalyg.

Q. quadruplex  
 R. sup. 1. 1. & 3.

A. species, &  
 spectus  
 B. antroch.

C. Eod. 17. 2410.

D. d. spiritus

E. q. d. uer inu  
 est excidit  
 F. Jeruzalem.

G. occidendos alibi  
 in Reblarba.

H. justus ultio<sup>n</sup>  
 rem.

Proroctví Czebyel. Kap. XI.

I. in Reblatbe  
punia vos, 4  
Reg. 25. 4  
Jer. 52. 7.  
L. mores et ri  
tus supersti  
tiosos.

11. Toto vám nebude za fotel, a my nebudete v prostřed nebo za másto  
v foncinách Yzabelských: sudiť máj budem.

12. V zrite ze jem já tan: ponemadz w přitazoch mych ste nebudu  
li, a sudiť me ste nečinili, ale nedle sudiťm Kobanských, který ofolo máj  
su, čimli ste.

13. Vstalo sa, když sem prorokoval Feltyas syn Banayastim zom  
rel y padel sem na mu twar wlagacy velikym hlasem a povedel sem:  
Ab, ab, ab tane Bože: dofonamly čimsi ofatim Yzabelských?

14. Vstalo sa slovo tane k mne pomodacie:

15. Dynu člověta, bratie tvoji, bratre tvoji, přitelé tvoji, y celo  
dum Yzabelsky, wšecy, kterym povedeli obyvatelé Jeruzalemstij:  
Daleko odstupte od tana nam dana gest zem za seditim.

16. Protoz toto povida tan Bih, ponemadz daleko jem gub odes  
nal mezy Kobanu, y ponemadz rozebral jem gub po zemi: za male  
gym budem niste swate na zemach, do kterych gisti.

17. Protoz mlum: Toto povida tan Bih: Zhrmazdim was z lidu  
a spolů máj zoberem z zem, do kterych ste rozebrany, y dam wam  
zem Yzabelstij.

18. V wegou tam, a odegmu od ny: wšecy urazki k y wšecy  
osplimosti gey.

19. A sam gym sidco gedno? y ducha noweho dam do wnist  
nost geub: a odegmem sidco kamenne stela geub, a dam gym sid  
co mässte.

20. Aby w přitazoch mych chodili, a sudiť me opatrovali y čimli  
gub: y aby mi bywali za lid, a ja gym bywal za Boha.

21. Kterych sidco po urazoch a po osplimostach swych chodi,  
cestu tjesto na slamu geub položim, povida tan Bih.

22. A wyzdnybli kerubim frydla fire, y kola snyma: a slama  
Boha Yzabelsteho bywala na nyh.

23. V wjstúpila slawa tane sprostred Mesta, a stala na boni b  
stera gest Mesta na wjchocu slunta.

24. A duch pozdmihel mna, a primedel so zemi kaldégssteg m  
wégeniu k preschománim, w wídeniu, stize ducha Bozibo: y wzalo  
sa odemnia wídeni, stere sem byl wídel.

25. V mlumil sem preschománim w wégeniu wšecy sloma tane,  
stere mý byl ukazal.

Kapitola XII.

I. Czebyel z snyma skutki wznamenana preschománi Jeruzalemste, 3. II.  
wégeni wírala geub, a gimsyeh porážku: ze any nebude zarchne, aby se  
duch odladalo wídeni Procefe 12.

1. Vstalo sa slovo tane k mne, když povedelo:

2. Dynu člověta w prostřed domu podpuzugycob tu bydlit: ste  
re oči magu na wídeni, a newída, y usi na slýsání, a nelsýsa, nebo  
podpuzugycy dum gest.

3. V protoz synu člověta, nadelať sebe nádob na preschománi,  
a stehorat se budeš, w dne pred njma: ale preschugycy se, s njsta twelo  
na gimsé niste, pred oblycagem tych, kterych asnad postledí, nebo dam  
podpuzugycy gest.

M. templo in  
gro. Des. resti  
bet

N. in templo  
sed paucis

O. Sub Zoroba  
bet. Ebra

P. idola.

Q. Jer. 31. 33.  
Infr. 26. 26

R. unanime  
in de. cultu  
et religio. ne.

A. idola.

B. oliwet.

C. spiritus re  
duens me ex  
Jerusalem.

D. ad captivos  
cu qly corpore  
degebam.

E. A. N. 3411.  
ante Chr. 593.

F. bal. contu  
manc.

G. in instrumen  
tu

H. Considerent  
ut se. conoer  
tant.

Proroctví Čechyél. Kap. XII.

4. A veň výneseš nádobi tve, gako nádobi přesaňajicjy se w  
 sne před oblycađem gejt : ale ty vyjdeš weier před nyma, gako vyběra  
 štebuješ se.  
 5. Před očima gejt přetopaš sebe šfenu : a vyjdeš přez ni.  
 6. Před oblycađem gajt na plecach nešen budeš, w mraťawě wy,  
 nešen budeš : twar twá přikryješ, a nebled na zem : nebo za diw dal  
 sem teba domu Yzraelštemu.  
 7. Protož tak sem učinil, gako mi byl přitázal řan : nádobi mě wy  
 nešel sem gako nádobi štebuješ se w sne : a weier přetopal sem sebe  
 šfenu rukú : y w mraťawě wysšel sem, na plecach nešený před oblyca,  
 sem gejt.  
 8. Štala sa řeč řané řano k mne, pomidađicjy :  
 9. Dynu člověka, zdaliž nepowědli tebe domi Yzraelšte, dím pod  
 pužicjy : Co ty činíš ?  
 10. Powěď gym : Toto powida řan Bůh : Na knižka<sup>o</sup> tážoba řáto šte  
 ře gyt w Jeruzalémě, y na mšecel súm Yzraelšty, štery gyt mezi nyma  
 11. Powěď : Já sem was diw : gako sem učinil, tak se gym štane,  
 na přejebowání a dy wězena púgou.  
 12. A knižka, štere gyt mezi nyma, na plecach poneše sa, w mraťawě  
 wyšce : šfenu y přetopagú, aby ho wymědli : twar gebo přikryje sa,  
 aby ofem newiděl sem.  
 13. Y rozprštem šty mu náitro, a ulapen bude w wršči még : y  
 přiwěm, do do zemi Babilona, do zemi Kalděššteg : y newidí gu  
 a tam žemre.  
 14. A wšecťych, štery su ofolo nebe, po moc gebo, y zastupi gebo roš  
 bonjm na mšecel wěti, y meč wygnem po nyeb.  
 15. A wedet budú, že sem já řan<sup>a</sup> řož gyt rozbažem mezi řoba  
 ni a řozbonjm po zemach.  
 16. Y řancežam řnyeb mužú nemnohych od meča, a bladu, y  
 od moru : aby rozprawali o wšecťych šlyeb šturloch gejt mezi  
 řobanu k šterým wegdu, y žwěda že sem já řan.  
 17. Štala sa řeč řané k mne, pomidađicjy :  
 18. Dynu člověka čleb twug y žarmúškem<sup>g</sup> gež : ale y wodu  
 twú špospěchaním a ž žarmúškem pi.  
 19. A powiš lidu žemštemu : Toto powida řan Bůh řym, štery  
 býla w Jeruzalémě w zemi Yzraelšteg : Čleb řwug špeliwosti gešt  
 budú, a wodu řwú, ž opúščením pi budú : aby opúštatěná býla  
 sem od množstwa řwěbo, pře nepřawost wšecťych, štery na ny býd  
 20. Y města, w šterych wěl býla špúštatěné budú, a zem ža  
 neřaná : y žwite, že sem já řan.  
 21. Štala sa řeč řané k mne, pomidađicjy :  
 22. Dynu člověka, gale přiklonj máte toto w zemi Yzrael  
 šteg, řož pomidađate : Na duby čas odřádat sa budú dne, a žaby  
 ne ž wšecel widěni.  
 23. Protož powěď gym : Toto powida řan Bůh : Dám přestatí přiš  
 lomú tomuto anj sa mčeg nepowí oběcne w lidu Yzraelšštem : y  
 powěď gym, že se přiblíželi dne, a řeč wšecel widěni.  
 24. Nebo nebude mčeg žádné<sup>e</sup> widěni šarebné, anj přerofoma  
 ni počybné mezi synami Yzraelšštima.

J. Supell. utilo.  
 L. sc. domus.  
 M. Gal. signum  
 sc. figurat et ty  
 pū futuror.  
 N. postredie  
 O. Regem.  
 P. funesta hospite  
 tia  
 Q. sc. horti  
 R. caecitate  
 J. Infr. 17. 20.  
 A. justus ultor  
 B. Gal. tremore.  
 C. pro gloria desu  
 labit.  
 D. irrita erit quid  
 ad nos  
 E. ulla.

Proróctví Ezechiel kapitola XIII.

F. ritae vestrae

25. Nebo já sám mluvím budem : a kterých slov mluvím budem : a nebude sa prodlizovat méj : ale za dnův vašich domy podpuzující mluvím budem slovo, v učiním to, pomídaťan Báb.

26. Ustala sa řeč táne k mne, pomídaťajcey:

27. Synu člověka, ble dím Yzraelský toto pomídať : Viděni, kterí on vidí na mnohě dnů : v na slubě capy tento prorokuge.

G. se. citó

28. Protož pověď jim : Toto pomídaťan Báb : Nebude sa méj prodlizovat žádná řeč má : slovo, které mluvím budem, vyplní sa pomídaťan Báb.

Kapitola XIII.

I. Troji F. Báb falešným prorokom, který lid svádá, z. II. Kdož falešný potog přislybá, podobně, v díerám Yzraelským, které v písa sřebo píe k. 10.

H. Cod. N. 341.

I. Gal. pseudo prophetas

L. Jer. 23. 1. Infr. 17. g. & 24. 2.

M. phantasia

N. se. dolosi et latentes

1. Ustala sa řeč táne k mne, pomídaťajcey:

2. Synu člověka, prorokug proty prorokom Yzraelským, který prorokugu : a pomýšl prorokujícíym z písa sřebo : Uslýšte slovo které

3. Toto pomídaťan Báb : Běda, prorokom nemudrým, který např. ledugu duha sřebo a nic nemída.

4. Gafó listi na pístoch, takový byvali tvoji proroci Yzraelu.

5. Nemystupili ste naprotivá, any ste nepostavili mezi zdů- za dím Yzraelský, aby ste stali v bitce za dná táne.

6. Vidá márne věci, a prorokugu lež, pomídaťajcey : řan po- wida : Kdož qieb řan nepostal : v zehmávali potvřzovati řeč.

7. Zdályž darebné viděni nemideli, ste a proróctví šave nemlu- vili ste : a pomídať : řan pomídať : Kdož řan já nemluvil.

A. mittá ira

8. Protož toto pomídaťan Báb : Poněvadž ste mluvili márne věci, a videli lež : proto ble já proty vám pomídaťan Báb.

9. U bude rufa má proty prorokom, který, vidá márne věci, a prorokugu lež : v radě lidu mého nebudu v do písem : Do- mu Yzraelského nezapišu sa, any do zemi Yzraelské nevědu.

B. p. cruciens.

C. Gal. scrip tua vita eterna

D. se. viventi

E. unus ex ipse

F. prophetia v doctrina fal- sam.

G. de quibusdā H. missiones luti & paleas

10. Proto že ořlamali lid můj, pomídaťajcey : potog, a není po- toga : a on řtamal řtenu, ale ony mazali s gu blatem bez plem- ni.

11. Pověď řim, který mazu bez myřtanini že řradne : nebo bude pival rozvodnaly, a řam řamenp přewelife zřrebu pada- gje v větr řarliny který rozřaje.

12. Poněvadž ble řradla řtēna : zdályž řa řam nepom : řde řeř- mazani, které ste mazali.

13. Protož toto pomídaťan Báb : ř wypřřřim větr řarliny v řněmu řēm v pival rozvodnaly v přřřřivost řēm bude : v řamenp přewelife v řněmu řēm na řřazu.

I. Gal. Rego fortem.

14. ř řřazim řtēnu, řtēnu ře mazali bez myřtanini : v řarovnā- gu, z řemu, ř utřže řa řāřlad řem : v řřadne, v potazy řa v řřř- řed řy a řewēř budete, že řem řā řā.

15. ř řřřřřim rozřřřřřm řā na řtēne, v na řřř, řtēny řū ma- řū bez myřtanini, a řowim řām : řenř řtēny, v řēřřř, řtēny řū mazy.

16. Proroci Yzraelský, který řeruzalēmu prorokugu, a řidā řidē, ř potoga řemu : řenř potoga pomídaťan Báb.

Proróctví Čechyěl. Kap. XIII. a XIV.

17. A ty synu člověka, obrát tvář tvou proti zlému lidu svého, fteré prorokují z srdca svého; a prorokují proti nim,  
 18. v pomeč: Toto povídať Jan Báb: Běda tym, fteré slyšú podúšťički pod lázdy lofet ruk: v šelagu podúšťički pod slamu fazečbo větu, aby lapali duše: a foiz ulapili duše lidu meho, obzimovali duše geju.  
 19. v byli mial potupovali před lidem mým pre brt gármena, a pre fuf čheba, aby pozabigali / duše, fteré nezemirađu, v obzimovali duše, fteré nezigu foiz khal, lidu memu fterý větil kám.  
 20. Protož toto povídať Jan Báb: He já proty podúšťičkam vašym, f kteryma vy lapáte duše letájece: a roztrám gub / s plec vašych, v prepúšim duše, fteré, vy lapáte, duše na letaní.  
 21. v roztrám podúšťički vaše, a vyslobodim lid mýg z ruk vaše, aby nebudú mýg v rukach vašych na lúpež: v vedet budete že sem já Jan.  
 22. Ho to že ste zarmútili své spravědivěbo zlégu, fterěbo sem já nezarmútil: v pošlynomali ste ruku bezbožněbo, aby sa neodvracal od zlég cesti své, a živ byl.  
 23. Preto marne věci: videt nebudete t a proróctví nebudete m, ega přerofovat, v vyslobodim lid mýg z ruk vašych, a zvíte že sem já Jan.  
 Kapitola XIV.

I. Polrytcom zvědujícím se o slovu Božím podvodně, pohrozuje Jan porazení a odpověď věde gejb nepravost: t. II. že Noe, Daniel a Job: své spravědivěbo vysslobozý seba, ale ne božozny z fuzých zlych skutkům zaslúžených 12. III. Priznání ja posessim ošastom Izrabelstým. 21.  
 I. v přišli k mne muže z starých Izrabelstých, a poseđali předemnit: a stala sa řeč kánie k mne, pomýdajícj:  
 2. v ynu člověka, muže tyto položili nečistoti své so svých srdc a pohoršeni nepravosti své postavili před tváři své: zdáliš opita, many odpomdat jim oudem.  
 3. Preto mlum jim, a pomysl jim: Toto povídať Jan Báb: Káž dy člověk z domu Izrabelstěbo, který polozi nečistoti své so srdca svého, a pohoršeni nepravosti své před tváři tvár postaví, v přigde k proroku opitugých sebo o mne: Já Jan odpomim genu podle množstva nečistot gebo.  
 4. aby ulapen bylš sum, Izrabelstý v srdci svém, f kterym očstúpilš oděmina pre mšleky modli své.  
 5. Protož poved domu Izrabelstěmu: Toto povídať Jan Báb: odvrácte ja, a očstúpte od model vašych, v oděmšlekych postkvní vašych odvrácte tváři vaše.  
 6. Hebo fterýšolní- člověk z domu Izrabelstěbo, a z novověrných židův fterýšolní- přichozý bude v lidu Izrabelstěm, očestúpy ja oděmnia a položily modli své so srdca svého, a pohoršeni nepravosti své postavily před tváři svou, v přigde k proroku, aby se opitomališ o mne: Já Jan odpomim genu šize seba.  
 7. v na tebo člověka vrucim tvár mu, a položim ho za příklad a za přísloni, v mímve ho obrátim sprostřed lidu meho: v vedet budete že sem já Jan.  
 8. v Prorok foiz leš pobludi, a mlumit bude slovo: Já Jan oklamal sem prorofo, tobo: v roztrábneš ruku mu náno a výbla, f m ho s prostřed lidu meho Izrabelstěbo.

L. faminas vi-  
 rily, famino  
 kmiles molles.  
 M. falsas consola-  
 tiones.  
 N. falsas promissio-  
 nes.  
 O. promittebant  
 vita & salute  
 P. falso pradien-  
 tis sub meo no-  
 mine.  
 Q. pradiuerunt in  
 tentu.  
 R. pulcillos seu  
 instrumenta de-  
 apicendi.  
 S. 70. falsa  
 T. prophetabis.  
 A. Cod. No 2411.  
 B. ce animo sint  
 dololatre.  
 C. quilib. 600.  
 D. ut merenti ejus  
 peccate  
 E. decipiam qđ cor-  
 dis malitia.  
 F. Gal. vbo meo.  
 G. Divino ultionis.  
 H. fabula  
 I. sup. 12. 3.  
 L. falsus.  
 M. mōmš decipi  
 ut pūmā intērr  
 gantē

Prorokci Czechy, kap. XIV. XV.

N. lincit panos.  
O. aequaliter  
utroque punit  
15.

10. V poneseu neprávosť svú: vede neprávosť opituhgicýbo se, tak  
v neprávosť hurofa bude:

11. aby nepobludil viac sum vrahelstý odémnia, any ja nepostlím  
mil zemšťeckým prestupentím svým: ale aby my byvali za lid, a ja-  
ajm býval za hola, pomjda fan zastupim.

II. 12. V stala sa rec fane f mne, pomjda gicý:

P. sup. 4. 16. 2. 3.  
Q. sustentandis  
70. firmamen

13. Synu clovefa, zem, f díz zbrešh proty mne, aby prestupugicý  
prestupovala rozstábnem ruku mu na nu, a podrobím palicuť chleba  
geho: v dopustim na nu hlad, a pozabigam sny clovefa, v bomado.

14. A budú tyto tre mužé v prostred ny, Noé, Dánel, a Job: ony  
z svého spravednosti vysloboda duse své, pomjda fan zastupim.

15. Gely že v zmirata nag borse dopustim na zem, abyš gu pobu-  
bil, v bude bezcestná, proto, zetny prez nu qdúcý pre zmirata:

16. tre tyto mužé budú na ny: žim sem ja, pomjda fan Bih, že  
any synu, any dceri nevysloboda: ale ony samy vyslobozeny budú  
a zem spúšťatena bude.

17. Nebo dopustimly meč na tu zem, a pomjm meu: si prez zem  
v pozabigam sny clovefa, v bomado:

18. a tre tyto mužé budú v prostred ny: žim sem ja, pomjda P. Bih  
nevysloboda synu, any dceri, ale ony samy vyslobozeny budú.

A. cade.

19. Ale gely v mor dopustim na tu zem, a vylegem rozbrnemam me  
na nu s trným vylovamom a abych odnal sny clovefa v dobytč:

20. A Noé v Dánel, v Job budú v prostred ny: žim sem ja, po-  
mjda fan Bih, že syna, a dceru nevysloboda: ale ony z svého sprave-  
dnosti vysloboda duse své.

B. suplicia  
C. acer bishma

III. 21. Nebo toto pomjda fan Bih: Gely že v stýri súdi mé nag Mo-  
livéggé meč a hlad, v zlé zmirata, v mor dopustim na Jeruzalem,  
abych pozabigal v niem clovefa, v bomado:

22. Zanechađu ja vsak v nejm ty, který vysloboda synu, v dceri:  
ble ony vygdú f vám: a uvidíte cestu gech, v naležti gech, a po-  
tesňovat sa budete z gely, které dopustil na Jeruzalem, zemšťeckýb mee  
které sem dovezel nan.

D. abducenty  
in Babil.  
E. mores qm  
bos.

23. V potesňovat vás budú, f díz uvidíte cestu gech, a naležti gch  
v poznáte, že ne nadarmo utinil sem vscefo, čo sem utinil nad nym  
pomjda fan Bih.

Kapitola XV.

Jaťo pruty z vinného forena obrezané obnem sa páli, tak židé z Jeruzale-  
mem pre hnyh zastaralé, před pomjda, že spaleny budú.

F. Cod. 27. 2411.

I. 1. V stala sa rec fane f mne, pomjda gicý:

G. etia ligno  
trib. et infroe  
tuosis

2. Synu clovefa, čo bude z dreva vinného forena, zemšťeckých drem  
ragonych s, které su mezi dnyim lesným?

H. supeller

3. Ždaliž sa f nebo vezme drevo, aby bývala robota, aneb udělá  
sa f nebo drem, aby se zavesplana narem kterakoliv nádoba?

I. extremita  
ten.

4. Že obitu danc gest za pokrm, obé své častli gebo spalil obem, a  
preštrečel gebo zostal za popel: ždaliž užitekne bude na robotu?

5. Gely f díz bývalo celé, nebývalo své na robotu tým více f díz

Prerectvi Czechtel. Kap. XVI.

ho ohen štamil a spalil, žádná robota s'nebo nebude.  
 6. Protož toto povída Pan Bůh: jako drevs winného forena mezi  
 dřevy lesným, které sem dal ohen na spaleni, tak dam obywateli  
 Jeruzalémským.  
 7. A položim twar mu proti nim: y ohnia vygdu, y ohen m' gch  
 spali: a wedet budete, ze sem ja Pan, kdyz položim twar mu proti nim.  
 8. y položim zem za bezcestnu, a za pustu: pro to ze hršnyca by  
 wali, povída Pan Bůh.

Kapitola XVI.

I. Jeruzalem převělny od Boga sa ponýstuje, ale neodčiny, a cizoložny gest s'fze  
 wšelgati Modlo: služebnost, 2. II. Pan Bůhiozi cizoložnému trestání, proto ze  
 z sívu oštklivi zlosti přemýšl Samariju a Dodo mu: proto do oděwda Pan  
 na zahubení a na potupu národem, 3. III. Pýstibuje wstát genu y šestidni  
 geho wylobizeni z Babilona, tagnic z záblsteg služebnosti wšelgim wěrně  
 goforčny. 32.

I. **I**škala sa rec fane k mne, povídašcy:  
 2. Dymu clowefa sag na znamost Jeruzalemu oštkiwosti gebo:  
 3. a powed: Toto povída Pan Bůh Jeruzalemu: koren twig, y  
 narod twig z zemi Kanaanskeg: otec twig Amorrečsky, a matka twa  
 Cetegista.  
 4. A kdyz sy sa narodil za dna narozena twebu nemi prerezani  
 pupel twig, a wodu negy umity na zdravi, any solú osoleny, any  
 plenkama obwinuty.  
 5. Nesutonawol nad tebu oho, zeby wolalo stgchto ucimlo s'ebú, kdyz  
 sa smilowalo nad tebu: ale opowizen sy nad obycagem zemi w opomr  
 zenil dush tweg za dna, za s'terebo narozeni sy.  
 6. Ale kdyz sem gusel mimo teba, widel sem teba poslapawati w kr  
 mi tweg, y powedel sem: tebe kdyz bys bymal w krmi tweg: žiw bud; ko  
 wedel sem, nluwim, tebe: wširi tweg, žiw bud.  
 7. Rozmnožil sem teba jako wrodu polny: y rozmnožen sy y  
 za welikho zostal sy, a wessel sy, y dospel sy k ozdobe ženskeg: pria  
 tne naduli se, a vlas twig zrazen gest: y bywal sy obnazeny, a pl  
 ny hánbu.  
 8. y gusel sem mimo teba, a widel sem teba: y ble cas twig,  
 cas mlugjeych: a rozprostrel sem odew mlug na teba, y prikryl sem  
 hánbu twu. y prisahal sem tebe y wessel sem do finlwni s'ebú  
 9. povída Pan Bůh: a zostal sy za mozebo.  
 10. y umil sem teba wodú, a otispi sem s'teba krow twu: y poma  
 zal sem teba olegem.  
 11. A ošpat sem teba z rozličnima barmama, y obuw sem tebe  
 sal z modreg fozy: a opasal sem teba fmentem, y do tenyech ode  
 wuw oblefel sem teba.  
 12. A ozdobil sem teba ozdoby, y dal sem tebe zlate naramnyki na  
 rufi twé, y zlatú retaz ofolo frla twého.  
 13. A dal sem naušky na twar twu, y kružky na uski twé, y feru  
 nu ozdobi na hlavu twu.  
 14. A ozdoben sy zlatem, a s'fiprem, y oblefel sy sa so fmentu  
 y so strakawého, y so odewu mnohych barew: žemlu, a oleg, y med  
 gedel sy, a welmý naramne sa krajni zostal sy: y prikryl sy na  
 hánbu.  
 15. A rozneslo sa meno twé mezi kabanu pre hánbu twu: nebo sy

L. calamitate.  
 M. calamitas  
 altera.  
 N. Eod. No. 3411.  
 O. per literas  
 mensos.  
 P. videt e ob mo  
 ru impetato.  
 A. sanguinolenta  
 sordidam  
 B. i. fci te vivere  
 C. oireb. y oply  
 D. Aut. 3. 9.  
 E. nuditate.  
 F. fadus nuptia  
 le.  
 G. sponza et uer  
 H. graa.  
 I. serdes peccato.  
 L. mi sericordia  
 M. simul inauri  
 N. i. pulcherrima  
 O. facta es regi  
 na.



Proróctví Ezechyjel - Kap. XVI.

do tonáti býval pře krásu má, kterou jsem byl položil na teba, pomjdaťan Báb.  
 15. A když jsi dostal v své krási, smilnil jsi pře méno tvé: y vyložil jsi smilstvo své každému mimě gídúcy mu, abyš gebo býval.  
 16. A když jsi nabral z oděvův tvých, nadelal jsi sebe výsoťkych myšl sem y tam pozestymangeb: a smilnil jsi na nich, tak, gaťo sa nestalo any nebude.  
 17. Y pobral jsi připravit krásu tvé z zlata a z stříbra měso, které sem tebe dal: a nadelal jsi sebe obrazům mužským, y smilnil jsi synma.  
 18. Y pobral jsi oděvi své mnohých barem, a oblekel jsi qub: y oleg móg, a vónné věci své položil jsi před nyma.  
 19. Y chléb móg, který sem tebe dal, zemi, y oleg y med, y steryma sem teba smil, položil jsi před obličag qeub za wíwínu labodnu, y stalo sa, pomjdaťan Báb.  
 20. Y pobral jsi synu tvých, y dcéru tvé, sterych jsi ny pľodil: a obť tomal jsi gym, aby sa spalili. Zdáliž malé gest smilstvo tvé.  
 21. Obťtomal jsi synu svých, y dal jsi qub za posvěcení gym.  
 22. A po mšecťch osľkivostach, a smilstwach tvých, nerozpomenul jsi sa na dne mladosti tvé, když jsi naby, a báníbú plny býwal postapany w strom tvých.  
 23. Y stalo se po mšecťch zľosti tvé /: bída, bída tebe pomjdaťan Báb!  
 24. Y wystarvil jsi sebe nerádný súm, y udelal jsi sebe súm cyzdoz, wčty m mšecťch uličach.  
 25. Na počátku každé cesty wystarvil jsi znamení pľodnictwa svébo: a za osľkivú jsi položil krásu tvú: y na dne stam jsi rozložil nobi po cesty gídúcy mu, a rozmnožil jsi smilstwa tvé.  
 26. Y smilnil jsi z synami Egypťskyma z sľsedami twyma wclikých selat: a rozmnožil jsi smilni tvé, aby mna rozměnal.  
 27. Ale já rozřabnem řuku má na teba, a odcámen osprawy slieni tvé: a dám teba na zádoř dcér Palestýnských, které nenamjda teba, které se sľjda na cesty tvé nestřebněg.  
 28. Y smilnil jsi z synami Assýřskyma, proto, že jsi sa gestě nenajřtil, a když jsi byl guz smilnil, any tak jsi sa nenajřtil.  
 29. Y rozmnožil jsi smilni tvé w zemi kanaanské, y kalděgřtma: y any tak jsi sa nenajřtil.  
 30. Gym řřco tvé otřřymě, pomjdaťan Báb; ponemadž mřřto namas mšecťy toto řřtki ženi nerádněg, a nestřydateg.  
 31. Nebo jsi wystarvil súm nerádněg twúg na pľedtu každěgum a wřřře mřřto tvé udelal jsi na každěg ulici: any jsi nezostal gaťo nerádnica, která z unowanym wěřřy bere pľat.  
 32. Ale gaťo žena cyzoložnica magjey muža, která ná mřřto řřve bo muža wábi cuzřch.  
 33. Mřřcřym nerádnicám dáwagu sa záplati: ale ty dáwal jsi záplati mřřcřym mlomřřřom twym, y dáti dáwal jsi gym, aby wěřřli řřtebe oděmřřad řřebil smilni.  
 34. Y stalo sa w tebe pľed obličagu ženskemu w smilnostach tvých a po tebe nebude smilni s: nebo na tom se jsi záplatu dáwal a

P. me contem  
 nens.  
 Q. vati esse  
 thizuno et  
 libera.  
 R. 70. idola  
 S. Gal. opera  
 polyminis  
 T. ornamenta  
 V. deor.

X. igni, se. in  
 solocauftu

Y. in Egypco

A. va pevan  
 ra unpani  
 tasi

B. coler omne  
 idolum.

C. perubientem  
 D. lego et tern  
 plun.  
 70. legitima

E. qva raoc.

F. qva libidine  
 latiate mar  
 ad augct.

G. se. similia.

Preróctwi Ezechyél. Kap. XVI.

záplatu sy nebral, stal sa w tebe rozjít.

35. Protož nerádnice ušlyš slovo mé.

36. Toto povída Pan Bůh: Jenevadž vynaložene sú peníze mé a odtrýta gest hámba tvá w smilostkách tvých, na mloungtu tvých, y na mooli opflivost tvých w trmí synům tvých, kterých sy jim dála.

37. Ale já zhrmázdim vsicekch mloungtů tvých, kterýchma sy se zamýšala, y vsicekch, kterých sy milovala, zvsicekchma kterých sy nenáviděla: a zhrmázdim quš na teba oděmsad, y obnážim hámbu tvú před njma, a uníca vsiceku šápnost tvú.

38. Y<sup>m</sup> řídít teba budem řídem<sup>m</sup> cyzoložnic, a vyléwájících frív: y zamočim teba se frív hienw a preblivostí.

39. Y sám teba se řuf geub, a šfara súm twug nerádný: y pobírájú súm twug cyzoložný: a výřetú teba z oděwů tvých, y odnešú připraví krási twé: a nebažú teba nabú, y plnú potupu:

40. a přivedú na teba množství, y famenowat teba budú fameným, y zabijú teba z mečí pyrima.

41. A spála somi twé ognem, y položa proty tebe súd<sup>7</sup> před očima množých geu: a přestaně smilnití, y záplatu twé nedáš.

42. A odpočine rozšněwání mé nad tebu: y odmraší sa preblivost má od teba, y odpočinem any sa twé hienat nebudem.

43. Protož, že sy ja nerzpomienula na die mladosti twé, a podpúnila sy mna šymato vsicekchma nepravostama: Protož y já cestí twé na slawu twú obrátil sem, povída Pan Bůh a neuciml sem wode nestlebetných skutků tvých w vsicekch opflivostech tvých.

44. Ale láždy, šos otece povída přislomí, s teba ho wezme, šos pomj: Jako mátká, tak y šura geu.

45. Šeera mátki twé ty sy, šterá odvrbla mužá šwebo, y šynú šwgeč a šestra twých šester ty sy, štere odvrbli mužú šwgeč, y šynú šwgeč: Mátká wája šteřšfa a štec wásš Amorréjšty.

46. A šestra twá wíššy gest šamaryja, ona, y šeri geu, štere býdla na lewé šhaně twé: ale šestra twá menšy od teba, šterá býdli na prawé šfrane twé, šodoma, y šeri geu.

47. Ale any po cestách geub nechodila sy, any podle břebůw geub nečinila wolato maličko: bez mála šorsé wera sy činila od nyč na wšestech cestách twých.

48. Šin sem já, povída Pan Bůh, že nečinila šodoma ona sama šestra twá, y šeri geu, gako ty sy činila, y šeri twé.

49. Ale tato býla nepravost šodomi šestri twé, wšcha, šytost chleba, a šognost y zabálka geu, y šeri geub: a řutu potřebnému a šwadobnému nepodařali.

50. Y pozowšli sa, a činili opflivostí předemnú: y odvrbel sem quš gako sy widel.

51. A šamaryja na polowic břebůw twých nez břešyla: ale přewyšyla sy geub z břebami twýma, y za šprawedlité sy fládlá šestri twé w vsicekch opflivostech twých, štere sy činila.

52. Protož y ty nos hámbu twú, šterá sy přewyšyla šestru twú z břeba mi twýma, šos sy neslechetnějšeg čimla nezly ony: nebo šprawedlitéjšie šostali od teba: protož y ty sa zabámbi, a nos hámbu twú, šterá sy za šprawedlité fládlá šestri twé.

H. s. prodige

I. cade.

L. ut per eos te punire.

M. infr. 23. 10.

N. poen. 30. miseric.

P. 4. Reg. 25. y. just. ultion.

R. nation.

S. iniquitates.

A. ut lras capite tuo.

B. Chanana

C. synagoga Jerusale.

D. via metropolis urbis.

F. Gen. 19. 24.

S. cibor.

H. v. r. v.

I. iustiores te de claustr.

L. 7<sup>m</sup> ca.

M. Invidie qd. miserebor tui et illar' und aliquar' ex illis miserebor.

N. Gal. ad p'ncipiu' suum, sc. illu' et p'ntinu' und melior' stato O. si meministi quid p'na

P. poena hie Q. portabit

R. quo promiss' salvatoru' S. novi testa menti. T. in Galatia. V. veteris X. novu'.

III. 53. A obrátím<sup>m</sup> na m'jsto, foiz qu' navrádím<sup>m</sup> z'č'rama g'č'ch podle obráena d'od'nykyč, y podle obráena d'amarykyč, a d'er g'č'is : y obrátím<sup>m</sup> navránu<sup>m</sup> tve mezi nyč.

54. Abyj nožyla potupu t'vu, a zabán'ovala ja w m'jst'kyč w'cač' t're y č'mla, foiz y qu' pot'p'ovala.

55. A s'etra t'va d'odoma, y d'eri g'č' navráta ja na s'ruq' d'awny š'taw y d'amarya, y d'eri g'č' navráta ja na s'ruq' d'awny š'taw : a ty, y d'eri t've navráte ja na w'p' d'awny š'taw.

56. Ale nebyla d'odoma j'š'ti t'w'g' pow'š' w' ustáč' t'w'č' : za s'na p'č'ch t'w'g'.

57. p'w'neč' by w'g'awena byla z'lost t'va, g'č'o ja č'asu to'oto na potu pu d'er by'š'tyč, y m'jst'kyč ot'olo t'ba d'er f'aleš'ty'nykyč, t're t'ba ot'ola ob'š'tawaju.

58. S'ryč' t'w'g' y, a potupu t'w' ty si nožyla / pom'č'a f'an B'ib.

59. Nebo toto pom'č'a f'an B'ib : Y učiním s' tebil, g'č'o y opow'š' la p'jš'atu, abyj z'ruš'yla s'mlúwu :

60. y rozpomenem ja yá na m'ú s'mlúwu š'tebú s'prawenu za d'aw mládoš'ti t'w'g' : a s'mlúwu w'č'nu' učiním š'tebú.

61. Y rozpomenes' ja na č'eti t've, a zabán'ys' ja : foiz g'č'e p'ri m'š't' j'š'ti t've w'š'tyč od t'ba s' m'ens'yma t'w'yma : y d'aw qu'č' t'ba za d'er ale ne z' s'mlúwu t'w'g'.

62. A pot'w'rdím yá s'mlúwu<sup>x</sup> m'ú š'tebú : y z'w'š't, že jem yá f'an,

63. abyj ja rozpomenula, a z'š'ty'dila, y neotw'p'ala n'j'č'g' uš'ta w' č'á'č' t'w'g', foiz miloš'tiv t'be budem w' m'jst'kyč w'cač', t're y č'mla pom'č'a f'an B'ib.

Kapitola XVII.

I. P'š'tem' o s'rtu Kald'č'š'tem' f'erj p'w'č'ádal Č'gypt, a o w'š'č'á'č'ny' m'ic'í, f'ren' š'táš'ty'á nebud' . 1. II. W'š'p'ř'ětlu'ge ja, že h'ial B'abylonyš'ti foiz z'aw'č'e h'iala d'ow' f'ima w' B'abylona, ustanowi nam'jsto nebo h'iala d'ed'č'á'č'te, f'erj foiz op'uš't' s'mlúwu f' h'ialu Č'gyptš'tem'u ut'č'e : proto f'an ho od'ěw'č'á do ruk' Nabu'č'odonozora : 11. III. A f'an p'š't'ěho je pom'š'ti, a pot'orn'ěho pom'š'ti. 22.

A. Ead. 11. 3411.

B. Nabuchodon C. potentia et opulentia D. Jerusalem E. d'icta x' ma F. p'ncipiu' G. sc. suam H. Babilon. I. Seduciam L. pro tubonias

M. Rex Č'gypti N. legatos O. ut succurrerit Č'gypti ei.

I. Š'talo sa<sup>s</sup> slovo f' m'ne, p'emp'agie:

2. D'ynu č'low'č'a p'w'č'o p'ob'ádku, a rozp'ráw'ag p'š'tem'í domu Jz' r'ab'č'š'tem'ú,

3. y pom'š'ti : Toto pom'č'a f'an B'ib : Orel p'w'č'el'č'ý f'ryč'el w'el'č'ýč' z' slub'yma uoi, plny p'ěrym, a z'ěm'p'ěš'č'áku b'áw'mu, p'ř'iletel na s'ibač' a w'zal š'tawu<sup>2</sup> d'ewa č'ow'w'č'ě.

4. W'š't' r'at'č'el' g'č'o ob'č'amal : a p'ř'ěš'el ju do z'em'í h'anc'án' š't'g' s' do m'ěš'ta f'up'č'č'ěho<sup>3</sup> položil ju.

5. Y w'zal z' j'em'č'a z'em'í, a položil ho do z'em'í na s'em'eno<sup>4</sup> aby w'raz'ilo f'oren' p'ri w'odáč' m'nož'ýč' : na w'č'ch z'em'í položil ho.

6. A foiz se bylo p'uč'alo, w'š'tlo za š't'jrofu w'inc'u z' n'yzš'tým p'ost'w'em, foiz r'at'č'el' g'č' na nu š't'č'el' : a f'oren'č' g'č' pod nu by w'ali z'ost'ala p'roč' z' w'inc'u, a p'loč'ila w'inné p'ruč'í, y w'yp'uš't'ila r'at'č'el' p'ri w'inc'u.

7. A z'ostal orel g'č'š't' p'w'č'el'č'ý f' f'ryč'olama w'el'č'yma, a z' m'nož'ýč' p'ěrym : y h'le w'inc'a t'ato g'č'ob'č'í p'uš't'ála f'oren'í s'w'č'k' n'z' w'inné p'ruč'í s'w'č'k' rost'á'la f'ny, aby ju p'ok'op'ila<sup>5</sup> z' b'raz'd' p'rodu m'č'ěho.

8. Do z'em'í s'ob'ř'eg p'ri w'odáč' m'nož'ýč' s'č'ěna g'č' : aby p'loč'ila t'ato

Proroctví Ezechiel kapitola XVII.

19. Tedy a nestla omoci aby byla za vinicu plemeni.  
9. Fowco: Toto pomida fan Buh: Budely teby stastiva: cily so  
remi geu newytrba p. a omoci geu nezebera 7 a newyshly wsecko winne  
prihi plodu geu to, y newysehneli: a ne spleem mognym, any zli,  
dem mnozym nebudely, aby gu wytrbal od forena.  
20. Ste wysadena gest: budely teby stastiva: cily newysehne  
foiz se gy dotkne weter zerblamy, a na brazdach zemi plodu fow  
so newyadnely.

P. agola illa pior  
R. filios pior.

II. 11. V stale sa slone fane f mne, pomidajce:  
12. Fowed demu neposlusnemu: Nemtely co tyto wci znamena  
qu: Fowei: Ste puge 7 kral Babilonsky so Jeruzalema: a wezme  
krala 7 k nyzata gebe, a privede gub f sebe so Babilona.  
13. V wezme 7 semena kralowsebo, a utiny s nym smlumu: y  
smijaba so. Ale y slynych zemi pokere,  
14. aby bimalo kralowstwi ponizene, a nepozomymalo sa, ale  
opatromale smlumu gebo, a zachowawalo gu.

R. venit Nabubo-  
S. capiet Regem Judoe.  
4. Reg. 24. 8.  
Jer. 27. 3.  
J. Sc. Seduca et Rego  
constitut 2. Par. 26.

15. Ktery foiz odstupil od nebo poslal pepul so Egypta aby mu  
sal fone, a lid mnohy. Zdaliz stastivy bude, nebo objabne wylo,  
bozeni, ktery ucinil tyto wci: a ktery zrusyl smlumu, zdaliz ugde.  
16. Ziv sem ya, pomida fan Buh: ze na myste krala bydlyho  
ktery bo ustanowil za krala, kterybo prestupil prisahu, a zrusyl smlu  
mu, ktery s nym mawal, w prosted Babilona zemre.

V. in urbe Regia

17. A ne zbylsem welikym 7 any z lidem mnozym, powede proty  
nemu Fardu wognu: z nabazanyim prifop, 7 z nadelaryim nasy  
paw aby pozabihal mno 7 dusle.  
18. Stebo byl prestupil prisahu 7 aby zrusyl smlumu, y Ste ruky  
smu dal: a ponewadz wsecky tyto wci ucinil, neutice.

X. ut promiserat  
V. Nabubodonosor  
ob agens et  
valla Nabubodo  
nosor ut potens  
juvare fecerat.  
A. fidelitatis praesti  
tu Nabubodonosor  
A. Seducias.  
B. dicitur ad Nabubod  
onosore.  
C. ulciscar in capite  
capite.  
D. sup. 12. 17. mfr  
22. 3.

19. Protoz toto pomida fan Buh: Ziv sem ya, ze prisahu ktery  
prestupil 7 a smlumu ktery zrusyl, na hlavu gebe objatym.  
20. A rozprostem proty nemu syt mi, y ulapen bude w wesi  
nleg: a privedem ho so Babilona, y sudit ho tam budem za pre  
stlipeni, kterym mna opowtel.  
21. V wsecky odobly gebo zinspekym bysem gebo meiem popa,  
dagu: ale ostatti gebo so wseckem weter ja rozkchagu: y zmyte  
ze sem ya fan mluvil.

III. 22. Toto pomida fan Buh: y wezmem ya z stami wysokeho  
srewo cedroweho, a polozym: utlyme wsecky ratolest gebo oblaimem  
a wysadim na bori wysokeg, a widomeg.  
23. Na bori wysokeg yzrahelskeg sadi to budem, a plodit bude fmen  
y zotti bude omoci, a bude za welike srewo cedrowe: a bydet budu  
pod nym wstigate wlaki, y wsecko wfactivo pod stnem rato  
lest gebo byzdo, klasti bude.  
24. A weget bude wsecko stmy 7 kragini, ze ya fan ponizil sem  
srewo, wysoke, y powysyl sem srewo pokorne, y wysusyl sem srewo  
zelené: a rozkmitel sem srewo suché. Ya fan mluvil sem y utiril sem.

E. p. teneris foliis  
F. bono ad calid et  
lucantes  
F. dicitur Regia bar  
cara  
H. Christu.

Kapitola XVIII.

I. Ktery odwrta Buh adomste pristom, pomida, ze sijn neponeje nepravost za  
otca, any stee za syna, 7. II. Ale gedenlajdy pou nepravost poneje: Jestlye

Prorocetmi Ezechyel Kap. XVIII.

beslovani, poslani cinit bude, spaseni bude: ale spravedlny gesty opusti spravednost, zateceni bude. 20. III. Kapompra protoj fan na poslani, a na obnoveni srca. 20.

I. Fer. 5. p. Dom  
I. Cod. No 2441.  
M. i. peccaverunt  
N. q. d. filij pcc  
nds. sant. Je.  
ob. kater. Manu  
25.

O. a me creata

P. idolosyta

2. Isaj. 58. 7.  
Matt. 25. 57.

R. 70. pestilen

S. supradita  
bona.

T. 70. iniquitate

A. infelici  
nec prodeat ei  
paterna virg.

B. aliquos spia  
sunt au Capita  
li.

1. Ut stala sa<sup>2</sup> rec fane k mne, pomdagjes:

2. Co gest ze mezy mama prislomi obracate za porofadto toto w zemi Izraelsteg, koi<sup>2</sup> pomdate: Otcome gedi<sup>2</sup> hrozen kysely, a zubi sy nuro z dubnigu se.

3. Zim sem ya fowida fan Buh, gesty budete met za prislomi njag to toto poroceni w lidu Izraelstem.

4. Sle wstecy dusse me su: gado dusla otomá, tak y dusla syne ma ma gest, dusla, stera z hresy, ta zemre.

5. Y muz budely spravedlny, a budely cinit sud, a spravedlnost, b. na borach nebudely gesty, y oti swe nepozdymely na modli domu Izraelsteho: a manzeltu bliznyho swego nepostkornity, y k ze, ne frwotoinec nepristuply.

7. a cloweka nezarmatily, zaklad sluznyku namratily, z nasylu newezmely me: 7. chleb swig budely samat latnemu, a nabeho pri, krogely odemem:

8. na lidmu nebudely postawat, a njceg nebudely brat: od nepro wosti odmratily ruky swu, a sud spravedlny budely cinit mezy mu zem a muzem:

9. w prstazoch mjch budely chodit, a fidi me opatrowat, aby d, ml pravou: tento spravedlny gest, zivotem zim bude, powida fan Buh.\*

10. Gesty ze splodi syna lotra<sup>2</sup> wylewagijyho krew, a cinit bude gao no stychto nec.

11. y gesty wstecy toto<sup>2</sup> ne bude cinit, ale na borach gesty bude, a manzeltu bliznyho swego, postkorny:

12. potrebnego, a chudobneho zarmuti, lipit bude lipeze, zaklad namracowat nebude, a na modli oti nepozdymowat bude, ostliwosti cinit bude.

13. na lidmu samat bude, y njceg brat bude: zdaly zim bude: ne bude zim. kdi<sup>2</sup> wstecy toto ostliwé neci cinit bude, smrtu zemre krew geho na nem bude.

14. Gesty ze splodi syna, stery koi<sup>2</sup> uwidi wstecy brchi oca swego stere cinit, bat se bude, a gym podobne cinit nebude:

15. na borach gesty nebude, a oti swe pozdymat nebude na modli domu Izraelsteho, y manzeltu bliznyho swego postkornowat nebude.

16. a muza zarmucowat nebude, zaklad zanjat nebude, a lipey lipit nebude, chleb swig latnemu samat bude, a nabeho odymat bude odemem:

17. nad chudobnym nepoloji fryndu z ruky swu, lidmu y njceg nebude, fidi me cinit bude, w prstazoch mjch chodit bude: tento ne zemre w nepravosti oca swego, ale zivotem zim bude.

18. Otc geho ponewad<sup>2</sup> fryndu cinit, a nasyl bratra, y zlu nec cinit mezy swym lidem, sle zemrel w nepravosti sweg.

19. A pomdate: Fwto nenozyl syn nepravost otcomi: proto totig to, ze syn sud, a spravedlnost cinit, wstecy pritate me opatrowal y cinit gub, zivotem zim bude.

Prvocietmi Ezechyél. Kap. XVIII.

20. <sup>f</sup> Ducha která zhrěšy, ta země: syn neponese: nepravost otceví, a otec neponese nepravost synovu: spravedlnost spravedlivého na něm bude, a bezbožnost bezbožného na něm bude.

21. Ale gešy bezbožny pošlani činit bude zemřecy: hříchům svých které činit, a opatrovat bude mřecy přitaje mě, a činit bude šid, a spravedlnost: životem žim bude, a nezemre.

22. Na mřecy nepravosti gebo, které činit, nerozpomenem sa: v spravedlnosti své, kterou činit, žim bude.

23. Zdáliš s va chcem smrt bezbožného, povídaťán Bůh, a ne aby sa odvrátil od svých cest, a žim byl.

24. Ale gešy se odvrátili spravedlivy od své spravedlnosti, a činit bude nepravost podle mřecy: ostřivost, které obřag má činiti bezbožny, zdáliš žim bude: mřecy spravedlnosti gebo, které byl činit, nebudu v pamati: v zlosti, kterou činit, a v hřichu svém, s kterým zhrěšy, v těch země.

25. V pověděli ste: Nemi spravedlivá cesta řánie. Všlyšte protož somi Izrahelské: Zdáliš cesta má nemi spravedlivá, a ne více cesti naše zlé.

26. Nebo řáiz se odvrátili spravedlivy od své spravedlnosti, a nepravost činit bude, v těch země: v nespravedlnosti, kterou činit, zemre. 27. A řáiz se odvrátili bezbožny od své bezbožnosti, kterou činit, a šid, v spravedlnost činit bude: on ducha svu v životě zadrži.

28. Nebo řáiz se rozmyslel, a řáiz se odvrátil od mřecy nepravost svých, které činit, životem žim bude, a nezemre.

29. V povídačú synové Izrahelské: Nemi spravedlivá cesta řánie. Zdáliš cesti mé nečsu spravedlivé, somi Izrahelské, a ne více cesti naše zlé.

30. Protož geoného řáizboho vedle cesti gebo šudit budem somi Izrahelské, povídaťán Bůh: Otrácte sa, a činite pošlani zemřecy hříchům vašich, a nebude vám na úpad nepravost.

31. Odvrhnete od seba mřecy zlosti své, které ste činiti, a učíte se řáie nové v ducha nového: a preto zemrete somi Izrahelské.

32. Nebo nebecem smrt zemřecy: povídaťán Bůh, navrátet sa, a žimi budete.

Kapitola XIX.

I. Přisloví Lewia a stěnat lewoých znamená vězení králův, Joachaza, Joakyma, a Seduciasa. I. II. Nypřijde štěstivost předsu města Jeruzalémského, bydu gebo, pod přislovím Wani. 10.

1. V ty polož plac na hřizata Izrahelské, a povij: řeco Matta trvá lewica mezi lewi ležala, a mezi lewi, ččkama nychowala nychowala stěnatá své.

2. V wyvěděla geon z lewicatům svých, a zostal za lewa: v nau, čil se lapati lupcz, a čloweta geři.

3. V šypali o něm to bane, a ne bez řan gebo ulapili ho; v přině, li ho na retazach do zemi Agypťské.

4. Která řáiz byla widěla se otlabla, v pomimulo geř Sussani: wza la geon z lewicatům svých, za lewa: ho upančila.

F. Jer. 6. 4. Tem. 2. 2. 16. 4. Reg. 17. 6. 2. Par. 24. 4. D. homo. E. bal. i. p. 10. F. ut condemn. G. Inf. 21. 32. 4. 33. 11. 1. Pet. 2. 9.

H. ut accipiat remuneratiōem eterna. I. Inf. 33. 20. L. recta.

M. 70. captivitat.

N. in a. in futuro.

O. Matth. 2. 2. Luc. 2. 3.

P. bal. timens.

Q. bal. timoris spiritus.

R. Inf. 23. Inf. 32. 1. 2. Pet. 3. 9.

S. quia voluntate antecedente volo omnes vivere.

A. Eccl. 1. 3. 11.

B. Jerusal. v. h. na zoga.

C. Reges gentium.

D. huius timore, al. huius ad Gen. 49.

E. Joachazum.

F. Rex.

G. 2. Reg. 23. 32.

H. Fratres eius mag. Joakym. I. Regem.

6. Ktery chodival mezy temi, y zostal za lewa, a nauil se lupes lapa ti, a lid gesti:

7. Nauil se wdromi klasi, a mesta geub spustatomati: y spustla zem, y celkost geu od klaju nucana gebo.

8. A zepli se naproti nemu zobane odenslad s kragin, y rozprostrel. naniho. sjt smu, strze rani geub ulapen gest.

9. Y vsadili so do zamjcti na retazab primvodi bo s kralu Babi- lonstemu: y vsadili so do temnici? zeby sljstani nebyl slaj gebo wicag na horub Yzraelskych.

10. Matka tva gabo mimica w kromi tveg pri mode vsjadena gest omoci geu, a ratolesti geu wyrostli z mnoznych wod.

11. A geu tlyste pruti zostali za panujice patice, y povyslena gest postawa geu mezy ratolestama: a widela wysokost svru mezy mnozstvimi prutim svych.

12. Y vytrhnuta gest w hnevnu, a na zem wrodena, Pa metr pal ciry? wjsusyl omoci geu: uwadli y uschli pruti svli geu: ohen g stramil.

13. A wial presadena gest na pust, so zemi bezclmieg, a subeg.

14. Y wysel ohen sprutum? ratolesti geub, kteri omoci geu strami a nebylo na ny pruta silne? ratolesti panujicjch bo. Plac gest? y na plac bud.

Kapitola XIX.

I. Starsti w Babylone raddu beru od fana s pribode wagni didomsteg; ale fan nechtel synom Yzraelskym na wulu geub odporced sati, nebo w zemi Egypsteg, na pust, y w zemi zastlbeneg s prestyli. s. II. Sveit po wstehych tucto wicub pomida ze on ginst lid Yzraelsk, pri wola so zemi svy, w kteru zemu sluzit budu. 40. III. Napsledy jor tazuje porfomatj proty leju polidnymu, neb didomstemu 46.

I. Y stalo sa Roku sedmeho Mesyca pateho dna desateho Mesyca pristli, muzi z starstych Yzraelskych, aby se opitali fana? a poseda li predemnu.

2. Y stala sa rec fani k mnc, pomidajicy:

3. Synu clometa, mlm starstym Yzraelskym, a povysjim: Toto pomida fan Dub: Zdaliz ste wy pristli aby ste se mna opitomali? Jim sem ja ze nam neodpovim, pomida fan Dub.

4. Jesty geub? sudit, gesty sudit synu clometa, ostliwosti otcum geub utaz gym.

5. Y pokced gym: Toto pomida fan Dub: Da dna, za stercho sem wjmplil Yzabela, a pozdmibel sem ruku mi za plemeno domu Yafotomeho, y utazal sem se gym w zemi Egypsteg, a pozdmibel sem ruku za nyeh, pomidajicy: Da fan Dub was:

6. za dna toho pozdmibel sem ruku mi za nyeh, abych geub wjwne del z zemi Egypsteg, so zemi, kteru sem gym byl zaopatit, kteru ml sem a medem, tece? kteru gest wjborna mezy wstehyma zemama.

7. A pomced sem gym: Jedentazdy urazki otcum svych neby od, wraa a na modach Egypstych nepostkwnuati sa, ja sem fan Dub was.

8. Y rozhmivali mna, a nechtel mna sljstati: zacony ostliwosti otcum svych neodmibel, any modi Egypstic nezanechali: y pomced sem

L. Baldai, syni Maabita Abie nite 4 Reg. 24. M. Captivitatei N. 2. Par. 26. 4. Reg. 24. 15. O. progenie Regia

P. Osee 13. 15. Q. impetus Chal. daor.

R. perditionis S. de Seditia T. Regni sumptor V. Regni Jerus. et signazoga.

X. Cod. No 2411. Y. transmigrat. tionis Jeronima Z. per prophetas

A. arguens.

B. ostentatus potentia C. cognitus sum

A. fertilissima

B. peni consti. tui.

Proróctmi Ezechyjel. Kap. XIX.

žebych myšlel na nich rozbiemáni mé, a vyplnil jsem máj nádmíra  
v prostřed zemi Egypťské.

9. Učinil jsem přeměno mé, aby ja nepostřmilo před tabani  
stori, mezi nima bývali, a mezi kterýma uložal jsem se gym, abych gješ  
wýwédel z zemi Egypťské.

10. Protož wýwédel jsem gješ z zemi Egypťské, a wédel jsem gješ na  
pústi. Učinil jsem gym příkaze mé, a sudi mé uložal jsem gym, které foz  
činit bude člověk, žim bude w nich.

11. Nadto jsem w sobboti jsem gym dal, aby bývali za znamení mezi  
mnu a mezi nima: y aby wédeli, že jsem já Pan posvěcujující gješ.

12. A podpudowali mňa k hnému domi Izraelské na pústi w příta  
zoch mých nechođili, y sudi mé odwrhli, které foz činit bude člověk žim  
bude w nich: y sobboti mé postřmili naramné: protož powédel jsem,  
žebych myšlel na nich hnew máj na pústi, y zabláđil gješ.

13. Učinil jsem přeměno mé, žebych ja nepostřmilo před tabani, i kte  
rých jsem gješ wýwédel před twáru gješ.

14. Já protož pozoritel jsem ruku máj na nich na pústi, žebych gješ  
nedowédel so zemi, kterou jsem gym dal, která mletem a medem teče, do  
otvřelých mezy wšestýma zemama.

15. Nebo sudi mé zapowrhli, a w přítažoch mých nechođili, y sobboti  
mé postřmili: nebo Modláč sřdco gješ chođjwalo.

16. A oopúštilo gym oto mé, žebych gješ nepozabígal: any jsem gješ  
nezabláđil na pústi.

17. Ale jsem powédel sřnom gješ na pústi: w přítažoch stáim wa  
řich nechođte, any sudi gješ nezachowawájte, any z gješ Modlama ja  
nepostřmjuáte.

18. Já jsem Pan Bůh wás: w přítažoch mých chođte, sudi mé zachowawá  
jte a činte gješ.

19. U sobboti mé posvěcuáte: aby wám bývali za znamení, mezi  
mnu a mezi wama, y wčíte, že jsem já Pan Bůh wás.

20. A rozbiemali mňa sřnómé: w přítažoch mých nechođili, y sudi  
mé zachowawáli, aby gješ činili: které foz činit bude člověk, žim bude  
w nich, y sobboti mé postřmili: a pobrozyl jsem, žebych myšlel nanějš  
přehiwost máj, y vyplnil jsem máj nádmíra na nich, na pústi.

21. Ale odwrátil jsem ruku máj, a přeměno mé učinil jsem, aby ja  
nepostřmilo před tabani, i kterých wýwédel jsem gješ před očima gješ.

22. Já jsem pozoritel ruku máj na nich na pústi, abych gješ rezeš  
nal mezi národí, a rozbiemal po zemách.

23. proto, žebych sudi mé nebyli činili, a přítaže mé nebyli přigali  
y sobboti mé byli byli postřmili, a po Modláč stáim sřgých. oči  
gješ by bývali.

24. Protož y já dal jsem gym přítaže nedobré, y sudi w kterých žim  
nebuči.

25. A postřmíl jsem gješ z sarama gješ, foz obětowali wšestý  
to otwřia život máj za brjebi gješ: y wédel budil, že jsem já Pan

C. intus cum

D. hebr. eduxi  
E. Lev. 18. 2. Rom. 10  
F. Exod. 20. 8. 12.  
Levit. 5. 12.

G. Religionis  
pacti & amoni  
mei erga eos.

H. juravi.

I. omnes.

L. Sancte colite.

M. permisi subyca  
ritib; gentib; et  
yho; gentib;  
N. permisi pollui  
sanctus profanis  
A. dolo.



Prorocetmi Ezechiel. Kap. XIX.

B. q. d. atrocitate fuerunt.

27. Protoz mluvu somu Izraelskému, synu člověka: a povíš jim toto povídať Jan Bůh: Jste v tomto porubovali se my otcomé vášim fois mna, byi zapovrhli opomrágijí.

28. y byl bych sem quib wewédel so zemi, na kterú sem pozowibel tu tu mu, zebych jim qu dal: miedli řády mysel wysoky, y řáde drowo zelene a obetowali tam, obeti swé: y řládi tam podpuzené obeti swé, y řládi tam wánu labodnosti swé, a obetowali motre obeti swé.

29. y powédel sem jim: Gata yest wysokost, so kterég wy wcházate a menowalo ja méno gei wysokost az so toboto dňa.

30. Protoz poweď somu Izraelskému: Toto povídať Jan Bůh Izraelský: Jste na cestě otcomé vášich wy sa postkrmujete, a po wázoch gijich wy smilnité.

31. y w obetě daruw vášich, fois wodite synu vášich prez obeti wy sa postkrmujete, w řeckých modlách vášich az so toboto dňa: y ja odpomylny wám somu Izraelské. Ján sem ja, powídať Jan Bůh, že wám neodpomyln.

32. Jany mysleni myslí waseg nebude řterý byste powédeli: Takowý budeme gata řobané, a gata národí zémště, abymne čili dymy, a řamam

33. Ján sem ja, powídať Jan Bůh, že z řuku řylnú, a řplecem rozřtým řemým, y z řniewem rozřtým panowat budem nad wama.

34. A wymedem wás z řidu: y řhromázím wás z řem, so řterých řte rozřnaný, z řuku mocný, a řplecem rozřtým řemým, y z řniewem rozřtým panowat budem nad wama.

35. A primedem wás na řyřt řidu, y řúdit se budem tam řwama řtrvan so řmari.

36. Gato sem se prawočil naproty řtomé vášim na řyřti zemi řegy řteg, řal řúdit wás řudem, powídať Jan Bůh.

37. A řed mu řřádomřku řatolest wás řodmanim, y wewedem wás so řwázřtú řmřim.

38. A wyberem řwás neposlušných, a bezřožných, a z řemi řřyřtú, gajich wymedem quib, a so zemi Izraelskég newédu: y řwite že sem ja řan.

39. A wy somu Izraelské, toto powídať Jan Bůh: Geow řády po řlách vášich řhóte, a řlúže jim: Jesty že, y w tomto neuposřchnete mna, a méno mé řwate postkrmíte mřeg z řarama wásyma, a z řmedla ma wásyma.

40. Na řori mřg řwateg, na wysořeg řon Izraelskég, powídať P. Bůh, řam mř řlúžit bude cely řum Izraelský; mřeg, powídám w řemí, w řterég se mř řubit řudú, a řam řádat budem řwotini wásře, y řřářřim wásřich řwotini, w řřeckých posřwecených mřecách wásřich.

41. Za wánu labodnu řřigmem wás, fois wás wymedem z řidu, a řhromázím wás z řem, so řterých řte rozřnaný řte, y posřwecen budem ř w wásř řed řřima národúw.

42. A wédet budete že sem ja řan, fois wás wewedem so zemi Izraelskég, so zemi, řa řterú sem pozowibel tu tu mi, abych qu dal řtomé wásřim

43. W řozpomyňat řa budete řam ř na řesti wásře, a na řřecky řmři wásře, řřterým řte sa postkrmíte: y nebude ře wám řubit řred obřagím wásřim řre řřecky řřoti wásře, řter řte řmři

C. idola.

D. n. suadet consiliis ves. E. se. idololatra ut nobis be. At, sicut illis

F. legibus meis

G. ad poena.

H. q. d. conuicti. I. a parte L. seroientes illis simul & mib. M. in mont. in. euleoria N. in. euleoria. O. sacrificijs. P. sancti colar.

Q. uere poen. tentes.

Proróctví Czechtel Kap. XX. a XXI

44. A medet budete, ze sem ja Pan, kdz wam dobre zinit budem pred wasich domi Izraelske, pomida Pan Buh.

45. I stala rec Pan k mne, pomidagij: 46. Synu cloweta, poloz twar twu na cestu tolednu a krop k metu kolegnimu, i prorokug k lesu pola poleduho.

47. A pomec lesu koleduhnu. Ulyst stomy Pan: Toto pomida k. Buh: Gle ja, podpalam w tebe ohen a spalim w tebe fazde drwo zelene i fazde drwo suche. nezabaji sa plamen podpalu: a spali sa w niem fazda twar od koleduhne strany az do pulnohne.

48. A uwidí fazdy clowet, ze ja Pan podpali ho, any sa nezabaji. 49. I pomec sem: A, a, a, Pane Boze: ony toto pomidagij o mne: Zdaliz strze pristomi nemlumi tento?

Kapitola XXI.

I. Prorokuge o mecu, a o porazce mnohonahobneho. II. O Jeruzalemu. 18. III. O synoch Ammon, strze Kaldeskych, ze y ony strze Gira sudit, a a nastre rozbonit se magu 28.

1. I stala sa rec Pan k mne, pomidagij: 2. Synu cloweta, polož twar twu na Jeruzalem, a krop na swa k ruzi, i prorokug proto zemi Izraelske.

3. A pomec zemi Izraelske: Toto pomida Pan Buh: Gle ja k tebe a wygamem mec mug s posmi syich, i zabigem w tebe spravehnebo i bezbozhnebo.

4. Ale ponewadz sem zabil w tebe spravehnebo, a bezbozhnebo, proto wygde mec mug s posmi syich na fazdebo cloweta od koleduhne strany az do pulnohne.

5. Aby medel fazdy clowet, ze ja Pan wyjal sem mec mug s posmi syich, ktery se zase nepřivolawa.

6. A ty synu cloweta, wzdychaj s podobenym ladwa, i z horskosta ma wzdychaj pred nima.

7. A kdz tebe poiwda: Preco ty wzdychaji? pomec: Pre slisiani: nebo gide, a wadnut bude fazde jrdw, i oslabnu wsecky kuti a zem. 8. I fazdy such, i prezosecky kolena wodi potcu: Gle gide, a stane se, pomida Pan Buh.

8. I stala sa rec Pan k mne, pomidagij: 9. Synu cloweta, prorokug, a pomec: Toto pomida Pan Buh: Aliw: Mec, mec naostren gest, i nabruseni.

10. Aby zabigal obei, naostren gest: aby se blistal nabruseni gest: ty, ktery bybaj kralowstwu ratolest syna meho, podtal jy P fazde drwo.

11. I dal sem ho na wyblazeni, aby ja wjal w ruce: tento gest na ostren mec, i tento nabruseni gest, aby bymal w ruce zabigajeyho.

12. Kric, a ruc synu cloweta, nebo tento zostal w hidu mem, tento w wseckych kuzatach Izraelskych, ktere byli poutekali: na mec oddany su z lidem nym, protoz uder se o stehna.

13. nebo stusen gest: a tuto, kdz ratolest kralowstwu i polame, i nebude, pomida Pan Buh.

14. Ty protoz synu cloweta, prorokug, a uder ruku, o ruku, a mec

A. intrepide va tu mare.  
B. Jerusale gra Babiloni clustis est.  
C. terra Israel.  
D. bonos, malos, rehemens.

P. Eod. No. 2411.

H. continetur loquere.

I. Sc. in clade communi.

L. moter rem audita.

M. clades.

N. q. d. in stat. terribile bellis.

O. i. populi mei Israel.

P. Suides.

Q. Regni Iuda.

Prorocetmi Cechyrl kap. XXI.

R. multitudine interficiet.

A. cadaveribus cadet.

B. impetus

C. designa

D. s. Baldaa

E. s. Baldaus

F. ubi una via in duas se dividit.

G. violati jura mentis.

H. fuitis apta rec.

I. sedecia.

L. Pontifus

M. Regio.

N. Nabubodonosor. Gen. 49. 10.

O. Baldaor.

P. hi sunt va riana stui 1592. & 1624. aliqui legunt per participiu evaginate, h mate

Q. o Baldae ad regionem.

svoga násobně t' nech gide, y trohá násobně meč nech gide pozabiganič tento gest meč zabiganiá veličebo, který gyl' strasy, 15. a jřoca smoliva, y rozmnožiže úpadi: na vspeřo bráni gely sal sem zarmilnem meca ošrebo, který gest nabrušen aby se blýstál, na zabigani obličei.

16. Naostri sa, si na pravicu, aneb na levicu, samkoliv- zádot' má posledemí tve.

17. Ba, y vd uderim ruku o ruku, a vyplnim rozmienani mé, ja řán mlúvil sem.

II. 18. Y stala sa rec řáne k' mne, pomjdažicj: 19. A ty řynu človeka, ulož' sebe dve cesi, aby prišel meč řirála Babilónskébo: z góneg zemi y vygdú obe dve, a z ruku výmieračj, od počátku cesi městčeg výmiera se.

20. Čestu sporádaj, aby gísel meč so Rábbat'ni řynu Ammonskébo a so zemi řúdsteg, so řeruzálema nag-pemněg' y so.

21. Nebo řtál říral Babilónský na rozčestí, na předu smúch, cest, řdiz protokománi řledal, řdiz zamýšľomal řřylki: opitomal od modli řádil se od játer.

22. Na praveg straně řtalo sa protokománi gebo na řeruzalem, aby sporádál barani válcomé, aby stovrel usta v zabigani, aby řdiz řmířel řlas v řučani, aby sporádál barani válcomé proty brá nani, aby zřošyl nářyp, aby vystavil ořradi.

23. A bude gako na řármó řádu řamagje protokománi před očima gyl', a gako zabálka řobbotny následugicj: ale on rozpo mene sa na neřrávost s: na ulapeni.

24. Protož toto pomjda řán Báb: Proto, že řte sa rozpomenuli na neřrávosti vaše, a vygamili řte přestúpená vaše, y vyřřčili ře řřich vaše v vspeřčyř myšľenáčj vašeg: proto, pomjdam, že řte sa rozpomenuli, so řuku padnet.

25. Ale ty nepošřecené? bezbožné řinža řrabelské, řterébo př řel řeň uloženi za čaju neřrávosti.

26. Toto pomjda řán Báb: řdnes Biskúpsku čepicu řeřám ře řinu: čily tato není, řtera pořnébo povýřyla, a výřo řebo po nžyla.

27. Za neřrávost, za neřrávost, za neřrávost položim gu: a toto sa gěřte nestalo, so řud nepriřde' řen, řterébo gest řud, a temu oděmždam.

III. 28. A ty řynu človeka, prorokug, a pover: Toto pomjda řán Báb o řynoch Ammonogeg, a o potupe gegeg, y pomjř: Meču, meču y vygdú řpořřim' na zabigani, vybrúř se abyř pozabigal, y blýřtál se.

29. řonemáđž sa tebe viděli márnířti, a prorokovali řzi: abyř řani byl na řřki poraněneg bezbožneg, řtereg prišel řeň uloženi za čaju neřrávosti.

30. Namrat' sa ř: so řřmch pošřiv, na miřto na řterém řy řřmoven, vřemi narorená tvebo řudit teba budem,

31. a myřegem na teba rozmienamí mé: v obni řněmu mébo řřmat' budem na teba, y řám teba so řul řou nemúřněbo, a zatračeni řotugj

Proróctvi Ezechiel. Kap. XXII.

32. Ohnu budeš za poštm, čím twa budeš w prostřed zemi, na zá R. effusus. pomenuti budeš: nebo já sám mluvil jsem.

Kapitola XXII.

1. Rozpráva o vseligačích w Jeruzalémě spáchanech; 3. II. Pre které pomí-  
á, že vyleže na něch roztrhaní šat: 18. III. Rozpráva o bříščech dñež  
šých, křivých, falešných - horoků, y o křivých, že sa žádný nenafel  
štyby za odvráčení němu fane se postavil. 27.

1. **V**stalo sa slovo páne k mne, povídaajcy:  
2. A ty synu člověka, čím nesudíš, čím nesudíš Město křem = B. q. d. quid cel-  
fals corripere  
Jerusalem.

3. a ukážeš mu vslečky ošklivosti jeho, y pomíš: Toto povídal  
pán Bůh: Město nylémajcy křem w prostřed seba, aby přišel čas  
jeho: a které nadělalo modli proty sebe samému; abý sa postřivni

4. Pre tvou křem, která seba sa wyléla, zhrěšilo sy: y z modla  
mí twyma, kterých sy nadělalo, postřivně sy: a blýsto sy přivedlo  
svy své y přivedlo sy čas kolím twých: proto jsem teba dal za  
potupu tobanom, a za posměch vslečkým zemám.

5. které blýsto, y které daleko od teba su, wistáštmi vezmú nad te  
bil: spjname, znamenite, s přemělkým zabynutím.  
6. Ne křivata Izrahelšty vslečky podle syli svég bývali w tebe na  
wylémání křem.

7. Šteli, y mátki s potupením trápili w tebe, nad přichozym nepřá-  
nos čimli w prostřed teba, syrotku, y wdowu zasmucovali w tebe:

8. Šmate místa mé opomřelo sy, a sobboti postřivnilo sy.  
9. Mužé uhrbači bývali w tebe na wylémání křem, a na boráb  
gedi w tebe, bříščí čimli w prostřed teba.

10. Štydlinost otcím? odkřymali w tebe, nečistotu křivotočnej  
ponýzowali w tebe.

11. A gedenštyžy z manželku blýžnyho šwěbo čiml ošklivost, y  
šmagr nevěstu šwú postřivnil neslibetně, bratr šestrušwú šwú štka  
šwěbo porušyl w tebe.

12. Dani přigjmali w tebe na wylémání křem: lichmu y mnohò ni-  
čy přigjmalo sy, a lakónně nepravost čimlo sy nad blýžnyma twyma:  
y na mña zapomenulo sy, povída sám Bůh.

13. Ne spolu jsem uderil ruku mé, nad twym lakónstnjm, které sy  
čimlo, y nad křem, která sa wyléla w prostřed teba.

14. Šdálý šnese šwco twé, aneb přemožuly šwli twé w dnoch, které  
já tebe učiním: já sám mluvil jsem, y učiním.

15. A rozčjenem teba mezi národy, y přewegem teba po  
a oslabím w tebe nečistotu tmú.

16. Y za šdětmi wládat štebú budem? před twáru tobaniú: a  
medet budeš, že jsem já sám.  
17. **V**stalo sa slovo páne k mne, povídaajcy:  
18. Šwmu člověka, obrátil sa mý šum Izrahelšty na šlugu? sa šlugu šwí  
šwly što su med, a cyn, y seleso, y šlowo w prostřed pčá: sa šlugu šwí  
šwly što su med, a cyn, y seleso, y šlowo w prostřed pčá: sa šlugu šwí  
šwly što su med, a cyn, y seleso, y šlowo w prostřed pčá: sa šlugu šwí

A. Cod. 12. 344.

B. q. d. quid cel-  
fals corripere  
Jerusalem.

D. Gal. interitus  
tui  
E. quibz eius in  
Captivitate.

F. 70. opreterunt.

G. Holotyža  
H. Lev. 18. 8.  
I. Lev. 20. 10.

L. Jer. 5. 8.  
M. ad utterando.

N. ex avaritia  
ut spoliaret.

O. futura flagella.  
P. qm̄ me.

Q. in expiato.

R. sicut significat  
cat. faues et tunc  
minta metalli.

Proroctví Ezechiel. Kap. XXII

19. Protož toto povíká sám Bůh: Ten kdož mřící se již obrátil na  
 ústí, předešle ná zhrmáždím vás do prostřed Jeruzaléma,

20. zhrmáždím stříbra, a meči, y cynu, y železa, y oloma do prostřed  
 peči: abych v něj podpálil oheň na přelévání; tak zhrmáždím  
 v přehlinosti mé, a v hněvu mém, y odpotínem: a slegem vás.

21. Y zhrmáždím vás, a spálím vás v ohni hněvu mého, y sle-  
 žete se v prostřed nebo.

22. Jako se slévá stříbro v prostřed peči, tak budete v prostřed něj  
 y mrdet budete, již sem já sám, kdož vylegem rozhnemání mé na vás.

23. Y štato já slovo řané k mne, pomodagjey:  
 III. 24. Synu člověka, poveď mu<sup>a</sup> Ty si som nečista, a děštim ne-  
 potropená za sná hněvu.

25. Rozbrog proroků v prostřed nebo gest, jako lev rucjey, a lapa-  
 gjez lúpež, susťe pobírali štatek y záplatu<sup>4</sup> pobrali, mrdomí gebo  
 rozmnožili v prostřed nebo.

26. Kteří gebo zapovrhli zákon můj, a poskvrnili svaté místo  
 mé: mezi svatými, a neposvícenými věcmi neměli rozdílu, y mezi  
 poskvrněným, a čistým nerozpoznali: a od mých sobbot odvrátili  
 oči své, y za poskvrněného sem já sřal<sup>e</sup> mezi nyma.

27. Knižata gebo v prostřed nebo su, jako vli lapačgjez,  
 lúpež na vylevání kvi, a na zatrazení susťe, y na pobíra-  
 wany latomeho zřystu.

28. Ale hrdou gebo mazávali gjeb<sup>8</sup> bez myštaním, kdož vř-  
 oči márnosti, a prorokovali gjm lež, pomodagjey: Toto povíká  
 4. Bůh, kdož sám nemluvil.

29. Lidé, zemřty nepravost činili, a zbijali s násylem: potreb,  
 nebo y chudobného trápili, a přichozjto južomali sřivou bez  
 sídu.

30. Y hledal sem s nych<sup>4</sup> muža, který by plot<sup>2</sup> položil do prostřed, a  
 stálby proty mne za zem, zelych gju nezabubil: y nenapel sem.

31. Y myšl sem na nych rozhnemání mé, z ohiem hněvu mé  
 bo stránil sem gjeb: cestu gjeb na hlavu gjeb obratil sem, po-  
 víká sám Bůh.

Kapitola XXIII.

1. Pod podobstvom mnohonásobného smilstwa, smilub nerádno Dolle, a Solibe,  
 y pod treštiním gjeb, uřazuje se modlo-slujebnost, a nag-slapněgšie smilšt-  
 bresťcey Samarij a Jeruzama, I. II. Fix, které odemžane su na potupu kotra  
 nom, který modlo-slujebnost nasledoval, 22.

1. Y štala sa<sup>m</sup> rec řané k mne, pomodagjey:  
 2. Synu člověka, své žem děti gedněg<sup>m</sup> mátki byli,  
 3. a smilnili<sup>o</sup> v Egypťe, v mladosti své smilnili: tam ja potla-  
 ali přia gjeb, a porušyli sa ceckí mladosti gjeb.

4. Ale ména gjeb su Dolle řársy, a Soliba řesta gjeb mladšy: y  
 měl sem gjeb, a porodili synu y děti. Ale ména gjeb su Samarija D,  
 olla, a Jeruzalem Doliba.

5. Smilnila tebov proty mne<sup>8</sup> Dolle, a bláznila se po milowny  
 toč<sup>8</sup> řwch, po řyřstych, približujgch se,  
 6. který sa oblekli do modroho hedobanu, knižata, y wrebnosti, řačg<sup>8</sup>

A. Urbis Regis  
 B. lota.  
 C. falsor.  
 D. i. p. r. i. o. f. u. d.

E. prophane  
 tractabar.  
 F. Mich. 3. 11.  
 Soph. 3. 3.

G. populares  
 opiniones  
 confirmabant

H. quos reprober  
 di.  
 I. per poenta,  
 me placaret.  
 L. i. effundam.

M. Eod. 42. 34.  
 N. sava ten h  
 nogoga.  
 O. coluerunt  
 idola

P. qmā me vint  
 et spontū

Proróctwi Ezechyela. Kap. XXIII.

ny mladenci bývali? Ined vsický na lóne posedali.  
 7. V smilnula s hýma to gest stýma wybornýma zewšce kýmá sýna  
 mi Assyrýskýma: y zewšce kýmá po kterých se bláznila, w nečistotách  
 geub postřwnila sa.  
 8. Nad to y smilnwa sive, které byla mýwala w Egypťe, nezanecha  
 la: neb y ony ležali s ní w mladosti geub, y ony porušyli prsa pán  
 nstwa geubo, a wyseli smilnwo sive na nu.  
 9. Proto sem gu odemýdal so ruk milownykúw geub, so ruk sýnów ús  
 sprých, po kterých chýpnosti bláznila se.  
 10. Ony odřly hánbu geub, sýnu a zéni geub pobrali, y gu samú  
 mečem zabilu: a zostali za nepoctiwé ženi y súdi spábali w niem.  
 11. To kóis byla widela sestra geub Doliba, wíceg než ona pobláz  
 mila se s chýpnosti: y smilnula nad smilnwo sestri swé.  
 12. y sýnami Assyrýskýma poswtila sa nestýdaté, s knížatama y  
 z wrechnostama, který w strafanych odinowch byli přicházali k ní,  
 s konytama, který byli sedeli na lónowch, y s mladencami wšeckýma,  
 který měli krásu wybornu.  
 13. Y widel sem, žeby postřwřená byla cesta geub ubúš swúch.  
 14. Y rozmnožila smilnwa sive: a kóis byla widela mužú nama  
 lowanych na sténe, obraze kaldéjských namalowané z barmama  
 15. a s pájama wafánskýma prepasanych při boku, y flobuki má  
 lowané na slamách geub, twárnost wšeckých knížat, bodobénstwi  
 wšeckých sýnów Babylónských, y zemi kaldéjské, w kterég sa na  
 16. pobláznila se po ných spořádaným očím swých, y poslala  
 postlu k ným do kaldéjské zemi, w kterég sa narodili.  
 17. A kóis byli připli k ní sýnowe Babylónský do gýzbi postel,  
 neg lasta wosti postřwřili gu s swým smilnwoem: a postřwřila  
 sa od ných, y nasýtila sa susa geub sýnima.  
 18. Donázila také smilnwa sive, y odřyla hánbu sýnu: a oděš  
 la susa má od ní, gako byla oděšla susa má od sestri geub.  
 19. Nebo rozmnožila smilnwa sive, kóis sa rozpomenula na dne  
 mladosti swé, w kterých smilnula w zemi Egypťské.  
 20. Y pobláznila se s smilnwoem, že se sýnima pripogila, kterých  
 tla su gako tla oslowe: a gako odtofi konyte, odtofi geub.  
 21. Y nawstřwřila se břiš mladosti twé, kóis sa postlatali w  
 Egypťe prsa twé, y porušyli sa ceeti mladosti twé.  
 22. Protož Dolibo, toto powída hán Búh: Ne dá zbudim wšec  
 kých milownykúw proti tebe, kterýma sa nasýtila susa twá: y  
 z nomáždím geub naproti tebe otolo.  
 23. Sýnu Babylónských, a wšeckých kaldéjských, sláwných, y  
 hánú y knížata, wšeckých sýnów Assyrýských, mladencu krásu wy  
 bornú, hánú y wrechnosti wšecký, knížata knížat, y me  
 lowanych, který sedagú na lóné.  
 24. A prigde na teba množstwí lidu připravené z wozama a stola  
 ma: s panýrem y s cepkú, y s štítém oděgú sa proti tebe odemýdú:

Q. desiderabilis.

R. docuerunt de  
genus idolotia.

J. supr. 16. 28.

J. celebros flagi  
tyz & poemis.  
V. Salaria.  
X 70. ultiones.

A. se. Dololat  
et alia puata.

B. hebr. amor hi  
vocat fana et  
delubra

C. publici coluit do  
la

D. Revocans mlti  
in memoria illu  
retent Dololat.

E. Renovasti.

Prorok mi Ezechyel. Kap. XXIII.

F. Gal. ultionem.  
G. facient in furor.

a sam pred nich sud, a sudit teba budu sudi sryma.  
25. V polozi na teta snem mug, který vykonavat budu s teba s preblivosti: nos twug, a usi twe obrezu: a co pozostane meig po setagu: ony synu twych, a dceri twe polapaqu; y ostatel twug snem spalen bude.

H. i. cessare.

26. V myslciu teba z odemim twych, a poberu nastroje stam twi stku: any nepozemidnest oti twe na nich, y na Agypt sa nicig neroz pomenest.

27. A prestanem w tebe bych twug, y smilstwo twe, y zemu Agyptku: any nepozemidnest oti twe na nich, y na Agypt sa nicig neroz pomenest.  
28. Nebo toto pomda Pan Buh: Sle ja odemdam teba do ruk twych kterych nenamisti; do ruk, i kteryma sa nasytela dusia twa.

I. facient.

29. Y z nenamisti budu s tebu zachazat, a poberu mlcky piau twe, y prepusta teba nabu a plnu z hanbu, y vyjavisa hanba smlost twych, skutel twug nestlebetny, a chlipnosti twe.

A. ynd. pams ne affia.

30. Toto tebe ucini, ponemad sy smilsta po tobanoch, mezy kteryma postirmila sy sa z Modlama geyb.  
31. To cest sestri tweg chodila sy, y sam pobar gej a do rufi tweg.

D. i. maxima sa.

32. Toto pomda Pan Buh: Pobar sestri tweg sluboty y sryoty pit budeš: za wysmymani, a za posmiech budeš, který gest velmy veliky.  
33. Z opilstvom, a z bolestu naplyst sa: s pobarem zarmutku, a zalosti, s pobarem sestri tweg samarji.

C. extrema mala susti nebit.

34. A pit bo budeš, y vypijes az so kvasine; y odrobti gebo yst a prsa twe potrbas: nebo ja sem mluvil, pomda Pan Buh.  
35. Protoz toto pomda Pan Buh: Ponemad sy zapomenula namina a odvrtla sy nina za twug brbet, ty take nos nestlebetne skutel twe a smilstva twe.

D. sulens por na.

36. Y mluvil Pan mnc, pomdagiej: Synu cloveka, zduas sicut nabudeš Dolly a Dolibu, a oznamysty jim nestlebetne skutel geyb.  
37. Nebo vyzozozili, a krom w rukach geych, y z Modlami sryma vyzozozili: nadto y synu srych, kterych mnc porzdili, dali jim na spaleni.

E. inique estu twi.

38. Ale y toto mi ucini s: Postirmili svatnicu mu sa sna tobo, y soboty me postirmili.  
39. A koi obetovali synu srych modlam srym, a vestli do svatnici meg za sna tobo, aby gu postirmili: toto take cimli w prostred somu meho.

F. comburendi.  
G. qra me.  
H. idolis.  
I. peccatis.

40. Poslali k muzom z sateka giducym, k kterym byli poslali postila: protoz ble prisli: pre kterych sy se umila, a pomazala ofolo z lidem oti twe, y ozdabila sy sa z ozdobu zenjfu.  
41. Sedela sy na posteli prekrasneg, y stul ozdoben gest pred tebu: wonne pripravil me a mast mu položila sy nan.  
42. Y klaj mnozstva weselechych se bymal pri nem: y muzim, který z mnozstva lidu byh sa privadali, a spusta byh gipli, položili zlate zapini na rufi geych, y foruni kramne na stam geych.

L. ja ii amaly tid ut jurati.  
M. in quon gra.  
N. quod oribi adolere debu cras.

43. A povedel sem teg, ktera byla zastarala w vyzozozstvi: mel smilst bude take tato w sryg smilstvi.  
44. Y vestli k ny, galo k zeme neraconny: tak byli mchazali k Dolly a k Dolibe, k zenam nestlebetnym.

Proroctví Ezechiel, Kap. XXIV.

45. Mužé protož spravedlivý jsi: ty súdeš qub budú súdeem cizolož-  
 nic, a súdeem wylewagijicb krev: nebo cizoložnice fu, a krev w tu,  
 46. Meo toto pomída fan Báb: přived' k nym množstvi, a odém,  
 zdať qub so brmotu, a do lupci.  
 47. V neč sa laménugu laménym lidstím, a přebodnu meča,  
 ma geob: synu geub v dceri pozabigagu, a domi geub obnem  
 spála.  
 48. V odégmem nepřechetny skutel z zemi, a učit se budú wšec  
 ky ženi? žebý učinili podle nepřechetnych skutku geub.  
 49. A dágu skutel wšepřechetny na wás, v hřebi Model  
 wášeč ponešete: v wedet budete ze sem já fan Báb.

O. ministri di  
vino justitie.

P. idololatria  
Q. Nobis et pro  
viciis.

Kapitola XXIV.

I. Hrnec plný mášsem a k obni přistavený znamena, že Jeruzalem z městnámá  
 oblednutý a obnem spálený bude s. II. Po podobnostmori umrléž manžel  
 ti Ezechielowc, za které mu rozkazano gest aby zádný plac nečinil  
 w znamenáwa fan sám Izrahel, že za kazu odemžan bude  
 v synowé geub se pozabigany budu, fony zádného platu mět nebude pře  
 tráb dufi.

1. Stalo ja slovo pane k mne kofu devátého a měsíce de-  
 játého, Sna desátého měsíce, pomidagijc:

2. Synu člověka napiš sebe meno Sna tohoto, w kterém dnes  
 potvrzen gest kral Babilonský naproti Jeruzalemu.

3. A mluv šze porečádo somu rozněwagijcimu přislowi, v něm  
 jmi: Toť pomída fan Báb: polož hrnec; polož, pomídám, a naléž  
 sonbo wodi.

4. Snof sonbo kufe gebo, řádu částtu dobrú, šebno, v lopáttu,  
 wšobrné a kostama plné kufe.

5. Nač tučnéjšy somado wozmi, polož poden tate hromadu fos-  
 ti: umanila je wárta, gebo, v romanile sa fosťi gebo w něm.

6. Protož toto pomída fan Báb: Běda Městu krev wylewagijcimu  
 hrncu, kterého zez w něm gest, a zez gebo newyšla šnebo: po tu,  
 seč, a po kufob geub wýhod gu, nepadel na ni loš.

7. Meo krev gebo w přestřed něho gest, na nač čistéjšu štalu wy-  
 lel gu: newylél gu na zem, aby ja mobla přitviti práchem.

8. Abych dopuštíl nan rozněwani mé, a s pómstwiu sa spomyštil:  
 položil sem krev gebo na štalu nač čistéjšu, žebý sa nepřikrywala.

9. Protož toto pomída fan Báb: Běda Městu krev wylewagijcimu  
 kterému já přewelký složim ožen,

10. Snof fosťi, které obnem počpátim: štráwi sa mášso, a zwati sa  
 wšiceto znošem, v fosťi třpet budú.

11. Polož to tate na ubli živé prázný, aby se rozpálil, a roztopila se  
 meo gebo: a nuč sa spolu zleže w něm smradlawost gebo, v neč sa spá-  
 li zez gebo.

12. z weličtu prácu sa rozpálowalo, a newyšla šnebo weličta zez ge-  
 bo, any z obnem.

13. Nečistota twá optivá: nebo sem čtěl teba očistiti, a nějšy očis-  
 téné od twých spín: ale any sa přweg newčistíš, dočub newšpocójim  
 rozněwani mé nad tebu.

A. transmigrationis  
Joachim & Regni  
Seduis M. 24-14  
Ant. Br. 900.

B. quae castra sui  
scilicet. obfidere  
sunt pat. ex 4. Reg.  
25. 1.

C. reuera ponere plet  
ut qto factu signi-  
ficaret olla esse  
Jerusalem, Carnes  
vires, Coquos Galda  
21.

D. sc. olla innocen-  
tia calor hudaos  
excogrent.

E. impietas.

F. Nab. 3. 1.  
Sabac. 2. 12.

G. Carne exempta  
sc. Calis Livib  
Urbs ipa incendio  
consumetur.

H. malitia



14. Já řeknu lidu: Prigoďte, y učiním: nepomínem, any neodpůstím any, ja neuspokoju: wedle cest twych, a wedle nálezkůw twych sů, dit! teba budem, powiada řeknu.

I. puniam

15. Y stala sa slovo řeknu k mne, powiada řeknu:

L. uxorem ut explicavit v. 18.

16. Synu člověka, ble ja vezmem od teba s poraněním žádostivú, wce očím twych: a nebudeš křítit, any platat, any nepotřebi šty twy.

M. funebre Epulium.

17. Wzdychaj mlčky, nad mrtwýmá placu nečin: forunu twú obwážanu mi waj, y obwri twe na nožach twych mi waj, any oděvem usta nezacpawaj, any pokrmi placých<sup>m</sup> neget.

18. Mluvil sem protoz lidu řeknu, a manželka má zemrela weter: a řeknu učinil sem tak, gačo ny byl přikázal.

19. Y powedel mi lid: Přec nám nřznamenješ, čo tyto wci znamenažú, které ty činíš?

20. A powedel sem jim: Řec řeknu stala sa k mne, powiada řeknu:

N. permittat pol lui O. Chal. glod.

21. Mluw domu Izrabelskému: Esto powiada řeknu Důb: Ble ja postřwím<sup>m</sup> swatě mřsto me, pychu řeknu wastyho, y žádostivú wce očím wastyho, a od čeho se baži duša wasty: synové wasty, y dceri wasty, které sťe zanechali mečem popadaju.

P. more fugos tid.

22. A tak učinite, gačo sem učinil: žwari oděvem nezakrywaj te řeknu, a pokrmi placých<sup>m</sup> negete.

23. Ktorum mět budete na slawách wastyho, a obwri na nožach, nebudeš křítit, any platat, ale wadnut budete y nepravostách wastyho, a gedenlajdy wzdychat bude na bratra swěho.

A in lignis futuror pora facti etis qd ipse fact.

24. Y bude wam Ezechiel za znameni: wedle mřeckých wce, které sem činil, činit budete, když toto prigođe: y wedit budete, žť sem já řeknu Důb.

B. templum

25. A ty synu člověka ble za dná, za kterého odegmem od nyč sglu<sup>m</sup> geub, a radost hodnosti, y žadest očím geub, na kterég odpocmawajú duše geub, synu, y dceri geub.

C. arguens cor pucata.

26. Za dná toho, když prigođe k tebe utelajdy, aby oznámil tebe: 27. Za dná powiadam toho, otwru ja usta twe řeknu, který utel: y mluwit budeš, a wječg mlcat, nebudeš: y budeš jim za posřwím, a wedit budete žť sem já řeknu.

Capitola XXV.

I. Kraginám Ammonským a Moabským, y II. Wduměským, y Palestynským, když řeknu zatřniti, proto žť synu Izrabelským napali, a o geub byde se radawali.

D. Jer. 27. & 48. & 49. E. exultans de clade judaor. F. Halaais o Arabib.

1. Y stala sa řec řeknu k mne, powiada řeknu:

2. Synu člověka obrát twar twú proto synom Ammonským, a mrofož o nyč.

3. Y powij synom Ammonským: Wslyšte slovo řeknu Boga: Toto powiada řeknu Důb: Proto, žť sy powedel: radost, radost na swatém mřstě mém, žť postřwímene gest: y na zemi Izrabelské, žť spřustatena gest: y na domě Jusskem, žť so wzežena wedeny su.

4. Protož já teba oděwždam synom wyčod slunka za ředutwí, a postawa w tebe wčystale swě, y wztahnu w tebe přystřšá swě: ony geři budu obile twe: y ony pit budu mleko twe.

Proróctwi Ezechiel. Kap. XXV. a XXVI.

5. A sám Rábat<sup>s</sup> za mastal, welbládom, a synú ámmónských za ležiško sobytku: y wedet budete že sem já řán.

I. principus urbe Ammonitarum.

6. Nebo toto pomjda řán Báb: proto že sy plesalo ruku, a nobu o zem sy bilo, y radowalo sy sa s celég radosti na zemi Izrabelskéj:

7. Proto že ja roztábnem ruku mú na teba, a sám teba na rozchmatani řobanóm, y zabijem teba sprostřed lidú, y zabubím s zemi a podrubím: y wedet budete, že sem já řán.

8. Toto pomjda řán Báb: proto že powedeli Moabští, a Sejstští: že galsi wšecy řobané, tak dým Juidští:

9. Protož že já otewřem plew<sup>o</sup> Moabské z měst, z měst gebo pomí, sám, a s fontein gebo sláwných zemi Bet-siezzimot, y Beelmeon y Kariataim.

H. sine latas.

10. synom wychod slunka, y synami ámmónskými, a sám gú<sup>o</sup> za ředutmi: aby nebywala mjeg památka o synoch ámmónských me řobani.

I. Regionis Ammon.

11. Y nad Moabem učiním súdi: a wedet budu že sem já řán.

I. A. M. 3417.

12. Toto pomjda řán Báb: proto že se spomstila<sup>m</sup> zem Jdumégská aby se spomstila nad synami Juidskými, y hresicey zhréstyla, y pomstiru wyžadala nad nyma.

Ant. Chr. 587.

v. Jer. 49. 7.

M. occidentis super entes Judaeos.

Abd. 1. 14.

13. Protož toto pomjda řán Báb: Roztábnem<sup>o</sup> ruku mú na zem Jdumégšku, a poberem s ný elowela, y sobytel, a opuštájm<sup>y</sup> gú od polewnéj strany<sup>o</sup>: y ty, který su w Jedan, mečem popadajú.

O. ad percutiend.

O. Hebr. Theman urbe primaria Jdumaeae.

14. A spomstím je nad zemú Jdumégšku sřne ruku lidú mébo Izrabelskébo: y ámit budu w Adem wedle niemu mébo, a wedle přehliwosti méj: y wedet budu pomstiru mú, pomjda ř. Báb.

15. Toto pomjda řán Báb: proto že spomstili Palestynští, a spomstili sa s celého řdca, kóž zabigali, a wyplnomali nepratelstwa stare.

16. Protož toto pomjda řán Báb: že já roztábnem ruku mú na Palestynských, a pozabigam zabigálu<sup>o</sup>, y zabubím ostatki řragini mořskéj.

A populi maris.

17. A učiním nař nyma pomstiru welike<sup>o</sup>: kóž z hiewem třestat budem: y wedet budu, že sem já řán, kóž sa spomstírám nad nyma.

Kapitola XXVI.

1. Předpomjda řán sláwného města Tyrskébo pobubem, proto že nad pobubem Jeruzalemským se radowali.

1. Wstalo sa řofu gedenástebo, pronybo<sup>o</sup> Sna Měsyač, řtala ja řec řané k míř, pomjda gicj.

B. deportati Jeru.

ma. Num. 34. 16.

C. prima die.

D. mensis primi.

E. Jerusalem.

F. eius gloria.

G. eius opibz.

2. Dymu elowela, proto že powedel Tyrui o Jeruzalemu: y ble polámali sa bráni lidšte, obrátil ja ř míř: napliet budem<sup>o</sup> spús,

3. Protož toto pomjda řán Báb: že já prorj tebe Tyr, a prime dem na teba náwori qnože, galsi wycházá more sem y tam se plawja.

4. A rozburágu žei Tyrské, y polará weže gebo: a wyřtrubám práb řiebo, y za welmý, wyblazenú řkalu položím to.

5. A jusem wšecel buče w prostřed mora, nebo já sem mlúwřl pomjda řán Báb: y bude za roztwátanú řobanóm.

H. Urbes et subje.

6. Dreni také gebo<sup>o</sup>, který su na poli, mečem sa pozabigágu: y wedet budu, že sem já řán.

Proroktvi Ezechiel. Kap. XXVI.

7. Nebo toto povjda Pan Buh. Ste ja provedem do Tyru Nabuchodo-  
nozora krala Babilonskeho od Tilmoci, krala kralum, (konma, y zmo-  
zama, y skonstama, y z zastupem, a z lidem velikym.

8. Jeni tve, kteri su na poli, mecem pozabija: a otolo teba obezta-  
ne obradama, y sotola svoji nasyp: a pozdomitve proty tebe stit.

9. Y kose obranujice: y stopcu pripravu na zbozeni zdi, y neze-  
tve potazi z nastrojem svojim voganym.

10. Tre mnozstvi konum gebo pritrzje teba vrach geich: pre br-  
mot konum, kol, a vozum potnu sa zdi tve, kdiz vevde prez brani-  
tve, gahoby prez pregti mesta poburanebo giffel.

11. S koputama konum svych poslape vsecky ulice tve: lid tvuj  
melem mordomat bude, a stlupi tve statene na zem popadagu.

12. Oblupeza vospodarstvi tve, vzevratagu supectvi tve: y  
zdi tve potaza, y domi tve preslavne podmata: a kameni tve y  
stivi tve, y vrach tvuj do prostred vod vtroda.

13. U prestanem mnozstvi piseni tvych, y zneni husel tvych nebu-  
de ja viceg slysat.

14. Y polozi teba za nag hladsi stalu, za suseni vrsek budeš,  
any ja stamat mje: nebudeš, nebo sem ja mluvil, povjda P. Buh.

15. Toto povjda Pan Buh Tyru: Zdaliz pre hromot stari tveg,  
a pre knjenu tvych pozabiganych, kdiz v tebe zabity budu, nepotnu  
sa ostromi?

16. Y zesejnu z svych stolic vsecky knzata morste: a svlecu  
predny odemi sve, y odemi sve vslehajk odvrnu a oblecu sa do  
podivu: na zem sednu, y zestrasheny nad nahli pnbodu tvu di-  
vit sa budu.

17. A kdiz nad tebu knjit budu, poveda tebe: Gato sy zabynu-  
lo, ktere bydlis na zmorem, mesto slavné, ktere sy bylo silne na mori  
z obymatei tvyma, od kterych se byli strachovali vsecky.

18. Neil se podiva hajomi za dna strachu tvebo: a pobira sa  
ostromi na mori, pro ze zadny s teba nemysla.

19. Nebo toto povjda Pan Buh: Kdiz teba polozi za mesto puste,  
gato v kterych mestach nebyla: a provedem na teba propast, y pitku  
gu teba vodi mnoze.

20. A statnem teba styma, ktery volu jchazagu do gazera t lidu nice-  
nemu, y posadjm teba do zemi nag poslednegleg gato puste stary dan-  
ne, styma, ktery sa doprovadagu do gazera, aby nebydleti nad tebu, zac-  
kdiz sam slavu na zemi zivych.

21. v nimec teba obratim, y nebudeš, a kdiz sa hledat budeš nenag,  
des ja viceg nety, povjda Pan Buh.

Kapitola XXVII.

I. D pisse, a o klypectvu, nag bobatskybo Mesta Tyru, ktere sa byli donbo  
domozali z geoneg fardeg knzini. I. II. Predpovoda sa gebo stasa. 26.

I. Y stalo sa slovo kane t mne, povjda gey:  
2. Ty proty jnu cloveta poloz plat na Tyru:  
3. A poved Tyru, ktery bydl pri pnbu morstem, na klypectvi  
kuste v mnoznych ostromech: --

I. vinea erant  
magui corbes  
ex viminibz  
contexti quibz  
obsidentis. Le  
tegebaat ut tu  
ad muros  
accederent.

L. arictes erant  
trabes ferro  
munite, qua  
muro impante  
eos quatibz

M. decr. & bno  
N. Jer. 7. 34.

O. in longum  
trus.  
haj. 22. 17.

A. Sepulchro vel  
inferno.

B. in terra hru  
ubi volit deus  
venis

C. cod. de mundi  
2416. ant. Br.  
588.

D. quibz portus  
est porta mans.

Proroktvi Ezechiel Kap. XXVII.

4. Toto povída Jan Báb: O Tyre, to ty povedel: do dofonálu krásu sem  
 5. a vyprostřed mora založeni. Toměnyj tvoogi, který teba vyřsta,  
 6. mili, za dofonalost meli krásu tvu:  
 7. z sřeva gedloněbo z danyr udelali teba zemspekyma bagom  
 8. morřkoma: dromo cedroně z libanu doněsi aby teba udelali str,  
 9. žen bagomni s  
 10. Dřimi sřabově z Daganu bodlovali f vestam tvym: a lamyřti-  
 11. tyě bagomě udelali tebe z slonowěg kosti Ynojckěg, y fomurk z  
 12. ostroněw mlafkěg zemj.  
 13. Kment wyseligař z Agypa tkal sa tebe na powětrnyř, aby zarvě  
 14. se byl na sřien sřeva: z ostroněw Aliza, z moorebo, a čerweněbo  
 15. hedobawu udelali přistřinědo twe.  
 16. Obymatele dyoonřky y aradřky byli plāwci tvoogi: mūdř  
 17. ci tvoogi o Tyre zostali za sřpāwcu twyěh bagomnyěh.  
 18. Starj Goblitřky, a mūdřy, gebo meli plāwcu f slūžbě wřeli,  
 19. galyěh nādob twyěh: wřecky bagomni morřkě, y plāwci geub byli  
 20. mezy lidem fupěctwā twěho.  
 21. Pěřřky, a Lyōřky, y libřky bywali w wōgřtu twēm mužě, bo,  
 22. gōmnyci tvoogi: sřit a čepku powěřyli w tebe na ozdōbu twi.  
 23. Dyonowě aradřky z wōgřtem twym bywali na zdāč twyěh ofolō:  
 24. ale y Pigmūřkōwě řtery bywali na twyěh wěžāch, tulce řwě powěřili  
 25. na zdāč twyěh dofolā: ony za dofonalost meli krásu twi.  
 26. Kartaginěnsřky fupci tvoogi, z mnořřtwym wřeckěbo bohātřtwā,  
 27. z řřibrem, zelezem, čynem, a z ołowem naplnili gārmaki twě.  
 28. Řřeckā zem, Būbulřřā, a Mořch, ony fupci tvoogi: řābu, a  
 29. nādobi meděnně přiwězli lidu twēmū.  
 30. Z domu Trogoma fone, a fonyřku, y mūdřci přiwědli na gār-  
 31. mal twi.  
 32. Dyonowě Dedān f fupci tvoogi: mnořě ostroně fupěctwā řu  
 33. ři twyěg: zubi slonowě, a sřewa řrāncūřřkě přeměnowali w penizōč.  
 34. Dyrus fupec twiūg pre mnořřtwi řeměřel twyěh, sřabě řame-  
 35. ni, a řārlat, y oděmi řřrāřiwě y řmēnt, y hedobāw, y řāřōu wē-  
 36. sřabū, a wřklādali na twēm fupěctwā.  
 37. Jūdřřkā zem, a řřrābělřřkā ony fupci tvoogi, z obila přōnybo f  
 38. bālgām, a med, y oleg, y břlě řādōlo wřklādali na twyěh gārma-  
 39. foč.  
 40. Z Damāřřku fupec twiūg pre mnořřtwi řeměřel twyěh, pre mnoř-  
 41. řmi wyseligařkěbo bohātřtwā, z wīnem wřbornym z wlnū nag lep-  
 42. řěg bāřmi.  
 43. Jan, a Řřeckā řřrāgīna, y Mořel na twyěh gārmafōč přēdřlā,  
 44. řali zelezō wřřfōwaně: mirru a wōnně řōreně w fupěctwā twēm.  
 45. Dedānřřřrāmāni tvoogi z řōbergāmā na řēbēni.  
 46. Arābřky, y wřecky řřrāřāřā Cedārřkě ony fupci řuři twyěg:  
 47. řōberāřfāmā, a z řōpēcāmā, y řcāpāmā přūřāřāli f tebe fupci tvoogi.  
 48. Přōdāwāč z řābi, a z řēēmī, ony fupci tvoogi: zemspekym-  
 49. přōnyym řōrenym wōnnym, y řřrāmēnym sřrāřym, a zlatem, řterě wřlō,  
 50. řili na gārmatu twēm.  
 51. Šaran, a řēnē, y řēēm, fupci tvoogi: řābā, řřřřur, y řēēmāč,  
 52. přōdāwāč twōgi.

E. medio.  
 F. pontib; et navi-  
 bus.  
 G. navis.  
 H. naos Concla-  
 via et Canaula  
 I. texta opere  
 plumano seu  
 Panno  
 L. Gal. provincia  
 Italia.  
 M. fabr. Aro ad  
 et infula propē  
 Tyru.  
 N. Beni, et Dispa  
 O. Gal. Germania  
 P. urbis Idumae.  
 A. hebrais significat  
 quavis res pretio-  
 sas.  
 B. optimo et pra-  
 cipuo  
 C. Gal. dulci con-  
 dito  
 D. genus Myrra  
 E. aromaticas.  
 F. ministri tui.  
 tibi ad Manum.  
 G. Gal. Media.

24. Dny kupci tvoji zrovnášajúma prodávánama, přetrhýma z mo-  
řin<sup>2</sup> Jobárem, y z geónym druhým mnohých barém, až drážyma statk<sup>2</sup>  
ftere obvinuté, swázane bývali sprowázama: cedrové dřevo i také  
mjivali w kupectwách twých.

25. Dagomí morfe, křižata twé w šupectwíu twém: y naplnilo  
sý sa y ošlamilo sý sa wělmý w prostřed mora.

26. Na mnohé woci připlámlí teba plánci tvoji: wětr řolečný  
podrobil teba w prostřed mora.

27. Boháštvi twé a posládi twé, y mnohonásobně statkí twé, plánci  
tvoji, a spráwcowé tvoji dagoma, ftery byli držali nabytek twý, a nad  
lidem twým byli mřadali: mážé také tvoji bogopný, ftery w tebe býwa-  
li zemřekým množstwm twým, ftere gest w prostřed teba: popadagú do  
prostřed mora za dňa porážki twé.

28. Do znená fřiku twých spráwcuw dagomých pomámené budú  
armádi dagomé.

29. Y solá zegou s fřých dagomúw mřecy, ftery byli držali wěsto: pla-  
ci, y mřecy spráwcowé mřstý na zemi stat budú:

30. a fřylit budú na teba blásem wělfým, y wolat budú žalostné,  
a házat budú prach na hlami fřvé, y popelem sa posypú.

31. A plesýnu bohít budú pre teba, y obletú sa do wřec hlupa-  
řých: y oplatawat teba budú w borsřkosti, duse plátem wělmý hřm<sup>2</sup>  
řých.

32. Y wřymú pre teba píseň smútnú, a oplatawat teba budú.  
Ktere gest takowé gako Sýrus<sup>2</sup>, ftere oñemelo w prostřed mora:

33. Ktere z wřchazánym kupectwá twé z mora naplnilo sý lid  
mnohý: z množstwm boháštwa twého, a lidu twého, obohatilo sý  
šteralu zemřých.

34. Wěst podrobilo sa od mora so hlubokost wodných upadlo bohát-  
řtwí twé, y mřcelo množstwi twé, ftere býwalo w tebe.

35. Mřecy obýwatele ostrowúw podiwili se nad tebu: y mřecy hř-  
lé gegých, fřý sa polatáli z búrku přeměnili twán.

36. Štupci lidu fřieli na teba: wñwec sý sa obrátilo, y ni fřý  
wěřšý nebudeš. p.

Kapitola XXVIII.

I. Krála Sýrřtebo (i: z gñstým porozuměním Luciferomá!) slama, wěselost přam-  
líka, přeba, a neprávosti, y šřaga: I. Podobně y pobudeni Sýdonřte  
y zaje namřaeni fřmúw Sýriabelřých do zemi fřwé, fřý pomordomány budú  
gag<sup>2</sup> nepřítel<sup>2</sup>

I. Šřala sa<sup>2</sup> rec řané f mñe, pomřdagjcy:

2. Dymu člowěta, pomeď křižatu Sýrřřtemu: Toto pomřdá řán  
řáb: fřřto, je sa pozomřlo řřce twé, a powědel sý: Řáb sem řa,  
a na stolici Boží ředel sem w prostřed mora: řřš sý člowěk, a ne řáb  
y položil sý řřce twé, gako řřce Boží.

3. Šle mřdřegšý sý řy než Dániel: řždné řagomřtwí není za uř-  
řřte od teba.

4. Z mřdřřsti, a z řřzumnosti uřimil sý sebe řřlu: a zřromářřil sý zla-  
to, y řřřbro mřxy posládi twé.

5. W množřtwíu mřdřřsti twé, a w kupectwíu twém rozmnořil sý  
sebe řřlu: y pozomřlo sa řřce twé w moci twé.

H. Gal. pallijs.  
I. navis ex lat.  
70.

L. sc. Nabulod.  
qui ab exilio  
Jerusalem ad  
Austriam hinc  
Tyru venit  
M. Sin piens, sa  
dent.

N. Urbs Tyro  
similis.

O. Calamitate  
tua.  
P. nunquam te  
dibus ad mis-  
tina glori.

A. Cod. 4. 3416.  
B. Regi Tyri quo  
ad libent sed  
allegor. delu-  
fero cuius du  
perbia ille, non  
mitato est  
C. sc. tuo judi-  
no.





Proroctví Ezechyj, hlav XXIX a XXX.

III. 17. V stalo sa roku sedmeho, a dvacateho, prvnyho Mesyca, dna prvnyho Mesyca: stalo sa slovo Pane f mne, poviedajicy:  
 18. Synu cloveka Nabuhodonozor král Babilonsky sluzin dal vog, istu vremu zveliku sluzbu naproti Tyru, kazda hlava oplestivela v kazdy chlap s pleca sezel: a doplata nemu gemu dana, any vog istu gebo, za sluzbu proty Tyru, s keni my sluzil naproti nemu.  
 19. Protoz toto povieda Pan Bih: Sle ya posadim Nabuhodone zora krála Babilonskeho do zemi Egypstkeg: a vezme mnozstvi gej, y oblupi lupte gej, a rozobere kradeze gej: y bude za zaplatu vog istu gebo.  
 20. Y za prácu, s keni sluzil naproti nemu s: dal sem gemu zem Egypstu, proto, ze pracoval mne, povieda Pan Bih.  
 21. Za dna tobo vypuli se roby somu Tyrabelskému, a tebe dam otvorené usta mezi njma: y vedet budu, ze sem ya Pan.

Hlavitola XXX.

Ze Mesta Egypstke z susedstym lidem strze krála Babilonskeho polube, ne budu.

1. V stalo sa slovo Pane f mne, poviedajicy:  
 2. Synu cloveka, prorokuj, a poved: Toto povieda f. Bih: Simlte, beda, beda dnu, nebo blizko get den, a priblyzige se den Pane: den oblatomj, cas pohanskj bude.  
 3. Y prigde meč na Egypt: y bude strach v Murynstkeg krajině, koiž popadagj poraněny v Egypte, a odgate bude mnozstvi gebo, y skazené budu zalkaji gebo.  
 4. Murynsta krajina, a Libya, y Lydskij, y vsacek ostatny lid obecny, y kub y snove zemskeg smlyni s njma mečem popaia gu.  
 5. Toto povieda Pan Bih: Y popadagj podperi Egypstke, a staji sa pycha panovaná gebo: od vezi Syenes mečem popada, gu y niem f povieda Pan Bih zastupim.  
 6. Y rozbeva gu sa mezi zemama pustyma, a Mesta gebo mezi Mestama pustyma budu.  
 7. Y vedet budu ze sem ya Pan: koiž pustim obci na Egypt, a skazenj budu vsacek pomocnici gebo.  
 8. Za dna toto vygdu postlove od tvári meg na galigach aby skazli krajini Murynstkeg duvernost, y bude v njch strach za dna Egypstkeho, nebo bez pochybi prigde.  
 9. Toto povieda Pan Bih: prestanem mnozstvi Egypstke strze ruku Nabuhodonozora krála Babilonskeho.  
 10. On, y lid gebo s njm nag-fylnegstj s pohanum privedu sa na zabubeni zemi: y vygmul s postivi mece fire na Egypt: a naphia zem s pozabiganyma.  
 11. Y vyslujim pridi potokum, a odemzdam zem do ruk nag-borščej: a spustajim zem, y celost gej strze ruki curyšeb a; ya Pan mluvil sem.  
 12. Toto povieda Pan Bih: Y mnivec obratim modli, a spalim modli z Memfis: a krajina z zemi Egypstkeg nebude meč: y pustim strach do zemi Egypstkeg.  
 13. Y mnivec obratim zem Fatures, a obci pustim na Tafnis, y sudi položim v alexandry,

C. M. 3434.  
 ant. str. 572.  
 D. i prima  
 E. Nota: fidelium  
 devotus legi  
 in bello justo,  
 ferriunt des ali  
 i cogitent: quia  
 placent de bonis  
 ta et iusta opera  
 F. Jer. 40. 2.  
 G. Tyru  
 H. robur x digni  
 tas.

I. Jer. 43. & 44.  
 & 46.  
 L. o spem infelicid  
 M. Gal. scod.  
 N. vicina Egypth  
 O. Arabes  
 P. confederata  
 Q. Egyptho.  
 R. Firmibus.  
 S. Calamitas.  
 A. impior.  
 B. Zab. 13. 2.  
 C. vulgo nunc  
 Cypus.  
 D. libd x Regid  
 Egypthi.



15. A vylegem rozmněvaní mé na Felusium, na řeku Egypťskou, v pozabígam množství Alexandrinské,  
 16. a púřím oheni na Egypt: jako žena k porodu praučijí, tak bolest méť bude Felusium, v Alexandria bude roztrázaná, a v Memphis užlosti každoděnně budú.  
 17. Mladenci Seliopelety, a Subastly mečem popadagú, v ty samé za vězní sa pomedú.  
 18. A v Zafny zatní se den, kdž podrobím tam ratolesti kralón, ské Egypťskych: a prestane v něm pycha mocnosti gebo: oblač bo zachváti ale dieň gebo do vězení sa pomedú.  
 19. A řidi klasti budem v Egypťe, v vedet budú že sem já Pán.  
 20. V stalo sa Roku gedenásetého, prvýho Měsíce, Dna sedmého Měsíce stalo sa slovo Páně k mne, povídačijí:  
 21. Synu člověka pleco Faraónové Krála Egypťského polámál sem a hle nem obminuté aby sa zahogilo, aby sa obváralo z stáklama a obvinarot z stáklama, aby, kdž by zase prigial řylu mošel držati meč.  
 22. Protož tota povída Pán Bůh: Hle já proty Faraónovi Králu Egypťskému, v podrobím pleco gebo řylé, ale polámané: v vyrazím meč z řuky gebo.  
 23. a rozženem Egypť mezi kóbanú, v rozhoním gub po zemách.  
 24. A pošlym pleca Krála Babilónského, v meč můg sám do řuky gebo: a polámem pleca Faraónové, v škvílením křikú budú pozabígamy před obličejem gebo.  
 25. A pošlym pleca Krála Babilónského, a pleca Faraónové spádnú: v vedet budú že sem já Pán, kdž sám meč můg do řuky Krála Babilónského, a roztábné ho na zem Egypťskou.  
 26. A rozženem Egypť mezi kóbanú, v rozhoním gub po zemách a vedet budú že sem já Pán.

Kapitola XXXI.

I. Pod přísloním dřeva cedrového výsokost Krála Faraóna z Assurem přirovnává, t. II. V podobně mu předpovídá zahynutí. 10.

I. V stalo sa Roku gedenásetého, třetího Měsíce, prvýho Dna Měsíce, stalo sa slovo Páně k mne, povídačijí:  
 2. Synu člověka, pomeď Faraónovi Králu Egypťskému, v řidu gebo: kterému podobný sy zostal v velikosti tvé?  
 3. Hle Assur" jako dřevo cedrové na Libanu, pěkné, ratolestáma, a zastřené listím, v výsoké z výsokostí, a mezi křstýma ratolestáma, vyzdvižený gest vrch gebo.  
 4. Vodi řmili ho, propást povysyila ho: potoki gebo obtékali okolo korením gebo, a potučki své vypúšťalo na všicko dříví křagini.  
 5. Protož pozdvíhla sa výsokost gebo nadémšicko dříví křagini: a rozmnožili sa chrástini gebo, v pozdvíhli sa ratolesti gebo pře mao se v mao.  
 6. A kdž bylo rozpráskalo štří smúg, na gebo ratolestách kládo bnyga všicko vřactvo řebesté: a pod ratolestáma gebo plodili -

E. 70. mulieres v urbes.

F. a deportatio Jeronima II. M. 3416. J. fortitudinis.

H. Gal. princis, p. s. fortitudinis.

I. v. v. super tabo.

L. Eod. At 3416. M. i. prima.

N. comparat Faraonis At. sur seu At. ty rios cedro et. H. 52. 24. Menoch.

O. Magnates.

Proroctví Czechy. Kap. XXXI.

vslecky, zmirata lesne, y pod stinem geho byl bydel mnozycb toba, nlyv zastup.  
 7. A bymal velmy pekny b z velikosti sveg, a z rozshrenim chrafini geho: nebo bymal foren geho medle mnozycb vod.  
 8. Cedrome drimi nebyvalo wyssy nad nebo w raji Bozim, gedla ne drimi nedosahlo geho, wysokost, y gamorowe drimi nebyvalo rom, ne geho ratolestam: zadne drevo raji Boziho neptipodobnivalo sa gemu, y kuzi geho.  
 9. Neb za krásneho sem ho položil, y z mnozyma, y z kuzyma ratolestama: a zamidelo gemu vslecko drimi rozkossne, které bymalo w raji Bozim.  
 10. Protoz toto povida Pan Buh: pro to ze pozdmisen gest w wysofosti, a položil mch sruv za zeleny, a za kuzy, y pozdmislo sa sroco geho w wysokosti geho.  
 11. Odemzdal sem ho do ruki nag-sylnegsijho mezy tobany, kdiz cimt bude, uini srym: medle bezboznosti geho wymrbel sem ho.  
 12. Y podetnu ho cuzy, a nag-ukriltnegsij z narodum, y wyhodá ho na bori, a w vslecky cholinách padat budu ratolesti geho y polámu sa chrafini geho na vslecky skalách zemstych: a odstúpa od stinu geho vslecy lidé zemstij, y zanechaju ho.  
 13. Pri geho skazi bydela vslecko wtactwo hebesse, a na geho ratolestách bymali vslecky zmirata krahini.  
 14. Protoz nepozdmisne sa w wysokosti sveg zadne drimi pri wodách, any, neposada wysokost sruv na mysta lesne a ratolestne any stát nebudu w wysokosti sveg vslecky, které sa od wod obvlážuju: nebo vslecy sa odemzdu, na smrt do zemi posledneg mezy srym lidstych, k tym, který solú schazaju do gazera.  
 15. Toto povida Pan Buh: za dna, za kterého gisel do pekla, zaparil sem plac, prikryl sem ho propásti: a zapomel sem potokom geho, y zadrzal sem mnoze vodi: zarmutil sa nad nym libanul, y vslecko drimi polne zatraslo sa.  
 16. Z hromotem upadu geho pobnul sem tobanu, kdiz sem ho solú pustil do pekla s tyma, který solú byli schazali do gazera: y potesly sa na zemi nag-wysy vslecko drimi rozkossny vybor neg, y krásne drimi na libanul, každé to, které sa od wod bylo obvlážovalo.  
 17. Neb y ony srym solú regou do pekla k pozabigany m meem: a pleco gedneho-láždeto sedet bude pod stinem geho mezy narodem.  
 18. K kterému pripodobneni sy o slawny, a wysoky mezy drimym rozkossnym: ale solú domedeni sy z drimym rozkossnym do zemi posledneg: mezy neobrezanyma spat budeš, styma, kte ry pozabigany su meem: ten gest taras, y vslecko mnozstvi geho, povida Pan Buh.

A plebes, & gentes.  
 B. Paras.  
 C. inviderunt ei Reges et Principes.  
 D. vertit.  
 E. Nabubodonos, tonis.  
 F. Chaldai.  
 G. confederati.  
 H. Sepulchris vel infernis.  
 I. Calamitate.  
 L. totid regno.  
 M. aliquoties, prin solaman mltis casu tonis subere do lone.  
 N. infectis. (cat. impior).  
 O. Reges barbaros dicit intelligenda hnt.

Kapitola XXXII.

I. Taras actolny wysoky, utapen vsak bude od hirala Babylonskeho: a mnozy krale podirva se, i. II. y mnoze narodi srym podobne solú zmirat budu do propasti pekla. 17.

Prorocství Ezechiel. Kap. XXXII.

P. a deportade  
 Jeronima N. M.  
 3417. ante  
 Cm. 587.  
 Q. prima  
 R. leto balena  
 A. misurus oa  
 bellis.  
 B. sup. 12. 13.  
 & 17. 20.  
 C. tuus et tuos  
 cadavera.  
 D. tuorum san  
 gine.  
 E. Isaj. 12. 10.  
 Joel. 2. 10 & 3.  
 Matt. 24. 29.  
 F. ira & metu  
 concitabo.  
 G. fama de con  
 tritione.  
 H. metuentes  
 vitæ suæ.  
 I. opes, glori  
 & dignitate.  
 L. iuxta pas  
 ubant.  
 M. erit.  
 N. Eod. 4. 347.  
 O. i. prædici præ  
 cipitantes in  
 inferno.  
 P. potentiorq  
 uo profundior  
 uo desunders  
 Q. uisorie  
 gratulantes  
 et Isaj. 14. 10.

I. **Y** stalo sa Roku Dwanástého, Měsíce Dwanástého, prvního  
 snia Měsíce, stalo sa slovo Pane k mne, pomýšlícíj:  
 2. Synu člověka, polož plac na Sarabna bráta Egypťského  
 a poved mu: Lemu mezi tobami připodobnění sji, a draku? který  
 gest w moři: y sem y tam sji házal roš w potokoch tmych, a zakalo  
 wal sji wodi nobami tmyma: y poplapával sji potoki geub.  
 3. Protož toto pomýšl. Bůh: Rozprostrem na teba sji mu z  
 množným lidu množého, a vytáhnem teba z wrstí mu.  
 4. **Y** w bodim teba na zem, na obléag pola odhodim teba: a oby  
 lym na tebe wsecto wtačtvo Nebeski, y nasjtim s teba wsecty zrna  
 ta zemské.  
 5. **A** w bodim maso twé na hori, y naplnim wrstki twé bnožem  
 twym. **A** namgejm zem z smradem krmí twé na horách, y solim sa  
 naplná s tebu.  
 6. **A** kóiz zémrest, prikryjem Nebe y začernym hvězdi gebo: slun  
 ko oblačem zakryjem, a Měsíc swetla swého nevidá.  
 7. Mřický swetlosti Nebeské zarmútim, pre teba: a púštim tmi  
 na tmy zem, pomýšl. Pan Bůh, kóiz popadagú poraňeny tvoji w  
 prostred zemi, pomýšl. Pan Bůh.  
 8. **Y** podpúštim množného lidu srdce, kóiz dopúštim na teba podro  
 bení tme mezi národi po zemách, kterých neznáš.  
 9. **Y** podpúštim mnohy lid nad tebu: a Kralé geub s prevelitým swa  
 chem bat se budú pre teba, kóiz letati počne meč móg na twáni geub:  
 y podim se gedentážy za smú dusi: za dna stazi twé.  
 10. **Nebo** toto pomýšl. Pan Bůh: Meč bráta Babylonského prigde  
 na teba, y mečama slyňych postinám množným twé: nepřemádané  
 wsecty tito národi: a pohubá pychu Egypťskú, y rozhorisa množ  
 ství geub.  
 11. **A** pohubim wsecty bowada gebo, které pri mnohých wodách  
 bywali: a nezakali geub mčeg noba člověky, any kopyto bowadské  
 nezakali geub.  
 12. **Zeď** za wělmý cistě položim meči geub, y potoki geub gaťo olé  
 přinesem, pomýšl. Pan Bůh:  
 13. **Kóiz** položim zem Egypťskú za púšti: ale opušt sa zem od cel  
 kósi swé, kóiz pobigem mřických obywatelú geub, y w edet budú, že sem  
 já Pan.  
 14. **Plac** gest a oplatawat ho budú: dceri tobánské oplatawat ho  
 budú: Egypt, y množným gebo oplatawat ho bude, pomýšl. Bůh.  
 15. **Y** stalo sa Roku Dwanástého, snia patnáctého Měsíce, stalo sa  
 slovo Pane k mne, pomýšlícíj:  
 16. **Dynu** člověka spjwať píseň žalostnú nad množným Egypťským:  
 a stábn. gú samú, y dceri tobánim mocných so zemi posledněg, s  
 tmyma, který solú sčazagú so gazera.  
 17. **Tým** pěkněgšy P sji: tým solú zéđi, a spi z neobrezanyma.  
 18. **Mezi** pozabýganyma mečem popadagú, natáblí gu, y wsect lid geub  
 19. **Múlwit** mu? budú naq. mocněgšy z slyňych spprostred péřla  
 ty, který spomocnykama gebo solú zisli, a spali neobrezany, pozabýganý  
 mečem.

22. Tam gest Assur v mŕectvĕ množství gebo : ofolo nebo brobi gebo : mŕecy pozabigany : v ftery mečem popadaly.

R. rex Assyrorum  
aut Reg. ademit  
Nabuchod-

23. fterych polozené su brobi do nag. poslednjich mist gazera : v zostalo množství gebo ofolo brobu gebo : mŕecy pozabigany, a mečem postinany, ftery nědy za strach bĕmali živym s. na zemi.

S. fidelium  
Chal. Inabel.

24. Tam gest Alam, v mŕectvĕ množství gebo ofolo brobu gebo : mŕecy tito pozabigany, a mečem postinany : ftery dolu zŕstli neobrezany do zemi poslednĕg : ftery položili strach svug do zemi živych, a nosyli potupu svu stĕma, ftery dolu sebazagú do gazera.

A. dederunt pro  
nas ignominiosa  
vita.

25. do prostred pozabiganych položili postel gebo mezy mŕecak lid gebo : ofolo nebo brob gebo : mŕecy tito neobrezany a pozabigany mečem : nebo pustili strach svug na zem živych, v nosyli potupu svu stĕma, ftery dolu sebazagú do gazera, do prostred pozabiganych polozeny su.

B. i. impij.

26. Tam gest Mosol, a Tubal, v mŕectvĕ množství gebo : ofolo nebo brobi gebo : mŕecy tito neobrezany, a pozabigany, v postinany mečem : nebo pustili strach svug na zem živych.

C. Cappadox  
D. Iberus.

27. A nebudu spat v sĕlnyma a spostinanyma, v z neobrezanyma ftery dolu zŕstli do pekla v zbrogú svu, a položili mece své pod blami své, v byli nepravosti gech v kostach gech : nebo na strach sĕlnych zostali na zemi živych.

E. o Pharas.  
F. in inferno.

28. Protoz v ty mezy neobrezanyma podroben budeš, a spat budeš v pozabiganyma mečem.

29. Tam gest Dumea, a Kirale gej, v mŕectvĕ knižata gej, ftery ja oddali v vojskem svym k pozabiganyma mečem : a ftery zneobrezanyma zemreu, v stĕma, ftery dolu sebazagú do gazera.

G. Atthirij  
H. Tyranni, qui  
alios bā et cor  
pora verberant.

30. Tam su mŕectvĕ knižata fulnočnĕg strani s, v mŕecy polomnici : ftery ja svedeli v pozabiganyma, bogjoj se, a v svug své zabanduchoy se : ftery zaspali neobrezany v pozabiganyma mečem, v nosyli sanbu svu i stĕma, ftery dolu sebazagú do gazera.

31. Viděl quš Farao, a potĕšyl ja nad mŕectvĕm množstvym svym, ftery gest pozabigany mečem : Farao, v mŕectvĕ vojsko gebo, pomda Pan Duh.

32. nebo sem dopustil strach svug na zem živych, v spal mezy neobrezanyma v pozabiganyma mečem : Farao, v mŕectvĕ množství gebo : pomda Pan Duh.

I. i. impior.

Kapitola XXXIII.

1. Jestli strážnjĕ nastanagicu zlost neznamy, minowaty bude zabynagjcech : I. Spianedolny také gesty opusti svu spravedlnost, zatracen bude ; a bezobčnjĕ gesty ja obrati spasen bude. 10. III. Utefly oznamuje ze gest dobity od kralĕg sĕgŕstych Jeruzalem : Prorok optatnjch napomina geby v seba neduffali, neb zem me nepravosti gech na pŕst ja obrati. 21.

1. Stalo ja slovo Pane k mne, pampagjcech :

2. Synu človĕka, mluv synom lidu tvĕho, a poved jim : Zem, fdyz na ni dopustim meč, a vybere lid zĕmŕstj muža gednebo z nag. poslednjich svych, v ulozi ho sebe za strážnjka :

3. a on umiřly meč qudily na zem, v zatrubily, a oznamjly lidu : A fdyzby uslyřal, fdyfobnĕ ten gest zneni trubi, a nezapomnĕly seba

L. hostes armatos  
glorjz.

Proróctm Ezechiel kapitl XXXIII.

M. poibit ex  
sua culpa.

4. Priselby meč v zabladilby ho : frém toho na hlavu gebo bude.  
5. Neb žieni trubi slyšal, a nezaopatil seba, frém gebo naniem bude : ale geshy seba zaopatri, život smyg zašova.

A. et spulato  
in punga ut  
romiuda.

B. sup. 8. 17.

C. meo nomine

6. Geshy ze strážnyk videlby meč giduley, a nezatrübily : v lid by se nezachránil : a priselby meč v zabudily (nych dny) : ten syce v nepravosti smyg ulapen gest, ale frém gebo z ruki strážnyka posledamat budem.

7. A ty synu člověka, za strážnyka dal sem teba domu Izraelskému : protož řiz uslyšij z ust mych řec, oblasť gym oděmna.

8. Kdy já povídám bezbožnému : Bezbožny, smrti zemřes : nebo desly mlumit aby seba opatřoval bezbožny od cesti svég : ten bezbožny v nepravosti svég zemre ale frém gebo z ruki tvég posledamat budem.

9. Ale řiz ty strážnyk bezbožnému, aby sa od svég cest odvrátil, neodvrátil sa od svég cesti : on v svég nepravosti zemre, ale ty dusu tvu v sobodil sy.

D. urgent nos  
ad mortem

10. Ty protož synu člověka, pověď domu Izraelskému : Takž ste mlumeli, povídačicy : nepravosti naše a hnebi naše na naš ju, v v nyč my madneme : gado teby žit budeme moči.

E. sup. 18. 52.

F. voluntate  
autendente.

11. Pověď gym : Živ sem já povída řiz Bůh : nežádám smrti bezbožného, ale aby sa odvrátil bezbožny od cesti svég, a živ byl. Odvrácte sa, odvrácte sa od cest vašch velmý zloch : v přičo zemrete domi Izraelské.

G. i. salvati.

12. Ty protož synu člověka, pověď synom lidu tvého : spravednost, spravedlivébo nemysllobodi ho, v kterém koliv. Dny zbrešy : a bezbožnost bezbožného nebude mu škodit, v kterém koliv. Dny sa odvrácte od bezbožnosti svég : v spravedlivy nebude moči žim býti s v svég spravedlnosti, v kterém koliv. Dny zbrešy.

H. Gal. vivet  
q. d. salvabit

13. Pomply také spravedlivému ze životem žim bude : a důstán liny v svég spravedlnosti čimily nepravost : na vspeky spravedlnosti gebo zapomené sa, a nepravosti svég, kteri čimil v ny zemre.

14. Ale pomply bezbožnému : Smrti zemřes : a počam čimil bude s hnebu svého, v súd v spravedlnost čimil bude.

I. ad vitam  
centibus

15. a žalob navrátit ten bezbožny, v frades navrátit, v rozkazoch života : čodit bude, any nie nespravedlivébo čimil nebude : životem žim bude, a nezemre.

16. Šádne hnebi gebo, v kteryma zbrešyl přitomat sa mu nebudú : súd, a spravedlnost čimil, životem žim bude.

L. i. agris.

17. A povědci synom lidu tvého : nemj za spravedlivu vabru cesta řáne : v cesta gebo nespravedlivá gest.

M. i. propter  
caso

18. Nebo řiz odstúpi spravedlivy od svég spravedlnosti, a čimil bude nepravosti, v nyč zemre.

19. V řiz odstúpi bezbožny od bezbožnosti svég, a čimil bude súd, a spravedlnost, žim bude v nyč.

N. sup. 18. 29.

20. V povídařte : Nemj spravedlivá cesta řáne. Geđnebo každého smáť súdit budem v celé cest gebo, domi Izraelské.

O. No. M. 3417.

ant. Br. 189.

deportato

Jeison. 12.

P. in Jeisona

III. 21. V stalo sa 40 roku swanášeho, Měsya desáteho, patého Dna Měsya za přesečování našebo P. přišel ř mrie, který byl utětel z Jeru, zalema ř povídařicy : řobubilo sa Město.

Q. Expugnata jam Urbe ut praedix. Deus sup. l. 24. 26.

Prorocství Ezechiel XXXIII. a XXXIV.

22. Ale ruka Pane bývala naděmná více, více než přišel ten, který byl utěšen: v otevřených ústach svých více než přišel k němu ráno, a když jsem otevřel ústa své nemluvil jsem více.

R. aperuitque os eius sicut aqua calida.

23. A stalo se slovo Pane k mně, povídati mi:

24. Synu člověka, který bydlá v těchto městech poburanych na zemi Izraelské, mluvící povídati: Jeden býval Abraham, a z dědictvím vládal z zemí: ale nyní jsem mnoho, nam jest dana zem za dědictví.

25. Protož pověd jsem: Toto povídati Pan Bůh: který v první gile a oči vaše pozdvíhujete k nečistotám vašim, v kterých jste: zdať země za dědictví vaše budete.

A. ad idola.

26. Stali jste v městech vašich, činili jste opšlivosti, a gedenfázem manželku blížného svého postřivil: a zem za dědictví vaše bude.

B. confidentes in armis vestris.

27. Toto jsem pověd: Takto povídati Pan Bůh: Živ jsem já: že ty, který v poburanych městech bydlá, měčem popadají: a kdo na poli jest zvrátom odemzdan bude aby straven byl: ale ty, který v pevnostech a v gaskynách su, morem zemru.

C. oppidis et vicis a bal. homicidii.

28. A položím zem za púšť, a za púšť, v prestance pyšná byla jest: a opuštěná sa bude Izraelské, proto že nem žádný kdo by přezie gísel, vedet budú, že jsem já Pan, když položím zem jejich za púšť, a za púšť, pre všecí opšlivosti jejich, které činili.

29. A ty synu člověka: synové lidu tvého, který mluví o tebe při zdání, a v sverách domum, v povídati geden k drubému, když mluví muž k blížnému svému: Podie, a uslyme gafa by řeč bývala, která vychází od Pana.

30. V gídu k tebe, gako by vycházel lid, a sedí před tebou lid muž: v slyšá řeči své, a nečiná gích: nebo na hlas písen obracají gích, a lafómstvi gích následuje srdce jejich.

D. in voce virtutis tui minas.

31. V takový jsem jim, gako písen zertómna, která z labodným, a sladkým hlasem sa spívá: a slyšá slova své, v nečiná gích.

32. A když přigde to, co předpověděno jest: nebo vše gide: i tedij vedet budú, že prorok byl mezi náma.

Kapitola XXXIV.

1. Pan hrozi slym pastyrom, který když zavdávají stádo volků své více gídagu, i. D. Průběhu, že on gva myslí: aby on sam gídag gísel.

1. A stalo se slovo Pane k mně, povídati mi:

2. Synu člověka, proroctví o pastyrech Izraelských: proroctví, a pověd pastyrom: Toto povídati Pan Bůh: Běda pastyrom Izraelským, který byli pásli seba samých: čili stáda sa nepasí od pastyrom.

E. sub lauro tuo. F. Jer. 23. 1. sup. 12. 2.

3. Alež jste gídarali, a z volnamá ste sa odhrávali, a co tuinebo bývalo zadigávali ste: ale stádo mé nepasávali ste.

G. bal. confortas.

4. Co nemócného bylo, neutvrdili ste, a co nezdravého neléčili ste, co polamaného nepřivazovali ste, a co odvrženého jest zase ste nepřivázali, v co sa bylo stránilo, nehledali ste: ale z zatvrdlosti byli ste gím rozstazovali, a z moci.

H. Sava violentia.

5. V rozprebli sa ovce mé, proto, že nebylo pastyra: a zostali za púšť.

I. sub officio suo.

Proroctví Ezechyela Kap. XXXIV.

6. Bludili stáda mé po vskách horách, a po každém vršku  
 vysokém: a po vsckém obličaji zemi rozprchlí sa stáda mé, a  
 nebylo k sobě poslédával: nebylo, pomýdám, k sobě poslédával.  
 7. Protož pastýř uslyšše slovo Pane.  
 8. Živ sem já, pomýda Pan Bůh: proto že zůstali stáda mé za  
 lupců, a ovce mé na stravení vsckým zviratím polným, protož  
 nebylo pastýra, nebo ani nebledali pastýřé moji stádo mé, ale pas-  
 týřé pasli seba samých, a stáda mé nepásli.  
 9. Protož pastýřé uslyšše slovo Pane.  
 10. Toto pomýda Pan Bůh: Ale já sám proty<sup>a</sup> pastýřem, posléda-  
 wat budem stádo mé z ruky jejich, a sám jim přestati, aby mých ne-  
 pásli stádo, ani pastýřé mých nepásli seba samých: a vyslobodím sta-  
 do mé z ust jejich, a nebude jim mých za potravu.  
 11. Nebo toto pomýda Pan Bůh: Ale já sám poslédávati budem ov-  
 ce mé, a namastím je.  
 12. Jako namastíváje pastýř stádo své, za dva dny mezi ovcema svo-  
 ma rozprchnutýma jest: tak namastím ovce mé, a vyslobodím je z  
 vsckých míst, na které rozprchnuté bývali za dva oblaky, a mráčky.  
 13. Vymvedem je z lidu, a zromáždím je z zemi, a mvedem  
 je do zemi jejich: a pasli je budem na horách Izraelských, při po-  
 tokoch, a na vsckých místech zemi.  
 14. Na pastvách velkých urodných pasli je budem a na vysokých  
 horách Izraelských budu pastvi je: tam odpočívati budu na zelených  
 trávách, a na tučných pastvách pasli sa budu na horách Izraelských.  
 15. Já pasli budem ovce mé, a já je uspořádám, pomýda Pan Bůh.  
 16. To, co se bylo stratilo poslédávati budem, a co odvrženo bývalo  
 zase přivedem, a co polámané bývalo přivázem, a co nemocné bý-  
 valo potvrdím, a to co tučné, a silné opatím: a pasli je budem  
 v sídu.  
 17. Ale vy stáda mé, toto pomýda Pan Bůh: Ale já súd hladem  
 stopců, a capím, mezi zovadem a zovadem.  
 18. Ať se nemývali došti, že se dobře pastvi vypoasli: nad to, a os-  
 tatní pastev vašich poslapali se nohama vašyma: a kříž se přečítu  
 vodu pili, ostatní nohama vašyma se byli zafalovali.  
 19. A ovce mé stýma pasynkami, které poslapané nohama vašyma  
 bývali, byli sa pasli: a které vodi nozi vaše byli zafalovali, tyto pili.  
 20. Protož toto pomýda Pan Bůh vám: Ale já sám súd hladem  
 mezi zovadem tučným, a suchoplacným.  
 21. Proto, že z bořenia, a splecama potlačovali se sa a z rožami va-  
 šyma trčovali se vscký nemocné zovada, do té doby sa men nerozpr-  
 chlí: vyslobodím stádo mé, a nebude mých za lupců, a sídu položím mezi  
 zovadem, a zovadem.  
 22. V zbudím jim pastýra geoneba, který by je pásel, slu-  
 žebník mého Davida: on je pasli bude, a on jim bude za pas-  
 týra.  
 23. Ale já sám budem jim za Boga: a služebník můj David  
 za Kráľa mezi nyma: já sám mluvil sem.  
 24. V učiním s nyma smluvu pokoja: a zabubím zvirata z  
 zemi velkých sté,

L. ob paston  
 incuriam  
 M. confugiens  
 ad idola.  
 N. Gal. Guber  
 natoris.

A. gtra.  
 B. rades exi-  
 gam.

F. Jer. 22 p dom  
 1. Quid.  
 C. Logis Cor.

D. Calamitis  
 E. per Zorobab-  
 el et Jerem-  
 ium ubi ori-  
 gin.  
 F. Sacramentor  
 verbi dei.

G. bood q. mag.  
 lov.

H. gtra. Divite  
 Logis.

I. inter bonos  
 et malos.

L. Haj. 40. 11.  
 glee 3. 5.  
 Joan. 7. 45. 48.  
 10. 21. 4. 14.

M. Crisostom.  
 N. Davidis fi-  
 lii.  
 O. novu testa-  
 mentum.

zemi velkých sté,

Proroctwi Ezechyjel. Kap. XXXIV. a XXXV.

1. A ktery bydlá na pušti, bezpečně spat budou w lesích.  
 26. A sám jsem otolo, wstáta, nebo pozebnani 7: y spústím ptival  
 za čaju swého, pozebnane desťte budu.  
 27. A wyda drewo polny omoci své, y zem wyda plod swúg, a  
 budu w zemi swég bez strachu: y wedět budu že sem já Pan, fciž  
 podrobím retazc: garna geub, a wyllobodím gub z luti tyib, fterg=  
 gym rozlazuu.  
 28. Y nebudu mrag, za lúpež mezi pobani, any zmirata zemské  
 neframá gub: ale bydet budu bezpečně bezemšecfebo, strachu.  
 29. A zbudím gym plod menomani: y neumenísta ja mrag pre  
 blad na zemi, any nořyt nebudu mrag potupu Pobanúw.  
 30. Y wedět budu že já Pan Bůb geub swima sem, a ony lid mrag  
 somi Yzrabelsté: pomída Pan Bůb.  
 31. Ale wy stáda me, stáda pastwi meg lidé ste: a já Pan Bůb  
 wás, pomída Pan Bůb.

P. Ecclesia  
 Q. ut sint bēditi.  
 R. peccati quas  
 demon imposuit.  
 A. fructu (sal.  
 plantationem  
 permanentis 70.  
 planta prauis.  
 B. 70. preuntos  
 sed abundabit  
 gani Eucharistia  
 & doctrina.  
 C. Joan. 10. 11.

Kapitola XXXV.

1. Proroctwi o budúcg stazi hori Sejr, aneb Ydumégsteg, proto že lid Boží trápili  
 I. Štala ja rec fanie k mše, pomída gicg:  
 2. Synu doměta, obrat tmar twú naproty hori Sejr, a proro  
 fuž o m, y pomeč gy.  
 3. Toto pomída Pan Bůb: He já proty tebe horo Sejr, a roz,  
 tabnem ruku mu na teba, y položím teba za puštu, a za pušt.  
 4. Města twé pobírám, a ty pušta budeš: y wedět budeš, že sem  
 já Pan  
 5. Proto, že sy byla za nepřítela wěčnébo, a zamrela sy synú Yz  
 rabelstych so ruk meca za casu bjoi geub, za casu nepřímósti pos  
 ledněg protož žim sem já, pomída Pan Bůb: že fterg teba odemždam  
 a fterg teba přenásledomat bude: y ponemadž fterg nenamířím, fterg  
 teba přenásledomat bude.  
 7. A položím horu Sejr za puštu, y za pušt: y odegmem s ny  
 sem y tam gidouyjo.  
 8. A naplním hori geu s z zabijma gegma: na wšloch trých,  
 a w dolínách trých, y w potokoch pozabigani méim padat budú.  
 9. Za wěčné pušte položím teba, a w městách trých bydet nebudú.  
 y wedět budete že sem, já Pan Bůb.  
 10. Proto že sy pomečela: Sma narodi k a sme zemi mé budú, y  
 ja sedictwi gub oddržím: fciž by f. bōl tam.  
 11. Protož žim sem já, pomída f. Bůb, že podle hniemu twého uči  
 jim, a podle nenámířti twég, fterú sy utinila, fciž sy gub nenámíř  
 la: y poznán budem: fciže nyč, fciž teba sūdit budem.  
 12. A wedět budeš že já Pan slýšal sem wšcky potupi twé, fteré  
 sy mlúwila o horách Yzrabelstych, pomída gicg: Pušte, nam dali na  
 štraweni.  
 13. A pomštalí ste proty mne ustami wářima, y utrbali ste mny slo  
 mi wářima: já sem slýšal.  
 14. Toto pomída f. Bůb: Kdiz se weschit bude celá zem, za pušt  
 teba položím.  
 15. Gafy sy ja radomala nađ sedictwjim somu Yzrabelstéba, proto  
 že bylo spústatené, tak učiním tebe: spústatená budeš horo Sejr, y o  
 cela Yduměta, a wedět budu že sem já Pan.

D. libere loquere.  
 E. Dumaa.  
 F. Cadi, s langoi,  
 narys hoibg.  
 G. Dumaa.  
 H. seu regna.  
 I. thral, & iuda.  
 L. glorificabon.  
 M. te puniens.  
 N. detrahit  
 mea glōa.  
 O. justias. vir  
 dex.



I. Prilobuge židom vyšloubžení z Babilóna šze Lira : stágnym porozumeným obzvláštne spóšrožením, vyfúpením z rvezení dábelštevó šze Krýsta : že lid sruug zase přivece do zemi svég ; 2. II. že nanžo wylegě modu síru, y že bude w gěbo přifazoch z wělkú šfáširostú chódití 25.

1. Ale to synu clowela prorokug, o horách Yzraelských, a pomeč.  
 2. Hori Yzraelské slyšte slovo páne :  
 3. Toto pomída P. Bůh : Pro to, že pomečel nepřitel o wás : Radu, gеме se, že wysokostí nicéne dali, sa nám za šedutwí :  
 4. Protož prorokug, a pomeč : Toto pomída P. Bůh : Pro to, že ste opu-  
 tatěny, a postlapani do kola, y zůstali ste za šedutwí ginským poba-  
 nom, a wystupili ste na pýški gazyla, y na potupu lidštkú :  
 5. Protož prorokug, a pomeč : Toto pomída P. Bůh : Pro to, že ste opu-  
 štěni, a opuštěni městám, které sa opuštali, y wysymali sa od gín-  
 šky šofaným do kola.  
 6. Protož toto pomída P. Bůh : Poněwadž w obni žnienu nebo mlúvil  
 sem o ginských šofanoch, y o celeg žóuměi, který zaugali sebe žem mu za  
 šedutwí z radostí, a šalým šroem, y šalég myšli : a wywržli gu abg pa-  
 řibili :  
 7. Protož prorokug o zemi Yzraelskég, a pomeč horám, y wštom  
 horným wrešom, a dolinám : Toto pomída P. Bůh : Šle ja w žnienu  
 mém, a w přehlíwosti meg mlúvil sem, pro to že šánbu šofanštkú šnešli  
 ste :  
 8. Protož toto pomída P. Bůh : Ja sem pozdřiwel šuku mu, aby šofa-  
 né, který otolo wás šu, ony šany šánbu síru nosyli.  
 9. Ale wy žoni Yzraelské ratolesti wáše rozplódujte : a omou wa-  
 še wydawájte lidu mému Yzraelskému : nebo šlyšo gěst aby přišel š.  
 10. Nebo šle ja š wám, y obrátím sa š wám, a orat budete, y přig-  
 mete šemeno.  
 11. A rozmnožím masy wama lid, y wšecel šum Yzraelské : a by-  
 let budu w městách, y pobúrané ždi obnowomat sa budu.  
 12. A naplním wás lidem, y z dobytštem : a rozmnožá sa, y rosti budu  
 a tak wás obydím gaty od počatku, y z wětšyma šan šobšyma ob-  
 šám, nežly ste měli od počatku : y wědět budete že šem ja Pán.  
 13. A přivečem na teba lid, lid mýg Yzraelský, y za šedutwí  
 máš teba bude : y za šedutwí gím budeš, a nebudeš mýg bes njeb.  
 14. Toto pomída Pán Bůh : Pro to že pomída gú o wás : Šráwnyca  
 lidštká šy, a šadawnyca národu twěbo :  
 15. Pro to lid nebudeš gěti mýg, a národ twýg nebudeš zabíjat  
 mýg, pomída Pán Bůh :  
 16. Až nečiním, aby w tebe mýg šlyšali šánbu šofanštkú,  
 a potupu lidštkú, nýžádne nosyt nebudeš, y národ twýg neštra-  
 tí mýg, pomída Pán Bůh.  
 17. Štalo sa šlovo páne š mne, pomída gěg :  
 18. Šynu clowela šoni Yzraelské bydeleli w zemi síwěg, a postěw-  
 míli gu š cestami síwým, y z usylowaním síwým wědle neštyšty šro-  
 točnég ženi zůstala cesta ž gěgš předěmnul.  
 19. A wylel šem rozměwaný mé na njeb, za šew, který wyleli na zem,  
 a z modlam a síwým postěwřiwali ž.

P. sup. 6. 9.  
 A. Dumans  
 Amonta or  
 B. montes An  
 tavi terra  
 Israel, qu šp  
 ni codi. šatu  
 permanent.  
 C. parietina  
 seu pariete  
 ruina est pa-  
 rtes tendit di-  
 ritus.  
 D. ardore.  
 E. incolas  
 ejus.  
 F. quasi šarite  
 jurans.  
 G. per šta sig-  
 nif. šlovo š  
 štatú šrael  
 post reditú  
 ee captiv-  
 itatē.  
 H. liberatō  
 liberator.  
 I. se. veniam  
 Gal apārebo  
 L. se. spiritu  
 alib.  
 M. q. d. pudio  
 tuos šabita  
 toro.  
 N. studia  
 et negotia

Prorocetmi Ezechiel Kap. XXXVI.

19. J rozehnal sem gejs mezi Pohanu, y rozprekli sa po zemach: po-  
 de cest gejs, a podle nalezku gejs sildil sem gejs.  
 20. A wesli k Pohanom, k kterym gejsi, y postkrmili meno me swa-  
 te, koi sa o nich pomidalo: Lid fané tento gest, a z zemi geho wysli.  
 21. J odpustil sem menu memu swatemu, ktere byl postkrmil Dum  
 Izrabelsky mezi Pohanu, k kterym wesli.  
 22. Protoj pomej domu Izrabelskemu: Toto pomida Pan Bih: ne  
 pre was ja ucinim some Izrabelsky, ale premeno me swate, ktere  
 ste postkrmili mezi Pohanu, k kterym ste wesli.  
 23. Jt poswecim meno me welite, ktere gest postkrmene mezi  
 Pohanu, ktere ste postkrmili mezi nyma: aby wedeli Pohané, ze sem ja  
 Pan, pomida Pan zastupim, koi poswecen budem w was pred nyma.  
 24. Nebo vezmem was s Pohanum, a zhrmazim was zemseckych zem,  
 a primedem was do zemi wassej.  
 25. J wyslegem na was listu modu, a ojistowal sa budete odem,  
 seckych postkrmu wasich y odemseckych modu wasich ojistim was.  
 26. A dam wam srdco nowe, y ducha noweho dam do was:  
 a odcgmem srdco lamenne s tela wasseho, y dam wam srdco massy-  
 te. 27. A ducha meho dam do was: y ucinim abyste w prilazoch  
 mych chodili, a sidi me zabowamali, y uinili.  
 28. A bjolet budete w zemi, ktera sem dal otcem wasim: y bude-  
 te mi za lid, a ja wam budem za Bosa.\*  
 29. J wyslobodim was zemseckych postkrmu wasich: a primolam  
 obile y rozmnozim bo, a ne wlozim na was hlad.  
 30. J rozmnozim owoci drewa, a urodi polne, abyste nenosyli  
 mjez potupu hladomytu mezi Pohanu.  
 31. J rozpomenete sa na cesti wasse welmy zle, y na usyloma-  
 ni nedobre: a nebudu se wam libit nepravosti wasse, y brich wasse  
 32. Ne pre was ja ucinim, pomida Pan Bih, neiwam gest-  
 na znamost: zabambigte sa, a zastyde se za cesti wasse, some Iz-  
 rabelsky. Toto pomida Pan Bih: za dna, za ktereho was ojistim  
 odemseckych nepravost wasich, a zasbjolim Mesta, y obnovim  
 poburane.  
 34. J zem bude prista porana, ktera nelozy bjwala prista  
 pred oima kazdeho pocestneho.  
 35. toto pomeja: Zem ta prista, takowa zostala, gako zab-  
 rada, rozkosna: y Mesta priste, a polazene, y podkopené, sa  
 obrazene zostali.  
 36. J wedet budu Pohané kterykoli zostanu o toto was, ze ja P.  
 wystawil sem poburane, a wysadil sem newyrobene, ja Pan mlu-  
 vil sem y uinil sem.  
 37. Toto pomida P. Bih: Jeste y w tom nagdu mia? Domi  
 Izrabelsky, abych jim uinil: Rozmnozim gejs gako stado lidse,  
 38. gako stado swate, gako stado Jeruzalemste w slavnostach  
 geho: Tak budu Mesta priste, plne s stadama lidstyma: a  
 wedet budu ze sem ja Pan.

O. pumoi.  
 P. Isaj. 52. 5.  
 Rom. 2. 24.  
 A parcam.  
 B. vestra merita.  
 F. Ter. p. Dom. 4-  
 waor. Ep. 1.  
 C. ostendam esse  
 sanctu.  
 D. baptisatis, et  
 graa vos mun-  
 danti  
 E. sup. 11. 19.  
 F. corde & uiscerib  
 ostns.  
 G. duru et obstina-  
 tum.  
 H. Corporale et spi-  
 rituale.  
 I. uere poenitentes.  
 L. aas, qua in  
 puata corrup-  
 runt.  
 M. nunc tuta qui  
 esunt.  
 N. placabile et ex-  
 hibilem.



19. Mluví jsem: Toto povíká Pan Bůh: He já vezmem dřevo železné, které jest v ruce Afferajimové, v národu Izraelské, které su genu připojene: a položím je s dřevem železným, v položení je za dřevo jedno: a budou jedno v ruce jeho?

N. per Christum.  
O. de Christi.  
Eph. 2. 14.  
Col. 3. 11.

20. Ale nechť su dřeva, na kterých pisat budete v ruce tvé, před očima jeho.  
21. A povíká jsem: Toto povíká Pan Bůh: He já vezmem kmeny Izraelských z národův, s kterými odešli: a sromáždím je odessad, v přivedem je do zemi jeho.

A. Joan. 10. 16.  
B. in Ecles. (at sol.)  
C. Christ. Rex Juda.  
D.

22. A položím je za jeden národ v zemi na horách Izraelských, v která jedného met budu všecy rozluzujícího: a nebudou více dva národy, any sa více nebudou rozdelovat na dvě kralovství.

23. Any sa více postvirňovat nebudou z modlami svými, a z ostřivostami svými, v zemi jejich nepravostami svými: a vyvolám je z zemi jejich přibytím, v kterých břešili, v otiskim je: a budu my za lid, a já jsem budem za Boga.

D. Isaj. 40. 11.  
E. Jer. 23. 5.  
F. Supr. 34. 23.  
G. Dan. 9. 24.  
H. Joan. 1. 75.  
I. Christus quia bōs  
J. filius David  
K. Joan. 10. 16.  
L. Eclesid, quia  
per illud significat  
M. na Regni Christi n  
int finis. Luc. 1.  
N. Gal. 109. 4.  
O. 116. 2. Joan. 12.  
P. 27.  
Q. M. novu testament.  
R. quo per os per  
Sangu. sud. paifi.  
T. Act. 1. 20.  
U. N. Stabilia

24. A služebníků můj David za krala jsem bude a za krala jeho jedného s bude všecy: v sudoch svých chodit budu a přitazé ne zabíjamat budu, v čim je budu.

25. A bylet budu na zemi, kterou jsem dal služebníku mému Davidovi, v které byletli dcerové vašy: a bylet budu na ny ony, v synové jejich, v synové synův jejich az na věky: a David služebníků můj krala jeho na věky.

26. A učiním s nima smlúvu pokoja smlúvu věčnu met budu: v zakorenim jejich, a rozmnožim, v položím svaty kostel můj do prostřed nich na věky.

27. A bude stánek můj mezi nima: v budem jsem za Boga, a ony mne budu za lid.

28. V medet budu kralé, že sem já Pan kralitel Izraelský, kralé bude svaty kostel můj mezi nima na věky.

Kapitola XXXVIII.

I. K. Žij bezpečně bylet budu synové Izraelský po navrácením vězení, přivede Pan v posledních dnůch proty nim Gog, kral literu Antiocha, s jinými porozumenými Antikristy s přeměleným vohštěm: 1. II. Ale v to, toto s jinými vohštěm, s mnohými porážkami potom sabubi. 17.

1. Vstala sa řeč Pane k, mne, povíká jsem: 2. Synu člověka, obrat tvár tvou proty Gogu proty zemi Magog, proty kralu předjmu Mosola, a Tubala: a proroctví o něm, v povíká mi: Toto povíká Pan Bůh: He já proty tebe Gogu kralu předjmu Mosola, a Tubala,

O. Infr. 29.  
1. Apoc. 20. 7.  
P. Antichristu ad  
Satan, et duces.

4. v obratím teba, a položím uzdu na čelí tvoj: v vyvedem teba, v vsceho vohštu tve, kone, v vscech kralův oblečených do pancyrův, meliké množství, který kopí, a štít, v meč lapagů.

5. Ferstý, Murjinstý, a Libjstý syna, vscey s štítym oděný a šcepťama připraveny.

Q. 1. inola.

6. Gomer, v vsceky, jisti jeho, sům Logormi, straní půlnocně, v celá isla jeho, a mnozy lidé s tebú.

Proroctví Ezechiel kapit. XXXVIII.

R. pibet iurif  
 S. sux & impura  
 tor pncipiens  
 T. punicis  
 U. propi dyem  
 judicij

7. Připrav a přibotoj se, v měsce mnozství tvé, které se k tebe  
 zdromáždilo; a rozlážu gym.

8. Po mnozství snově napřikveni budeš: v nag poslednějším  
 Roku přigdeš do zemi, která sa navratila od meca a zdromáždila  
 sa sa s lidu mnozeho k horám Izrabelským, které ustavičně pusté  
 bývali: tato s lidu vymedná gest, a bydet budú v ny bezpečni  
 měsce. Ale kdy men přigdeš, jako burka, tak vyjdeš, v jako oblač  
 abyš přitřyl zem ty, v měsceky sruši tvé, a lidé mnozy sřebu.

9. Toto povída P. Bůh: za dna toho řádi přemracat budeš  
 v řádi tvém, v velmý zle myšleni myšlet budeš.

10. a pomysl: vjedem do zemi bez zoi; pugdem k odporvági  
 gym, a bezpečne k bydlícím: Jto měsce byla bez zoi, zavari, a  
 bráni nemagu.

11. Abyš rozdmatal lípeze, a gdel lípez, abyš rozšel ruku a  
 trou na tyč, který opúšteny bývali, a potom na místo postaveny, v  
 na lid, který gest s pobaním zdromážděny, který vládarí počal, a za  
 obyvatela počal býti v prostředku zemi.

12. Saba, a Dedan, v lupci Tarstij, v měscey lemové: gebo  
 povída tebe: Zdály, abyš bral lípeze ty gdes:hle na rozehni  
 taní lípezi zdromáždil sy množství tvé, abyš pobral stibro, a zla  
 to, v odnesel somáce hospodarství, a statek, v rozbral nábytki nepo  
 ctané.

13. Protož prorokug synu člověka, a povď Hógovi: Toto povída  
 Pan Bůh: Zdály za dna toho, kdy bydet bude lid mug Izrabelský bez  
 péme, nebudet vedet.

14. V přigdeš s místa tvého od pul nočnog straní ty, v lid mnozy s  
 tebu, měscey fonyi zdromážděni velite, a vögjsto močne.

15. V vyjdeš k lidu mému Izrabelskému, jako oblač, abyš přitřyl  
 zem. V nag poslednějšých snově budeš, v přivedem teba do zemi meg:  
 aby poznali sobané mňa, kdy popřicest budem v tebe před očima ge  
 ub o Hógu.

16. Toto povída P. Bůh: Protož ty sy ten, o kterém sem mlúvil za dním  
 sdávných šrc služebníkú svých prorokú Izrabelských, který proro koma  
 li za dním tých časú, abych přivedel teba na svých.

17. V bude za dna toho, za dna kdy přigde Hóg na zem Izra  
 belskú, povída Pan Bůh, vyjde pozňiemani mé s v přehivostí meg.

18. A v vrúcnosti, v omi Inemu mébo mlúvil sem. Nebo za  
 dna toho, pobníti bude velite na zemi Izrabelské.

19. V pobnu sa před tváru mí rybi morské v vřátvo nebeské  
 v, smrta polné, v měsceky po zemi lazice, to sa byba na zemi, v geden  
 řády človek, který gest nad obličagem zemi: a podvráta sa son, v  
 padnu ploti, v řáda zed na zem se zruí.

20. A prolám naproti nemu po měscekych horách svých meč povi  
 dá P. Bůh: meč gdného řádebo proty bratru svému napřádmat  
 sa bude.

21. V řúdit bo budem morem, a řmú, v s přimalem nábym,  
 a spřemělym lamenjím: obyč, a řřku pustým nábo za desí, v  
 vögjsto gebo, a na mnozy lid, který gest s gym.

A. affugas Chris  
 tianos, qui ter  
 ra S. recuperat  
 runt.

B. judaea qua  
 in mundi me  
 des facta est.  
 C. principes.

D. 70. Conjuges  
 Chal. felis id  
 lion.

E. ex scythia  
 aly ee Babyl.

F. ee dñi pñs  
 tu et sancti.

G. adventus hel.  
 qua permitta  
 venari.

H. Matth 24.  
 29.  
 Luc. 21. 25.

I. punicia.  
 L. Cade, strage  
 M. 70. granis.  
 75.

Proroctví Czechyel. Kap. XXXIX.

23. A budem zveleben, y posmecen: a známy budem před otci, ma mnohých narodůw, y vedet budu, že sem já Pán.

Kapitola XXXIX.

1. Nepréstává vyřisovati porážku Goga, 2. II. Synové Izrabělský fdiš porážka Goga, neb anitřista obiatá sa k Kirgmu 25.

1. Ale ty synu člověka prorokůg naproti Gogovi a poved; toto povída P. Bib: Ale já proty tebe Gogu křizatu přednymu Mosofa, a Túbala: N. Antichristi.

2. y obrátím teba, a vyvedem teba, y vyvedem teba z bořimův kulnočnég strani: a přivedem teba na hori Izrabělské. O. 70. gregabo.

3. Y vyrazím kusů tmu: z ruki twég lemeč, a strytki twé z ruki twég pravéč, zrazím. P. potentia.

4. Na horach Izrabělských spadnest ty, y vslečki bušti twé, y lidetwoji, který su s tebu: zopratom, wřakom, y každemu letagicjmu, a zopratom zemským sal sem teba na straneni.

5. Na obličag pola padnest: nebo já mlúvil, povída P. Bib. A. in legiones, in populos Gog-subjectos.

6. A spúštim ohen, na Magoga, y na tých, který bydla bezpéčnē na ostrowch: y vedet budu, že sem já Pán. B. permitta pollui.

7. A méno mé swatē oznámym mezi lidem mým Izrabělským y neposřwřimým méno mé swatē: a vedet budu tobam, že sem já Pán swatý Izrabělský.

8. Ale přišlo, y stalo sa, povída Pán Bib: tento gest den, o kterém sem mlúvil.

9. A wygou obyvatelé, měst Izrabělských, y podpála, a spála zbrog, štít, a kopije, kusů, y strytki, y kyže kutemné, y šaki: a podpalomat budu ohen snych za sedem ročim. C. videt, bypbole ee s' hinc do ocht qva Num. certus pro incerto pontis

10. A nebudu nosyt štim štragin, any nebudu setat z lesůw: nebo zbrogi podpalomat budu ohen a obľupá tých, u kteroch za lúpež bynali, y rozřwatagú porubitelú snych povída P. Bib. D. qvi speciale Nomen habebit, ce se pulchra

11. A bude za dňa toho: sam Gogovi znamení, myšto sro, bomē w Izrabělu: dolinu počestných k mōru wyřvodu šunka, která počimí mimo giduých: a pochowagú tam Goga, y vslecko mnoz, sřim gebo, a menowat sa bude dolina množná Gogowěbo. E. ob copia sepul, 1700

12. Y pochowagú gub somi Izrabělské, aby očistili zem za sedem Měsícim: ale bo pochowá vslecek hō zemský, a budu mět znamení den, w kterém ošlaveni sem s, povída Pán Bib. F. multis mensibz, G. strage hostid.

14. A mužú ustanowá ustanowě obcházagých zem, který by pochowámati, a wyřledámati tých, který byli pozřstali nad obličagem zemi, aby gu wyřistili: ale po sedem měsicob hledati počnú.

15. A fdiš ofold obchaza zem: y fdiš umřda fof člověka, postawá znameni wedle nō, dokud gu nepochowagú hrobare w doline množ, šná Gogowěbo.

16. Ale město sa menowat bude Amóna, y očistá zem. H. juxta qvā de pelietz Gog ud hūo

17. Ty proty synu člověka, toto povída P. Bib: Pomeč vslečjim letagicjmu, a vslečjim wřakom, y vslečjim zmiarom polnym: zegdi te se, pospichagte, zbehnite se odemšad na mu' obet, který já wam tnyim, obet přeweliku na horach Izrabělských, abyste gedi mášjo, a pili šřim. I. strage hostid qvōs nēa justitia unolau

Proroctví Ezechyela Kap. XXXIX.

L. suus se

18. Mláďo slyšných gešti budete a krev sňazat zemských pit budete: a baranův, a caprův, a bykův, a krmných somad y rostečejš tučných.

M. vallis illa Cadaveribus plena.

19. A gešti budete sadlo do sňosti, y krev pit budete do opušťva, a obětí, kterú já vám činil budem.

N. potentia in Arago boi tuu.

20. y nasytíte ja na mém stole, s sňem, a s krmným slyšným, y zvěřecným muží bogovným, povída 7. Bůh.

21. A položíš slávu mu mezi tobánú: y uvidá vspeky národů sňú muží, kterú sem učinil, y náku mu, kterú sem položil na njih.

22. Y vedet budu domi Izraelské, že sem já 7. Bůh gešb od toho sna, y pozatím.

23. Y vedet budu tobáné, je ja sňú neptášt ulapení geš sňú Izraelské, proto je mňa opušťil, y utryl sem tvár mu od njih: a oděvožďal sem gešb do ruk nepřítelův, y popadali metem vspeky.

24. Medle nelisťoti gešb, a vřechu gešb utinil sem jim, y utryl sem tvár mu od njih.

A. Eulysia at dactylis tyian nide

25. Protož toto povída 7. Bůh: Neil zase přivedem vězení Já k tobě, a smlougem ja nad celým domem Izraelským: y vesmem vůleňost před seba přegměno mé sňaté.

B. se be confu si et ve pce. miferentes erunt.

26. A poněm já nábu sňú, y vspeky přestupení, kterým přestupili proto mne, křis byděli v zemi sňeg bezpečně od zádného se nepřestupují.

27. y křis gešb zase přivedem sňidu, a sňomáždím z zem nepřítelův gešb, y posvěcení budem v njih, před očima národův mnohých.

C. sup. 26. 33.

28. Y vedet budu, že sem já 7. Bůh gešb, proto, že sem gešb přivedel mezi národú, a sňomáždil gešb do zemi gešb, a nezanechal sňich zádného tam.

D. si desera Eulysia.

29. Y neutrygem více tvár mu před nyma, proto, že sem vyřel sňuba meho na celý sňú Izraelský, povída 7. Bůh.

Kapitola XL.

1. Prorok v dubu vytržen do Jeruzaléma, a ukazuje ja mu buduce zřetou vyřtanený křistela. 1. H. V sňublost, sňyřost, y vyřřost geďnegřžďeg bráni, ofen, sňi, gizeb, a sňodův: zase mřra sňyř stolu na obětovanú obět: zase postlaome sňevakův, a sňevův. 5.

E. Captivitas Iechonia degnm 4. Reg. 24. 8. F. se. ptimi 10. M. 5430. Ant. br. 974.

1. Roku sňmacateho pátého za přesebovanú násěbo, na počátku Roka, desátého Měsya 7. Roku sňtrnástého křis pobite gešb bylo Město: v tem samém sňy stala ja nádněmni Ruka křant, y přivedla mňa tam.

2. V miveňáč Božích přivedla mňa do zemi Izraelské, a spřitila mňa na sňoru velmý vyřřky: na křřeg býmalo gako sňavom Města nachylygijybo se k Polečnu.

F. se. Angelo H. Na constitudo tpe ludo et Reg in spual Gebr ch in vřřide of sňbita in sňtau ratiōe sēta per sňm ejuōz amplitudo - oig mřto ex přa sňta tēa sňgnificat

3. A přivedla mňa tam: y šle muž geďon, křis mřmal tvár, křis gako tvárnost meďčinnú, a přomáždělenový v sňue sňeg, y křis mřmni. v ruce sňeg: a šťal v bráne.

4. Y mřmnil křis tentě muž: sňynu člověta postlěni očima tvójma, a uslyšma tvójma uslyš, y buď pozorným sňřem na vspeky, a sňmáždě tebe ukážem: nebo proto přiveden sň sem, aby ja ukážal tebe: oblas vspeky mřci, kterú ty mřšš, domu Izraelskému.

Proróctví Ezechyáe Kap. XL.

5. Vše žito bývala zvěntu okolo domu sokola, a v ruce muže bývala trst mýrná na šest loktův, y na píd: a meral šířkost stavení na geonu trst, výšokost také na geonu trst.

6. A přišel k bráně, která hleděla na cestu východu sluníka, a vyšel po schodech gejeb: y meral prab bráni šířkost na geonu trst, to gest, prab geon m trstinu geonu na šířkost.

7. a komoru odpóyntu s geonu trstinu na slubost, y s geonu trstinu na šířkost: a mezi komorama odpóyntu, na pět loktův.

8. a prab bráni vedle syni znutra bráni na geonu trst.

9. Y meral syn bráni na osm loktův, a předpásaní gej na dva lokti: ale syn bráni bývala mýrna.

10. Ale komorneg bráni k cestě východu sluníka, tři odtudo, a tři odtud: geona mýrna třech, y geona mýrna předpásaní z obub stran.

11. Y meral šířkost prabu bráni na deset loktův: a slubost bráni, na třináct loktův.

12. A kraj před komorama na geon loket. y geon loket na zdel obub smub: ale komori, na šest loktův bývali sem y tam.

13. Y meral bránu od stěbi komori až do druhég stěbi gej, šířkost na pět a dva loktův: geony dvě proty druhým smerám bývali.

14. Y udělal předpásaní na sedesát loktův, a na předpásaní syni bránomú oděvšad sokola.

15. A před obhčagem bráni, která byla dosabomala až k obhčagu syni vnútrneg bráni, na padesát loktův.

16. Y otna nabýlené v komorab, a v prepáskob gejeb, které vnútrny bývali sokola okolo bráni: ale podobné bývali y v synab okola sokola vnútrny, a v před prepáskob palmového dřeva malo.

17. Y vymědel mýna do syni zvnútrneg, y vše komori posladně a podlaba vydážená kamennm v syni sokola: třicet komor podlabin okolo podlabi.

18. A podlaba v prepásku brán, podle slubosti brán bývala mýrna.

19. Y meral šířkost od předku bráni nižnějšeg až do prepásku syni vnútrneg zventu, na sto loktův k východu sluníka, y k kúlnoci.

20. Bránu také, která hleděla k cestě kúlnocneg syni zvnútrneg, meral gal na slubost, tak na šířkost.

21. A komori gej tři odtudo, a tři odtud: y prepásek gej, a syni gej podle mýri bráni prvnějšeg, slubost gej na padesát loktův, a šířkost na pět a dva loktův.

22. Ale otna gej, a syn, y řezki podle mýri bráni, která byla hleděla k východu sluníka: a o sedem schodob bývalo vystúpe m gej, y syni bývala před ní.

23. Brána syni vnútrneg proty bráni kúlnocneg, a východu slunecneg: a meral od bráni až do bráni sto loktův.

24. Y vymědel mýna na cestu kúlnoci, y vše brána bývala, která kúlnoci hleděla: a meral předek gej, a syni gej, vedle mýri vnútrneg.

Y otna gej, y syni okolo, galo otna ginsé: na padesát loktův slubost, a šířkost na pět a dva loktův.

I. hic murus ceteri inferior latitudo et altitudo. ceteri murus Calami templi in aequa

M. =

D. positura.  
A. altitudinem  
B terminus.

C. 70. absconditas

D. porta atrii

E. 2. cubricula locorum ubi supellectilium templi habebant

F. Gal. in latere.

G. Gal. Capitella. 70. palma.

H. quia portis orientali et aquilonari in atrio exteriori et ad usum respondere sunt duae portae in atrio interiori

mal



Prorocství Ezechiel kapitola XL.

26. a po sedem schodech vystupovalo sa zo ny. a syn, prededmer, ma gejma: y vyrezavome palmi byvali, jedna odtudo a druba odtud na prepassku gejm.

27. a smerem syni vnitrneg na ceste koledneg, y meral od brani do brani na ceste koledneg, sto loktum.

28. y uvedel mna do syni vnitrneg. do brani koledneg: a meral branu vedle nyr vrchnegstych.

29. komoru gej, a prepassku gej, y syn gej stymatez nyrma: y ofna gej, y syn gej, ofola, na padesat loktum slubost, a syrotost na pet a swacet loktum.

30. a syn do kola mjavala slubost pet, a swacet loktum, a syrotost pet loktum.

31. a pristup gej k syni zemnitrneg byval y palmi gej byvali na predtu: a osm schodum byvalo, kteryma sa vystupovalo naniu.

32. a uvedel mna do syni vnitrneg a po ceste vychod slunfa: y meral branu podle nyr vrchnegstych.

33. komoru gej, y prepassku gej, y syn gej, gatu nysleg: a ofna gej, y syn gej ofola, na slubost padesat loktum, a na syrotost pet, a swacet loktum.

34. a pristup gej, to gest syni zemnitrneg: a palmi vyrezane byvali w prepassku gejm sem y tam: a osm schodum byvalo na vystupeni gej.

35. y uvedel mna do brani, která hledela k Pulnoci: a meral podle nyr vrchnegstych.

36. komoru gej, a prepassku gej, y syn gej, y ofna gej do kola na slubost padesat loktum, a na syrotost pet, a swacet loktum.

37. pristup gej hledel do syni zemnitrneg: a vyrezanani smerem palmo vych byvalo w prepassku gejm sem y tam: y osm schodum byvalo na gejm vystupu.

38. a podle gednych lazogich komor postladnych smerem byvali pri prepassku brani: tam obmirali zapalne obeti.

39. a w syni brani, dva stoli odtudo, a dva stoli odtud: aby sa na vych obetowala zapalna obet, y za stich, y za prominnem.

40. a pri bohu zemnitrnem který vystupuje k smeram brani, která gide k Pulnoci, dva stoli: a pri bohu drubem pred syni brani dva stoli.

41. styni stoli odtudo, a styni stoli odtud, podle bokum brani osm stolum byvalo, na kterych obetowali.

42. alle styni stoli k zapalneg obete, stamena stveci kánnateho udelane byvali: z druba pul drubeho lofta: a styni pul drubeho lofta: a z vyssa gedneho lofta: na které by hladli nádobi, aneb nástroje, kteryma sa obetuge zapalna obet, y rytazná.

43. a kragc gej na gednu pj, otmute znutra do kola: ale na stolec maso obeti.

44. a wen z brani vnitrneg komori postladne spewatim w syni vnitrneg, která byvala, na bohu brani hledjeg k pulnoci: a dva n gej, pred ceste koledneg byvali jedna pri bohu brani vychod slunfa, která hledela k ceste pulnogneg.

45. a povedel m: Tato gest komora postladná, která hledí na

I. Levitar.

A. do Levitar.

B. ignorantia  
C. vestibuli

D. instrumenta  
Sul. cultu fia  
le 22

Proroktvi Ezechiel Kap. XL.

cestu kolebnú, kinežská bude, ktorú nocuju w spahmožtách kósteľ, 46. Ale tomora postladná, šterá blei na cestu kulnočnú, tyčs kinežská bude, ktorú nocuju pri službe oltára: Ito su synové Sadocha 47. ry pristupujú k stánu z synúm Lewi aby mu posluhovali.

47. Y meral syni 3. zdela na sto loftúm, a štyra na sto loftúm, na štyri bráni: a oštar 2. pred kóšteľem.

48. Y wewedel mňa do syni kóšteľa: a meral syni na pet loftúm odtúdo, a na pet loftúm odtúdo: y šyrokoť bráni na tri loftúti odtúdo, a na tri odtúdo.

49. Ale slubost syni meral na swaet loftúm, a šyrokoť na sedemast loftúm, a po osem schodoch wystupowalo sa na nu. A štu pi býwali na predkoch: gedem sem druby tam.

Kapitola XII.

Wypisuje sa, y ukazuje sa od ángela prorokáni gako je má zase wyffariti kósteľ meole kásteľ wostrojeb: toľto swátma swatob, gisbi šteré je kóšteľa pri zaga 66 šteré z gisbi porozumcym se wyfládaqu swate dny zástro = cizicim, swatosti, obet, a gytobi.

1. Y wewedel mňa do kóšteľa a a meral, podwoje 6. na šest loftúm štyra odtúdo, a na šest loftúm odtúdo, podle šyrokoťi stánka.

2. A šyrokoť bráni, deset loftúm býwala: a boči bráni pet loftúm odtúdo, a pet loftúm odtúdo: y meral slubost gebo štyricet loftúm, a šyrokoť swaet loftúm.

3. A toz wessel, wnutry meral prepasel bráni na swa lofti: y bránu na šest loftúm: a šyrokoť bráni, na sedem loftúm.

4. Y meral slubost gej 4. na swaet loftúm, y šyrokoť gej na swaet loftúm, pred kóšteľem: a powedel mi: Ito gest swátma swatob.

5. Y meral stenu domowú na šest loftúm: a šyrokoť boča 3. na štyri lofti wšade do kola domu.

6. Ale boči 4. boč k boču, swatrat tryet, a tri, y býwali wyflá k, šteréby dojabli prez stenu domu, na bočoch do kola, aby se oržali a nedotýkali se steni kóšteľa.

7. A prebaška býwala okrublá, šteráby bore gisla po schodoch šimákwyt, y k weterádu kóšteľa byla meole do kola: protoz štyri býwal kósteľ w wnbnych stranách: a tak z wýšnegštych stran wystupowalo sa na wredniešie, na mostedek.

8. Y widel sem w domě wšyloť do kola, zalozene boči 6. ale myri trsi na šest loftúm z wýšta:

9. Y šyrokoť prez stenu boča zmenku na pet loftúm: a býwal wšytny dím pri bočoch domu.

10. A mezy komgrama postladným šyrokoť swaet 11. loftúm oltá w domu odessad býwala,

11. Y swere bočné na modleni býwali: swere gedny k cestě kulnočneg, a swere drubé k cestě kolebneg: a šyrokoť mysta na modleni býwala, na pet loftúm, o kolo.

12. A staweni 2. šteré býwalo oddelene, a obrácent k cestě mora, na šyrokoť sedemdesat loftúm býwalo. Ale stena stawená na pet loftúm, štyra do kola býwala: y slubost gej na swačesat loftúm.

13. Y meral slubost domu, na sto loftúm: a to, šteré oddelene

posteri  
F. qui salomone  
uicit et primus  
sacrificavit in quo  
templo  
D. inferius sacerdoti  
H. holocausti  
I. portiu templo  
ad tarente.

A. prima partem  
templi que dicit  
sanctus  
B. i postes porte  
templi  
C. sc. usq ad sancta  
stor.

D. sc. sancti stor.  
E. sc. versus stor.  
F. Causation  
G. cubituli usq.

H. i parva cubituli

I. suprema cubituli  
L. sc. fundamenta  
cubitulor.

M. i. prated in tra  
ombant sacerdo  
ri.

N. dicitur cubituli  
rum.

Proroctví Ezechiel, Kap. XII.

bývalo stavení, y stěny jeho, na slubost sto ložtův.

O. platea illius

14. Ale šířkost před obličejem domu, y toho, co bývalo oddělené, proty východu slunce, sto ložtův bývalo.

P. portius  
Cornel. a. Kap.  
Solaria l. die  
vrij, interpret

15. Y měra slubost stavení proty obličejem toho, co bývalo oddělené y zádu: z obou stran komor na sto ložtův: y kostel m. m. y vstupu s. y.

Q. 70. a pa  
vinculo.

16. Prábi, a nerovné okna, y komore okolo po třech stranách, y geónemulajdemu prábu, y zakryté bývali dřevem okolo sokola ale zemí az do oken, a okna zavřené bývali na dveřevramu.

17. Y az do domu vnitřního, a zevnitřního po každé stěně okolo vnitřně y zevnitřně na míru bývali.

18. A kerubim y palmy udělané bývali: a geóna palma mezy dvoma kerubinama, y dvě tváni mýmal kerubim.

19. Zvornost dlouhé mýmal vedle palmy na geóné straně, a tvornost lemová vedle palmy na zrubé straně: vyformovanú po celém domě okolo.

A. orientalis  
templi qva  
erat principia

20. Do zemí az do vřebných stran bráni, kerubim, a palmy vyformované bývali na stěně kostelní.

B. sc. eod. as.  
pectu viden  
poterat et fca  
ctid s. f. anct  
stō.

21. Prábi bývali stěny stran, y obličej svatnice podobný býval. 22. Výsokost oltára dřevěného, třech ložtův: a slubost jeho smůb ložtův: y ubli jeho, y slubost jeho, y stěny jeho dřevěné bývali. A mluvil mi: Tento gest stůl před Panem.

C. gemine fores

23. A dvoje dveře bývali v kostele, y v svatnici. 24. A pa dvoje dveře z obou smůb stran dvoje bývali: smerečka a stěra je geóny k drubým privírali: nebo dvoje dveře bývali z obou smůb stran směn.

D. rufus alie  
fores plecati  
les.

25. A bývali na tých dvořech kostelních vyformovaný kerubim, y rezi palmové, galy na stěnách také vyložené bývali: proto y hrubě dříví bývalo na předku s. y zvenku.

E. ut sculptos  
na admitterent

26. Na čtyřech okna nerovné, a podobnější dřev palmových sem y tam bývalo na bočích s. y, podle bokův domových, a šířkostí stěn.

Kapitola XIII.

I. Domi pošťadné, a s. y geóny po drubých vyřisuje, i. II. obchodův s. y.

F. de lajor.

G. de vocat  
ordine ois  
goraphylao

1. Y vřevdel m. na do zevnitřně s. y po cestě vedúce k pulnoci a vřevdel m. na do komori pošťadné s. y stěra bývala proty osobitnému stavení, y proty domu nachylujícemu se k pulnoci.

2. Slubost sto ložtův bývala na předku směr pulnočnych: a šířkost padesát ložtův.

3. Proty dvacet ložtův s. y vnitřně, a proty podlaze vyložené kamením s. y zevnitřně, tam, kde býval gáncel připojený gáncel ku trogálemu.

4. A před komorama pošťadnyma přebázla šest ložtův bývala s. y, do vnitřných stran cesti hleděj geóného ložta. A smere geóny k pulnoci.

5. Tam, kde bývali komori pošťadné na vřebných stranách nižně, nebo poopravili gánky, které se s. y byli vyřtrali z nižnějších stran y s. y prostředkem stavení.

Proroktmi Ezechiel. Kap. XLII. a XLIII.

6. Nebo tři radi byvali, a nemývali sflupím, jako sflupí syn byvali: preto se vyjírkali z nižlejších, a s prostředných stran od zemi na padesát loftím.

H. 3. Contignades ce triplur Colun nar seie I. St. Superiora Cana ula.

7. A zed zemýtna podle fomor postladných, které byvali na cestě syni zemýtneg fomorama: slubost geý padesát loftím.

8. Nebo slubost fomor postladných jako zemýtneg syni, padesát loftím byvala: a slubost před obhacem kostela, sto loftím.

9. A byvalo pod tymato fomorama wehazani od vychodu slunťa wehazajících do nich, z syni zemýtneg.

L. australia.

10. Podle šířkosti zdi synoweg, která byvala proty cestě vychod-slunťa, před stavením samotným, y byvali před stavením fomori postladně.

11. A byvala před nyma cesta wedle podoběnstwa fomor postladných, které byvali na cestě kulnočneg: podle slubosti geýb, y šířkosti geýb, y řazde wehazani geýb, y podoběnstwa, y smer geýb,

Ai. Dispositio et forma

12. podle smer fomorných byvali, které na cestě byvali hledje k poločnu. Smer na počátku cesty byvali: která cesta před synu byvala samotná po cestě vychod-slunťa wehazajícím.

B. i. austr.

13. A powedel mý: komon kulnočne a fomori toledně, které su před stavením samotné: Tyto su fomori postladně swatě: w kterých geýb kněz, který se přibhžugú k stánu do swatnic swatých: tam klasti rudu swatě swatých, y obětu za bých, a za preminnený: nebo misto swatě geýb.

C. Carnes sacrificii, an oblato.

14. Ale řez wegdu kněz, nemýgdu z swatnic do syni zemýtneg, a tam sloza oděwi své, w kterých postuhugi, nebo swatě su: y oblecú sa do qiných oděwun, a tak wýgdu k lidu.

15. A řez byl dofonal měraní domu wýstněbo, wýmedel mna = přes cestu bráni, která byla hledela k cestě vychod-slunťa: y měral ju wšade do tola.

16. Ale měral proty wětru vychod-slunťa štrstú mýri, na pět sto trstín štrstú mýri do tola.

D. i. Calamo maxi mo qui 6. cubito babebat.

17. Y měral proty wětru kulnočnymu na pět sto trstín štrstú mýri do tola.

18. A k wětru tolednymu měral na pět sto trstín štrstú mýri do tola.

19. Y k wětru zapad-slunťa měral na pět sto trstín štrstú mýri.

20. Po štyroch wětroch měral zed geý wšade do tola, slubost na pět sto loftím, a šířkost na pět sto loftím aby rozdelomala swatnicu od mýsta obecného.

E. videt error: Typo graphi, et legendi calamot.

Kapitola XLIII.

1. Slawa řanc, řez prorok widel, do nowého kostela wešla. 2. II. Rozřazano geý Ezechielom, aby prýsob, a poswicené gebo obhacge, y přistare řozřte di, osm předložil. 6. III. Wypisuge oltar zapalneg oběti, a obhacge na něm poswiceňati. 13.

1. Widel mna k bráni, která hledela k cestě vychod-slunťa.

F. Sc. orientalem abry exterioris.

1. 2. A ble slawa Doba Ysrahelšebo byla wehazala po cestě vychod-slunťa: y blas tatowý mýwala s jako blas wod mnohých, a zem se byla šlyptala od welebnosti gebo.

G. Sc. gloa Di, a Crribino

3. Widel sem wideni podle twárnosti, kteru sem byl widel řez byl přisfel, aby wniwec obrátil Město: y twárnost podle widena, které sem byl widel wedle potoka Kobár: y padel sem na mý twár.

H. sup. 9. 1. I. sup. 1. 1.

Prorocství Ezechyela, Kap. XLIII.

42. Velebnost kánie vstala do kostela po cestě bráni, která vede k východu stínka.  
 5. Y pozdvížel mňa such, a vevědel mňa do syni vnitřnég.  
 Y kile naplnien býval dým z slámu kánie.  
 6. A slyšal sem mluvícího k mne z domu, a muž, který byl stal při mne.  
 7. Povědel mny: Synu člověka, toto jest místo stolici még kralovstvá, a místo slapačů nob' mých, kde bydlím mezi synami Izraele, jýma na věky: a neposkvrná víceg domu Izraeleští meno mé svate, ony, y kralé gejb, z gejb cizolostvym, a z upadama kralův gýb, y z vysokýma myšl.  
 8. Který vystavili přeb' síňg vedle prahu nebo, a podvoje své vedle podvoje mých: a jed' bývala mezi nama: y postavili meno mé svate z ošklivostama, které činili: preto zamarnil sem gýb v' němu mem.  
 9. Protož řekl nech' salekto odeženi cizolostvym své, a upadi kralův síňg odevnia: y bydet budem mezi njma v'zděky.  
 10. Ale ty synu člověka ukaž' domu Izraeleštímu kóstel, a neč sa zahánbugu' za své nepravosti, y neč mieračú staveni.  
 11. Y neč je zastýdugu' za mšecky věci, které činili: spůsob domu a stavena gebo vycházani y vcházani, a mšecko spísani gebo, y mšecky přikaze gebo, y mšecke porádek gebo, y mšecky práva gebo ukaž' jim, a napiš' před očima gejb: aby opatromali mšecky naznačena gebo, a přikaze gebo, y činili gýb.  
 12. Tento jest záton domu na vrchu son: každ' meza<sup>2</sup> gebo ofolo, svatnica svatých<sup>2</sup> gest: tento jest protož záton domu.  
 13. Ale tyto pury oltára: z velmý spravodlivým<sup>2</sup> ložtem bývali, který mýmal geden lofet a pjd: na kline gebo býval lofet, y na čtyřech lofet, a prepásaní gebo až do kraja gebo, y ofolo, geden pjd tato také bývalagama oltára.  
 14. A od základu zemi až do kraja poslednýho dva lofti bývali, y na čtyřech geden lofet: a od kraja menšýho, až do kraja většýho čtyři lofti, y na čtyřech geden lofet.  
 15. Ale ten jam Ariel čtyř loftům: a od Ariela až do vrchu, čtyři rohi.  
 16. Y Ariel: na slubost smanáš loftům podle čtyřech smanáš loftům: šver-bráňatý býval z rovníma bofama.  
 17. Y kraj smanáš loftům býval na slubost, na čtyřech štrnáš loftův na čtyřech úkloch gebo: a koruna ofolo nebo na půl lofta y kline gebo na geden lofet sofola: ale jebodí gebo obráčené bývali k východu stínka.  
 18. Y povědel mny: Synu člověka, toto povída' k. Báb: Tyto su porádky oltára, za kterébofolní sná stavení bude: aby obětovaná bývala na něm obět zapalná, a vylévala sa krev.  
 19. Y daš' sinezom a Levitom, který su z semena dačofomeho, který přistupuju k mne, povídať kán Báb, aby mny obětováli tela z' stáda za mny.  
 20. A tož vezmeš' s' krvi gebo, pokropíš' na čtyři rohi gebo, y na čtyřech úkloch kraja, y na korunu ofolo: a očistíš' to, y posvětiš'.

L. sacerdotis.  
 M. Deum.  
 N. repetens.  
 O. sc. hui est.  
 P. na dedebat.  
 Q. super.  
 R. super.  
 S. super.  
 T. super.  
 U. super.  
 V. super.  
 W. super.  
 X. super.  
 Y. super.  
 Z. super.

A. qui hincita.  
 B. dicitur est.  
 C. holocausto.  
 D. perfectus.  
 E. Ariel est.  
 F. sc. altare quod.

Proróctví Ezechiele kapit. XLIII a XLIV.

21. A vezmeš tela, které bude obětované za mých: v spáší do, na oš  
 bitném místě ven z svatnice. 5.  
 22. A na druhý den obětovat budeš capa kozlat nepostvrněného  
 za mých: a posvětiš oltár, jako posvětili s telatem.  
 23. A když doplníš jeho posvěcení, obětovat budeš tela z stáda  
 nepostvrněného, v stopca, z stáda nepostvrněného.  
 24. A obětovat když budeš před obličejem Pane: v nasypaných  
 kšeni soli, a obětovat když budeš Panu za obět zapalnu.  
 25. Za sedem dní obětovat budeš: capa za mých každoděně:  
 a tela z stáda, v stopca z hromad, nepostvrněných obětovat budu.  
 26. Za sedem dní očištomat budu oltár, a posvěcovat ho budu:  
 v naplně řuku jeho.  
 27. Ale když doplníš sedem dnům, na osmý den, v dalek, obětovat  
 budu: kšeni na oltáři oběti vaše zapalné, v ty, které za potoj ob,  
 getugil: a milostiv budem vám, pomda Pan Bůh.

Kapitola XLIV.

1. Rozkazuje #. Bůh, aby bránu východ sluníka do svatnice zavřeli vsu kým  
 ledom svěťým, mimo samého kšizata, nebo Bůh do něj vchází: 1. II. Neob  
 rezany telom a fróem oddánágu sa od svatnice, v lemyte, který modli nastědo  
 mali oddánágu sa od sluzby kostela. 5. III. Džnoně vřadotony kšeni vcházut bu  
 ou, kterýj zátoni sa hladu, jako za štaso davná, jako v lewit. 16.  
 Obrátí mňa na cestu bráni zemřítých svatnice, která byla  
 Medela k východu sluníka: a bývala zavřená.  
 2. V pomedel mň Pan: Brána tato zavřená bude: nebude sa ot  
 vřat, a muž nepuđe prez ni: nebo #. Bůh Izraelský vesel prez  
 ni, v bude zavřená.  
 3. Kšizatu. Kšiza ono samé sedět bude v ni, aby gědo chleba před  
 Panem: po cestě bráni s synovéj wegde, v po cestě gey wjgde.  
 4. A pmedel mňa po cestě bráni kšizatej před dům: a mi  
 del sem, v ble naplnila sláva Pane dům Boží: a padel sem na mu  
 fróey.  
 5. V pmedel mň Pan: Džnu eloněta, vezmi do fróca trěbo, a  
 wid očima twjma, v ušjma twjma slýš vspecto, co ja mlúvím  
 tebe s vspectých posvěcených običágoch domu Pane a s vspectých za  
 kšogech geho: v bud pozorny fróem twjma na cestě kostela po v  
 spectých východoch z svatnice.  
 6. A pmedel domu Izraelskému který mňa rozhnemává: Do  
 to pomda Pan Bůh: Dostí męte na vspectých vřechoch vašjch domu  
 Izraelské.  
 7. Proto je vřadate synú cuzých neobrezaných fróem, a neobreza  
 ných telom, aby bývali v svatnici męg, a postvrnili dům mlg: v  
 na oběti berete chlebi mé, sádlo, v křev: a zrusíte smluvu mň  
 zemřítýmá vřebami vašjma.  
 8. V nezabovámali ste přikaze svatnici męg: a hládi ste štáz  
 nřtíl mých uloženyh poradřím do svatnici męg podle vůli svéj.  
 9. Toto pomda #. Bůh: Žadny cuzozemec neobrezany fróem  
 a neobrezany telom, nevegde do svatnici męg, žadny syn cuzy, který  
 gět męg syny Izraelskéma.  
 10. Ale v lemyte, který, daleko odstúpil oděmna v bludu synům Iz  
 raelstých, v pobludil oděmna po modlách svých, a nosyl nepřamost svu:

G. armu sacerdot.  
 H. tenellu et matri  
 ubera sugente.

I. sacrificabis.

L. consecrabit.

A. sacrificabit.

B. ille Angelus.

C. lajis.

D. sup. c. 43. v. 2.  
 E. populo, prae  
 principē populi,  
 quia et ipse di  
 viciis in politis  
 tenet.  
 F. i. victimarum par  
 tes quas extra  
 templum comedere  
 n̄ licet.  
 G. i. per portam com  
 mund lajcor.

Proróctví Ezechiel. Kap. XLIV.

11. Budú v svátnici méj kofelníci, a vrátíjí brán somoných, y služebníci domu: ony zabíjati budú zapalné oběti, y mrtavné lidi: y ony státi budú před nima, aby jim posluhowali.

H. clata manu  
puroi.

12. Za to, že posluhowali jim před modlama gejs, y zůstali domu Izraelskému za urazek nepravosti: proto pozdvíhel sem ruku<sup>2</sup> mu na nyč, povídať. Bůh, y ponešú nepravost sívu.

13. A nepřiblíží se k mne, aby kněží nosyli předemnú, any ne přistupá k žádnému mystu mému svátému vedle svátnici svatých: ale nosyt budú hámbu sívu, a nepřelíbětně stutkí své, které čimlí.

14. Y položím quš za vrátých domu na každé posluhowání gebo, y na mystky věci, které byjati budú v něm.

I. per idololatriam

III. 15. Ale kněží, a Levíte synové Sadofony, který opatrovali posvěcení obřadů svátnici méj, kdíž bludili<sup>2</sup> synové Izraelské oděmnia, ony přistupá k mne, aby mi posluhowali: y státi budú před obřadgem mým, aby mi obětowali jádlo, a křm, povídať. Bůh.

A. panis pro  
posuhowis.

16. Ony vejdou do svátnici méj, y ony přistupá k stolu mému, aby mi posluhowali, a zachovávali posvěcené obřadgi mé.

17. A kdíž vejdou do brán syni vnitrněj, oblecú sa do oděmů lenových: any nech neberú na seba nic vlněnného, kdíž posluhowú v bránách syni vnitrněj, a vnitřj.

B. 70. cedares.

18. Klobuki lenové met budú na hlavach svých, y gatě lenové met budú na ladvach svých, a opasovat sa nebudú do potu.

C. 70. in cedris

19. A kdíž vejdou y syni zemutněj k lidu, vyslecu se z oděmů svých, v kterých byli posluhowali, a položí quš do postladnu svát. mei, a oblecú se do ginsých oděmů: y nebudú posvěcovat lid v oděvoch svých.

D. ad nunc pro  
hibet, quia usq  
tatis ja sacrifici  
untis

20. Ale hlavu sívu nebudú holit, any sticu čovat: ale stisba gjoj obřadovat budú hlavu své.

E. Lev. 21. 14.

21. Y vina pit nebude žádný kněz, kdíž nečázat má do syni vnitrněj.

F. Gal. profano

22. A vdovu, y ovděnatú od muža nemezmú za manželki, ale panu y semena domu Izraelského: ale y vdovu kteraby om, došla od kněza, vezmú.

G. Sancte obter  
vabunt.

23. A hō mlg učit budú gaty by rozjel byl mezi svatým, a posluhowením, a mezi čistým, a nečistým ukážú jim.

H. 1. aliquem.

24. A kdíž bude odpornost, státi budú v sudoch svých, y sūditi budú: játemi mé, a přizaje mé v mystkych slavnostách svých zachovávat budú, y sabboti mé sjetit budú.

25. A k mrtvému člověku nemejdou, žebý sa neposkvrnili, toliko k otcu, a k matce, y k synu, y k sčeri, y k bratru, a k sestri, která by ginsčy muža nemiela: v kterých sa poskvrňovat budú.

I. Num. 18. 20  
Deut. 18. 1.

26. A kdíž očistěn quš bude, sedem dnj sa mu potitovat bude.

27. A za dna zachřebo pugot do svátnici do vnitrněj syni, aby mi posluhowal v svátnici, obětovat bude za spúg svých, povídať. Bůh.

28. Ale nebudú met<sup>2</sup> děvictmi, yá sem<sup>2</sup> děvictmi gejs: y vládat<sup>2</sup> sívu =

Proróctví Ezechiel kapitola XLV.

nedáte jim v Zyrabelu nebo já som za vládarství jejich.

29. Ony kteří budu obětí mřtavní i za břích, i za vinu: v každé straně v Zyrabelu jejich bude.

30. V prvotini mřtavych prvinych úrod, i mřtavy mřtve oběti zemřelých iec, které ja obětují, křesťské budu, i prvotini pořmím mřtavy. Sate křesťu, aby požehnáni val somu tvému.

31. Zádnež zdechlimi a ulapenebo od zmrata smrtakum, a z to maď kteří nebudu křesťi.

Kapitola XLV.

1. E rozdělu zemi i města e rozdělených fánu prvotinač, naznačuje ja gřta částka křesťom, křesťom, městu, i křesťatu: 1. A fánu o mřtavy, mřtavy, o prvotinač, a o obětav obětugřech za casu nového křesťice, za casu mřtavy křesťi, a za casu křesťi křesťi.

2. A když počnete země dělit podle losu i oddělte prvotinu fánu, posvěcení částku z zemi na hloubost pět a smacet tisíce třiceti, a na šířku deset tisíce třiceti: za posvěcení bude v mřtavom kotáru nebo

3. V bude s každé strany za posvěcení po pět a pět, stač třiceti, na šířku částku sokola: a padesát loktův nebo mřtavičů předměsta nebo do kola.

4. A z mřtavičů tuto mřtavič budete na hloubost pět a smacet tisíce třiceti, a na šířku deset tisíce, i v tom bude křesť a křesťice křesťice.

5. Posvěcení bude z zemi služebním křesťským křesťicím, který přistupují k službě křesťi: i bude jim za mřtavič domum, a za křesťicím křesťicím.

6. Ale na pět a smacet tisíce třiceti zedla, a na deset tisíce šířku bučů křesťom, který posluhuju domu: ony smacet komor poládnych budu mřtavič.

7. A vládarství města sate na pět tisíce třiceti šířku, a zedla na pět a smacet tisíce podle rozdělu křesťicím, každému domu Zyrabelskému.

8. Křesťatu také oddělo i oddělo podle rozdělu křesťicím, a za vládarství města, proti částce rozdělu křesťicím, i proti částce vládarství města: od boku mora až do mora, a od boku východ slunťka až do východu slunťka: ale hloubost medle každé každé částky od mřtavič západ-slunťka až do mřtavič východ slunťka.

9. Do zemi mřtavič bude vládarství v Zyrabelu: a nebudu více oblipovat křesťata lid mřtavič: ale zem dáju somu Zyrabelskému podle národum jejich.

10. Toto poměří f. Břich: dosti mřtavič křesťata Zyrabelské: nepřávoř, a křesťice zamecháje, a řád, i spravednost činite, oddělte mřtavič mřtavič od lidu mřtavič, poměří f. Břich.

11. Máte spravedlivu, a effi mřtavič spravedlivu, i vědro spravedlivé mřtavič.

12. Effi, a vědro romné, a každé mřtavič buduť. aby vědro bralo desetú částku křesťice, a effi desetú částku křesťice: medle mřtavič křesťice bude romné mřtavič jejich.

13. Ale křesťice smacet peněz má. A zase smacet, sřtium, a pět a smacet sřtium, i patnást sřtium, geonu brimnu klavů.

14. A tyto su prvotini: které budete vyzdmičat: šestú částku effi s křesťice obila, i šestú částku effi s křesťice gdemienia.

15. Mřtavič také olega, geonu vědro olega, desetú částku křesťice gřt:

L. Deo consecratis

M. Exod. 22. 29.

N. Lev. 27. 8.

O. sua sponte mortuus

P. post reditum ex Captiv.

Q. iuxta sortem meam.

R. portionem terrae deo sacra.

S. sc. Calam. pro d. lictera hac sign. effectus data fut.

vd. Nenech.

A. in oem parte cubiti quingenti

B. sine huius m. turati spali.

C. templi sc. adificandus.

D. cellas seu cub. iacula.

E. tribui sc. hanc tatura Jerosoly m.

F. sed epti est ari dor. gatus li. goldon.

G. exod. 30. 13. Lev. 27. 25. Num. 2. 46.

H. quas ego tra. 20.



Proróctni Ezechiel Kap. XLV.

a deset veder forec flade: nebo deset veder naphingc korec.  
 15. A skopca gedneho: a stada smuch sto, stych, stych forma  
 rabelstij k potrmu poswicenemu a k zapalneg obete, y k potogneg obete,  
 za ocisteni geub, pomida fan Buh.  
 16. Mšcal lid zemsky pomineni bude stymato prvotinama knizatu  
 w lidu Izrahelstym.  
 17. Y od knizat budu zapalne obeti, a poswicene potrmu, y mokre  
 obeti w slavnostach, a na nowych Měsycich, y w sobbotach, y w slachyech  
 slavnostach somu Izrahelsteho: on bude stati za brich poswicenu obeti  
 a zapalnu obet, y potogne obeti na ocisteni za dim Izrahelstij.  
 18. Toto pomida 4. Buh: W prvнем Měsyci, w prvнем dny Měsya  
 ca vezmest tela: a stada neposwicene, a ocistiti swatniou.  
 19. Y nabere kněz skopcu obet, kteru položil za brich: a polo-  
 ži na podmoze somu, a na stiji ubli kruga oltarnyho, y na  
 podmoze brani wnitřneg stiji.  
 20. A tak učiní na sedmý den Měsya, za gedneho každého dne  
 ry z nevedomosti zhrstij, a z bludem otlaman gest, y ocistiti dim  
 21. W prvнем Měsyci, w stnástém dny Měsya budete mět slavnost  
 nost Welko-Noční: za sedem dny nekrasene chlebi gest sa budu.  
 22. A obetowat bude kněz w ten den za seba, y za mšcal lid zem-  
 sky, gedno tela, za brich.  
 23. A w slavnosti sedem dnů obetowat bude zapalnu obet kánu  
 sedem telat, y sedem skopcu neposwicenych každodenne za sedem-  
 dný: a za brich každého capa každodenne.  
 24. A potrmnu obet estí smilatu, a estí přiskopcu obetowat budu  
 y olega hyn prigoneg každé estí.  
 25. W sedmém Měsyci a na patnáctý den Měsya w slavnosti e-  
 tak učiní jako wyše powedeno gest, za sedem dný: gal za brich,  
 tak také w zapalneg obeti, y w potrmneg obeti, y w olegu.

Kapitola XLVI.

I. Je brána wyhod slunka toliko w sobbotach a na nových Měsycich otwrat se  
 niela, a stery obeti zapalne w tjehto dnů kněz mělo obetowat 2. II. Přez-  
 stery bránu on do kostela měl wcházet; dákom o obetach, daroch, a o pos-  
 loch knizata. 8. III. o mštu a kucharach obet wstajnych. 10.

I. Toto pomida 4. Buh: Brána stiji wnitřneg stera sledy k wy-  
 chodu slunka, zawrena bude za šest dný w slednych: ale za dňa  
 sobbotnyho otwrena bude, y také za dňa nowego Měsya otwre-  
 na bude.  
 1. 2. A wedce kněz s po cestě stiji z wnitřneg brani, y stat bude  
 na prahu brani: a obetowat budu knězi zapalnu obet geho, y  
 potogne obeti geho: a modlit se bude na prahu brani, y wyjde: ale  
 brána nezawre sa až do wterga.  
 3. A bude se modlit zemsky lid při dwerach brani teg w dnůch sob-  
 botnych, y w dnůch nových Měsyciu před fanem.  
 4. Ale tuto obet zapalnu obetowat bude kněz kánu: w den sob-  
 botny šest beranku neposwicenych, y skopca neposwiceneho.  
 5. A obet potrmnu estí při skopcu: ale při berankoch w obet potrmnu  
 stery bude mozi ruka geho: y olega hyn při genny každé estí.

I. sc. dabit si ha  
 buent 200 owo.  
 L. sacerdoti.  
 M. sc. onera  
 offerendi solo  
 cauptra  
 N. prima dje.  
 O. sacrificij  
 pro peccato.  
 A. templi.  
 B. juxta legē  
 modi. 12.  
 C. cibarii hebr.  
 miniba w  
 quolib. vitulo  
 D. Septembri.  
 E. sc. taberna  
 culor.  
 F. sacerdoti.  
 G. Rex.  
 H. orientalis  
 atrij exteriori  
 I. orient. atrij  
 interiori.  
 L. sacrificaturo  
 M. in agnor  
 innotare

6. Ale, na den noveho mesyca tela z plava nepostvrnené: a jest berantuv, a skopuv nepostvrnených bude.

7. Y effi pri telatu, effi také pri skopu za obet potrmnu: a pri berantoch, gato na gde rusa gebo: a olega hyn pri geoneg kazdeq effi.

8. A foriz wegde kniza, po ceste brani synovcuj nech wegde, y po kctez ceste nech wygde.

9. A foriz wegde lid zemsky preo obhacq kane w slavnostach: fterq mebazá prez cestu brani kulnočnej: aby se modil, nech wygde prez cestu brani Polčoneq: ale fterq mebazá prez cestu brani Polčoneq, nech wybazá prez cestu brani kulnočnej: nenamrah sa po ceste brani, po fterej wessel, ale naprotymá teg wygde.

10. A kniza mezy nyma z webazagima wegde y z wybazagicy ma wygde.

11. Y na garmaloch y w slavnostach bude potrma obet effi pri telatu, y pri skopu effi: ale pri berantoch bude potrma obet, gato na gde rusa gebo: a olega hyn pri geoneg kazdeq effi.

12. Ale foriz obetovat bude kniza dobrovolnu obet zapálnu aneb dobrovolne obeti potogne kane; otvire sa mu brana, ftera hledi k wyvodu stiska, y obetovat bude zapálnu swu obet, y potogne obeti swe, gato obicag gest w sobbotny den: a wygde, y zamre sa brana foriz wygde.

13. A beranta toho cotnyho obetovat bude nepostvrneného za obet zapálnu kazodecne kane: wyduky kano obetovat hu bude.

14. Y bude obetovat potrmnu obet po gednem kazdem dny kano sestú castku effi, a z olega tetry castku hyn, aby sa zamyslal z bylú myslu: podle zakona kane obet ustanicena y wecna bude.

15. Obetovat bude beranta y potrmnu obet, y oleg po gednem kazdem dny kano kano: za obet wecnu zapálnu.

16. Toto pomjda P. Bús: geshy sa kniza dar nelterému z syrch synuv: sedictivi gebo, synuv gebo bude, za sedictivi met so budu.

17. Ale geshy z swého sedictiva dá dar gednému z syrch služebnikuv, bude gebo az do roku prepustena s, a navrah sa k knizatu: ale sedictivi gebo, synuv gebo bude.

18. A newezme kniza z sedictiva z násysem, a z geshy wladar swa: ale z swého wladarstwa dá synom swym: aby sa zawnj z lidu mého nezobnal od wladarstwa swého.

19. A newedel mna prez webazani, ftere byvalo pri botu brani, do tomor postlawnjch k kniezom swatnci, ftere hledi k kulnoi: y byvalo tam mysto nachylugicy je k zapadu stiska.

20. A powedel my: Toto qyt mysto fde wari budu kniezi za hrijch, a za winnu: fde wari budu potrmnu obet aby nezynasali do syni zemstneg, a poswecomal sa lid.

21. Y wywedel mna do syni zemstneg, a ofolo styr ublim synim mna modil: y ke synka bymala w ture syni, gedentahdy fut syni gednu synku mjavat.

22. Y styrocch kutoch syni synki sporadane bymali, zdelá na sty, niet loctuv, a syra na tryet, geoneg myn bymali styni.

N. de est lactente.

O. ad vitandos subsequentium oc curtus

P. cod. tporo.

A. festio

B. pro sua facultate

C. orientalis sunt iii dieb, festio.

E. vox lata graeca significat per npe per singulos dies mane

F. sc. libatoru.

D. seu tubilai.

H. libarid, Gebn. Mingsa.

I. i. noxa contra bat

L. populi.

Proroctví Ezechiel kapitola XLVII.

23. A stěna do kola obestavala čtyři řinky: v každé vystavené  
bývali pod stěnou do kola.

M. pro populo  
oblatas.

24. A přemověl mne: Tento jest dům ku chybnosti, v kterém vavil bu-  
du služebníci domu táne obětí lidské.

Kapitola XLVII.

I. D. vodu, které tekly pod prah domu zstaly za potok, který uzdravuje vsicky  
k čemu přiteka, magicy rybi, v stromi urodne, i. II. D. mezach zemi svatej-  
ktera s mansterymu pokoleniu Izrabelskem, a pnybojym rozdelovat se ma 13.

N. templi ori-  
entalem.

1. Obrátil mňa k bráně domu, a hle vodi byli vycházali pod prah  
domu, na východ stínka: nebo dům byl hledel na východ stínka:  
ale vodi byli stekali k botu kostela pravěj strany, k koleční oltara.

A. in sensu sub-  
limiori signifi-  
cant bristi kap-  
tivity, gra-  
a doctrina.

2. Vymověl mňa po cestě brám kulnočnej, a obrátil mňa na  
cestu ven z bráni, zevnitřnej, na cestu, která byla hledela na východ  
stínka: v hle vodi rozmohli sa<sup>a</sup> od botu pravého.

B. ille Angelus

3. Když ven vyšel muž<sup>o</sup> na východ stínka, který mýmal prava  
žel, v ruce svůj, v meral tisíc loktům: a přemověl mňa přes  
vodu až do kůltům nob.

C. ista signific-  
pod res judaor  
per str. merca-  
biles babebunt  
cessionis.

4. A zase meral tisíc, a přemověl mňa přes vodu až do koleč:

5. v meral tisíc, a přemověl mňa přes vodu až do ládmá. v  
meral tisíc, na potoku, který sem přejiti nemohel: nebo se byli naduli  
vodi potoka hluboko, který ja přejiti nemože.

D. i. Ariani.

6. Vpověděl mne: Jisté viděl sy synu člověka. A vymověl mňa  
obrátil k břehu potoka.

7. A když sem se byl obrátil, hle na břehu potoka sřm<sup>o</sup> ról  
mý velmýe množe z obuh dvou stran bývalo.

F. apostoli  
Matt. 24.

8. Vpověděl mne: Vodi tyto, které vycházejú na hromadi pit-  
ku, východ stínka, a dolu scházejú na rovné meze pústa, do Mora-  
wegou, v rygou, a uzdrava sa vodi.

9. A kážda duša živa, která se byde, samkoliv přigde potok-  
ziva bude: v budú dosi množe rybi když tam přigou vodi tyto,  
a uzdrava sa, v žive budú vsický živa, na které přigde potok.

G. gratia extra  
Eccl. n. est  
salus.

10. A stat budú na rych rybari<sup>o</sup> od Angadai, až do Angallim  
susem vspek bude: mnoho-najobne rybi gebo budú, jako rybi  
mora velikého, velmý množe:

11. Ale na břechob gebo, a na mystach gazernych nebudú sa uz-  
dravovat s nebo za stanne vodi budú.

12. A při ppotoku rosti bude na břechob gebo z obuh dvou  
stran vselichak sřm<sup>o</sup> omocne: neopřebne list sřeb<sup>o</sup>, v nezby-  
nemoci gebo: na gedenkajdy Měsje přinese prvay urodi, nebo ro-  
di gebo z svatnici vycházat budú: v bude omocí gebo na po-  
strm a listi gebo na letarstvi.

H. mensura &  
ras dividendi

I. sortem.

13. Toto poměra táne Bůh: Tato jest meza<sup>o</sup>, v ktej budete-  
mět zem v swansterym pokoleniu Izrabelskem: nebo Vosef sve-  
části provázta<sup>o</sup> má.

14. Ale budete gi mět gedenkajdy zarovno jako bratre:  
na kterú sem pozornibel řutu mý, abych gi dal otcom vašym:  
v dostane se máni zem táto za mladostmi.

Proroctví Ezechyel kapitola XLVII a XLVIII.

15. A tato jest meza zemi: na stranu pólnocnú od mora weľského

L. mediterraneo.

16. A meza od mora až do mezi Anon meza Damáská, a od pólnoci až do pólnoci: meza Amátská strana pólnocný.

17. Ale strana východ-slúntka, mezi Áúran, a mezi Jamáskem, y mezi Galaadem, y mezi zemí Yzrahelskú, Jordán rozdeľuge do mora

M. Galilaa  
Tirin.

18. Ale pólnocný strana od pólnoci, od Tamar<sup>2</sup> až do vod odpor<sup>2</sup> noři Káveš: a potok až do mora weľského: a tato jest strana po ledný k pólnoci.

N. Urbz alio no-  
mne Palmira  
I: na Hamar pol-  
ma est: a mul-  
titudine palmar.

19. A strana moríska, more weľské od mezi za rovnú, sotud nepřijdeš do Amat: tato jest strana moríska.

20. A rozdělíte sebe zem túto podle národum Yzrahelských:

A. serno est de di-  
cedia: na Efor-  
et Nebomao ad  
venas n admise-  
runt.

21. y vezmíte gú sebe za sedictví, y přichozím<sup>2</sup>, který přigodu k vám, který splodili synú mezi wama: a budete gúš met gato za obyvatelú mezi synami Yzrahelskýma: swama rozdeľá wla, dářim mezi pokolením Yzrahelským.

22. Ale w kterémkoliv pokolení bude přichozy, tam gemu dáte wlawarstvi, pomjá F. Bzib.

Kapitola XLVIII.

1. D rozdeľu zemi swatú, prvny los naznačuje sa sedmerymu pokolení k pólnocný strane. 1. Knezom, Levitom, Měšťanom Jeruzalemským, a knížatu (Folice a los mezi swastřem pokolením: šce y swatnica, y Město šřiver šřinatt s předměstama naznačuje sa: 8. M. Ostatným pět pokolenenám los sa naznačuje k pólnoci 23. K. S swastřem městak.

1. A, tuto ju mena národum od mezi pólnocných wedle cesti Setalon, kóiz se gide do Amat, meza Ananowa meza Damáská, k pólnoci wedle cesti Amat. y bude on met stranu východ-slúntka more částu Danowú geonu.

B. i. pars A sors prima.

2. A od mezi Danowég, od strani východ-slúntka až do strani Mora, Ašer geonu částu.

C. pars et sors al-  
tera &

3. A od mezi Danowég, od strani východ-slúntka až do strani Mora, Neštali geonu částu.

D. i. post, v juxta partem Ašer.

4. y od mezi Neštali, od strani východ-slúntka, až do strani Mora Manášes geonu částu.

5. A od mezi Manášesa, od strani východ-slúntka až do strani Mora, Ašrajm geonu částu.

6. A od mezi Ašrajm od strani východ-slúntka, až do strani Mora, Rúben geonu částu.

7. A od mezi Rúbena, od strani východ-slúntka, až do strani Mora, Júda geonu částu.

E. pars terra de-  
officiaria, seu sa-  
cerdotib.

8. y od mezi Júda, od strani východ-slúntka, až do strani Mora, budú prvotní, které oddělíte na pět a swaet tisíc třicet šřirú, a zdeľá budú, gato geona každá částu od strani východ-slúntka, až do strani Mora: y bude swatnica w prostřed ní.

F. in de honorib, ac cultis.

9. A částki s které oddělíte řánu, na pět a swaet tisíc šřirú budú, a šřirokost na deset tisíc.

G. portio sacerdotu  
sup. l. 45. 5.

10. Ale tyto budú částki kněžské swatnici: k pólnoci, na pět, a swa

tisíc třiceti zedla, a k moru na deset tisíc stýra, ale v k východu stýra  
fa na deset tisíc stýra, a k Polední na pět a smacet tisíc zedla : v  
de svatnica kánie v prostřed ní.

H. totus hoc spa  
tus sacerdotum  
sanctificatum  
est.

L. dabit illis  
pars fortius  
terra. Ima.  
sup. C. 45.

L. i. ubi ag.

11. Svatnica kánie bude v synum sádoctovych, který opatno  
wali posvěcené obicage mé, a nebludili, kóiz pobludili synové Jtra  
želstý, gako pobludili, v lemité.

12. A gub budú casti scastel výboringich zemi, svate svatych, ved  
le mezi lemitstych.

13. Ale v lemité podobné vedle castel kániestych budú mit na pět a  
smacet tisíc třiceti zedla, a stýra na deset tisíc. kánda slubost  
na pět a smacet tisíc třiceti, a stýrotost na deset tisíc bude.

14. A neprodágu sny, any nepremiená, any sa ginde nepremie  
ní prvotini zámsté, nebo su posvěcené kánu.

15. Ale pět a smacet tisíc třiceti, které zbyvaqu na stýrotost  
pět a smacet tisícum, nebudú sa svaty prbytel Mestu, v sa k red  
mestá : a bude Mesto v prostred nebo.

A. quis civitas

16. A tyto mýri met bude : k strane kulnocteg, stýri tisíce, a pět  
sto třiceti : a k strane koleneg, pět sto, a stýri tisíce : a k strane  
východ slunka stýri tisíce, a pět sto : v k strane západ slunka stýri  
tisíce a pět sto.

17. Ale budú predmestá Mesta k kulnocti, na dvě sto a padesát tr  
tí, a k Polední na dvě sto, a padesát, v k východu slunka na dvě  
sto a padesát třiceti, v k moru na dvě sto a padesát.

18. Ale to, co zostane v slubosti vedle castel svatnici, na deset  
tisíc třiceti k východu slunka, a na deset tisíc třiceti k západu slunka  
budú gako prvotini svatnicné : a bude gabo obile na slub  
tym, který Mestu sluzá.

B. de in publicis  
officiis minis  
tri or

C. Ministri di  
genti. de. et or  
tribu

D. portiones  
simul sumpta

E. sup. C. 45. 7.

19. Ale sluzebnyci Meststý, pracovat budú zemstectych narodum  
Izraelskych.

20. Meststý casti d pět a smacet tisícum stýri, které po pět a  
smacet tisícob budú na stýro, oddelovat sa budú k castkam svat  
nicnym, a k vládarstvu Meststému.

21. Ale to, co zostane kánsatsté bude v rosceto podle rozduhu svat  
nicia vládarstvá Meststého naproti pět a smacet tisíc třiceti napo  
ty castkam až do mezi východ slunka : ale v k moru naproti pět  
a smacet tisíc třiceti až do mezi morsteg, podobné mezi castkami  
kánsatstyma bude : a budú castki svatnicné, v svatnica kostelna  
v prostred nebo.

22. Ale od vládarstvá lemitstého, a od vládarstvá Meststého me  
zy castkami kánsatstyma : mezi mezi Júsú, a mezi mezi Beny  
amirú bude, a k kánsatu prinálezat bude.

III. 23. A ginde nároci : Od strani východ slunka až do strani zá  
pad slunka Benjamin gednu castku met bude.

F. juxta

24. A vedle mezi Benjaminovég od strani východ slunka až  
do strani západ slunka Symeon gednu castku met bude.

25. A vedle mezi Symeoná od strani východ slunka, až castka  
ni západ slunka Issachar gednu castku met bude.

26. A vedle mezi Issacharovég od strani východ slunka až do

Proroktmi Ezechiel Kap. XLVIII. a Danyel: Kapitola I.

strani západ slunfa, Zabulon geonu částku met bude.

27. A vmedle mezi Zabulonoveg, od strani vychod slunfa, az do strani Mora, Gad geonu částku met bude.

28. V medle mezi Gadoveg a strane koleďieg, na poledne: y bude meza od Samaru, az do vod protivnosti so kadej, so dedictva protiv moru velikemu.

J. mediterraneu.

29. Tato gest zem, kterou lojem rozdehete Izrabelstym narodem: a toto rozdeje geub, povida f. Buh.

IV. 30. A tyto vychazana mesta: Od strani kulnočieg styni tisice, a pet sto trstni merat bude.

H. Apoc. 21. 14.

31. A brani Mešse od meni narodem Izrabelstych met budu, tri brani od pulnoi: brana Rubenova geona, brana Judova geona, brana Levi geona bude.

32. A a strane vychod slunfa, styni tisice, a pet sto: a tri brani, brana Josefova geona, brana Benjaminova geona, a brana Judova geona bude.

I. typici et imperfu ti hac conno niunt terrena pro teloma, prop. a lobn plet euleja mili tanti, Anagogici et perfectissi. Eclia triumphan ti

33. A strane koleďieg, styni tisice, a pet sto trstni odmerasi, y brani tri: brana Semeonova geona, brana Issacharova geona, brana Zabulonova geona bude.

34. A a strane západ slunfa styni tisice a pet sto trstni: a brani geub tri, brana Gadova geona, brana Asserova geona, brana Neftalimova geona bude.

A. Euleia Bi. civitas dñi. in gra est dñs Job. 19. 27. Itaj. 60. 19.

35. Okolo, osmnast tisice trstni: a menuge sa Mešse od toho dnia kan v nem gest.

C. Sedimente et 4. inuipiente, Confes. et Jer. 25. 1. It. N. 2398. ant. Cor. 608.

Proroktmi Danyelové.

Kapitola I.

I. Danyel a tovarštie geho v mezenu sa vyvoluaju, aby stat mohli pred králem, křiz je nauca gazytu kaldejskeho: 1. 4. Objabli od vládaru somneho, aby same pustine potrmi pozivat mohli a mozu pit: 8. II. To křiz ucimili uzalaziti, a hlucigsty nezly ty, který královstvi potrmi pozivali: a Buh gymtoz dal Madrost, Danyelom mimotoho rozumnost, snul. 19.

D. Menses Ceslav: 9. g. Decembri nasto ee parte respodet ut colly ex Aniver. refunco, quod Jer. 56. 9. p. meduati et.

1. Roku tretyho, za královstvi Joafymoveho krála, Judskeho, krále Nabuchodonozor kráal Babylonsky do Jeruzalema, y oblezl ho.

2. A odryzal kan so ruky geho, Joafyma krála Judskeho, y částku nádob somu Bozho: a donesl geub so zemi Feniciaar do domu doba sveho, y vněsel nádobi so domu, postladneho bo do sveho.

E. v. 2. Par. 36. 6.

3. A povedel kráal Asserogoni vládaru nad komornistama, aby provedel z synuv Izrabelstych, a z semena královstveho, a synzatekeho,

F. Deli mirior qud ipse progeni boni hui apellabim Abgd. A. Synia

4. mladencu, na kterych by záona nebyla posthroma krásnigty, y tvárností, a vyucenyb zemskeku mudrosti opatrných z uměpenim, y vyčenyb z rozumem, a který by mohli stat na palácu králowem, aby geub ucil na pismo, a na gazyt kaldejsky.

J. uti Regi Syrbie pducit fuerat.

5. Y uložil gym kráal potravu na gedenťazdy den (potrmum frých, y z vina, ktereho on sam byl pil, aby vychovany za try loby potom stat mohli pred obhcaem kráala.

6. Byvali protoz mezi njma z synuv Judskych, Danyel, Ananyas, Mizael, y Azarjad.

H. Baldania Itaj. 39. 7.

7. A dal gym mena vládar nad komornistama: Danyelom, Balazar: Ananyasom, Sarruch: Mizaelom, Mizaub; a Azarjadom, Abdenago.